

**QUIEN QUIERE
LAS ELECCIONES**

PROGRAMA

Año XI - N° 328 - Del 30 de agosto al 5 de septiembre de 1973 - m\$n 500.— \$ 5.—



**LA
TACTICA
DE MANRIQUE**



Air France inaugura la escala de Tahití: Lima-Tahití-Tokio.
Porque un hombre de negocios necesita todas las escalas
que pueda alcanzar.

Cuando los negocios lo reclaman de América del Sur a Oriente, Air France le ofrece un paraíso en su ruta. Hemos abierto una nueva línea entre Tokio y Lima, vía Tahití.

Si puede usted resistir el exótico encanto de Tahití, puede hacer un viaje con una corta parada para reabastecimiento de carburante. Pero ¿por qué no dejarse seducir por esa isla fabulosa, que sólo existe en sueños para la mayoría de la gente?

Disfrute de las playas de arena fina, de aguas cristalinas color turquesa e idílico clima. Sin hablar de su legendaria hospitalidad.

Además, algunos días después podrá retornar a sus negocios, recordando haber hecho una de las más bellas escalas de su vida.

AIR FRANCE



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas
Air France. Lo comprendemos

QUIEN QUIERE
LAS ELECCIONES

PARANORAMA

Año XI - N° 328 - Del 30 de agosto al 5 de setiembre de 1973 - m\$ 500.— \$ 5.—



Más. Portátil 17". Conexión para audífono o parlante exterior. Manija ocultable. AUTOMÁTICO.

Más. Portátil 20". Controles en la parte superior. Manija ocultable. AUTOMÁTICO.

Más. Portátil 17". Conexión para audífono o parlante exterior. Manija ocultable. Gabinete blanco de moderno diseño. AUTOMÁTICO.

Más. Televisor de mesa 24". Gabinete de acabado mate, que armoniza con la decoración moderna. AUTOMÁTICO.

Más. Televisor de mesa 24". Suntuoso gabinete lustrado. AUTOMÁTICO.

Más. Televisor de mesa 24". Exclusivos mandos deslizantes, que fijan contraste y brillo de imagen y también tono y volumen de sonido, independientemente del encendido. Conexión para grabador. AUTOMÁTICO.

Más. Televisor de 20". Gabinete de moderno diseño, con una tersa terminación en blanco. Se integra magníficamente a los muebles modulares. AUTOMÁTICO.

Precisión
PHILIPS



Cada Philips es más televisor.
Más imagen: tubo "push-through" con imagen de punta a punta.
Más nitidez: nueve tonos de gris, como las buenas fotografías.
Más fidelidad de sonido.
Y basta mirarlos:
la imagen no se desengancha. Nunca.
Y mantiene su tamaño normal. Siempre.
Usted enciende un Philips,
elige el canal y con mirar basta:
la Precisión Philips
mantiene estable la mejor imagen.
Automáticamente.

**Televisores
Philips**
Los automáticos

PANORAMA

Director

Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores

Jorge M. Lozano, Ernesto Schóo

Secretario de Redacción

Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción

Rodolfo Rabanal

Coordinador

David Cureses

Redactores

Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekai-zer, Juan Manuel Francia, Ernesto F. Heltz, Irene Hirsch, Diego Lagache, Fernando Lascano, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Riviere, Néstor Tirri, Martín Warmerdam.

Colaboradores

Marcos Diskin, Flax, Fontanarrosa, Alejandro Malofiej, Zuliy Pinto, Andrés Soliz Rada, Pola Suárez Urbey, Alberto Szpunberg.

Traductora

Marina Sparvieri

Fotógrafos

Carlos Dulitzky, Eduardo Nufes, Osvaldo Varone.

Diagramación

Roberto Mergosa (Jefe).

Secretaría

Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo

Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales

Interior: Santiago Pérez Gaudío (Córdoba). Exterior: Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interpress, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld, Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York

Departamento Comercial

Supervisores: Rodolfo Sabatini y José Alberto Rivas; tráfico: Eduardo O. Brecciaroli.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 898, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585. Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires. Precio del ejemplar: \$ 5.— Chile: 20 escudos. Para el extranjero: \$ 10.— en este número.

Año XI - N° 328 - Del 30 de agosto al 5 de setiembre de 1973

NOTA DE TAPA. Días antes de ser proclamado oficialmente por la Alianza Popular Federalista, Francisco Manrique dio su primer paso en la campaña electoral que sostendrá para las elecciones del 23 de setiembre. Su convocatoria a Perón y Balbín a debatir públicamente tiene como objetivo deteriorar las posiciones de la UCR y aparecer como la única opción del no peronismo. Una táctica que apunta a sostener y fortalecer la imagen del caudillo federalista para el futuro, como polo aglutinante de los sectores de centro-derecha (páginas 6 a 8).



LA ARGENTINA. Las declaraciones de Victorio Calabró (foto), quien en Tandil afirmó que no era necesario realizar las elecciones del 23 de setiembre, generaron una ola de especulaciones. La tensión también se nutrió de una serie de hechos que, como los de la Municipalidad porteña, o los de Mar del Plata, donde fue ultimado un líder gremial, configuran una situación difícil de controlar (páginas 4 y 5). Un numeroso grupo de empresarios confesó a Panorama las expectativas del mundo de los negocios ante la nueva celebración del Día de la Industria (páginas 18 a 27).



EL MUNDO. Las renuncias de los generales Carlos Prats González y César Ruiz Denyau a los cargos de ministro de Defensa y comandante en Jefe del Ejército, el primero, y titular de Obras Públicas y comandante de la Fuerza Aérea, el segundo, replantearon la posibilidad de golpe de Estado en Chile. Sin embargo, la oposición a Salvador Allende no muestra un frente único y parece esperar a que "la pera madure" (páginas 54, 55 y 56). La nueva ofensiva guerrillera contra la capital de Camboya, así como los enfrentamientos del príncipe socialista Norodom Sihanuk con Moscú, vuelven a agudizar la crisis en el Sudeste asiático (páginas 58 y 59).



VIDA COTIDIANA. Pocas son las personas que pueden llevar la vida deslumbrante y ociosa de Marisa Berenson, una espigada rubia de ojos líquidos y el porte que los modistas suelen emparentar con la realeza. La nota de las páginas 30, 31, 32 y 33 indaga en los pormenores de esta actriz más famosa por su way of living que por sus escasos papeles en unas pocas, aunque prestigiosas películas. ¿Todo el error de la vida tendrá que ver con el hecho de haber nacido? El doctor Angel Garma no afirma que las cosas sean así, pero su teoría resulta inquietante (páginas 34 y 35).



LAS ARTES. Es una de las cantantes populares más notorias de la Argentina, pero su vida privada no ha sido nunca —curiosamente— desmenuzada por el periodismo que se autodenomina "especializado". Por eso, Panorama visitó a Ramona Galarza (foto), la novia del Paraná, y le propuso enfocarla desde un ángulo íntimo, hasta descubrir (páginas 40 a 42) que es, en realidad, la antidiva por excelencia. Aparte de los numerosos e importantísimos estrenos cinematográficos de la semana, el director Néstor Ibarra y la pintora Rosalinda Ibarra también tienen mucho que decir en este número.



Son Más. Basta mirarlos

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA ARGENTINA

Quien quiere las elecciones



VICTORIO CALABRÓ: EL PUEBLO YA VOTO

¿Preamuncio de una crisis o globo de ensayo?

El lunes 27, el mundillo político tornó a sumirse en un clima signado por la agitación. El origen de la ola de rumores desencadenada ese día —una suerte de reedición del misterioso maremoto que había crispado al país el miércoles 22, cuando se presumió la renuncia de Isabel Martínez— fueron las declaraciones ametralladas por Victorio Calabró en Tandil, y una sucesión de hechos convergentes que, para algunos observadores, preludiaban la emergencia de una nueva crisis.

El vicegobernador de Buenos Aires afirmó el domingo, ante una radio de Tandil, que era innecesario realizar las elecciones del 23 de septiembre. Según Calabró —el mismo que el 11 de julio profetizó la caída de Héctor Cámpora— “no debe haber elecciones, ya que el pueblo votó el 11 de marzo; a mi juicio, la Asamblea Legislativa sería la que debe resolver, nombrando presidente y vicepresidente”. Para *La Nación* del martes 28, *El Tano* habría agregado que “incluso la misma asamblea podría variar la fórmula” justicialista. *Clarín* no consignó ese concepto, pero en cambio puso en boca de Calabró juicios que, vinculados al eventual cambio del binomio presidencial peronista, podrían interpretarse como una nueva aproximación a la UCR: “El

justicialismo solo —habría dicho el vicegobernador— no puede sacar al país adelante, sino con la ayuda de las minorías”.

A principios de semana se formulaban varias interpretaciones sobre las declaraciones de Calabró. En síntesis:

- Se trata del comienzo de un nuevo *putsch* destinado a impedir las elecciones y, por esa vía, alejar a Isabel Martínez de la vicepresidencia. El operativo culminaría el viernes 31, durante el desfile y paro general organizado por la CGT. Las columnas de obreros presionarían al Congreso para que se reúna la Asamblea Legislativa y consagre presidente a Perón, previa modificación de la ley de acefalía. Raúl Lastiri renunciaría para forzar el proceso. No se violaría disposición constitucional alguna, por cuanto es la ley de acefalía, y no la Carta Magna, la que establece el procedimiento para cubrir la vacancia del Poder Ejecutivo. Como en su momento Calabró sustentó la precandidatura de Balbín a la vicepresidencia, se supone que la Asamblea Legislativa podría elegir la fórmula Perón-Balbín.

- A esta altura, es imposible resucitar la fórmula mixta. ¿Por qué? Perón apelaría a la fuerza y al ejército, lo que

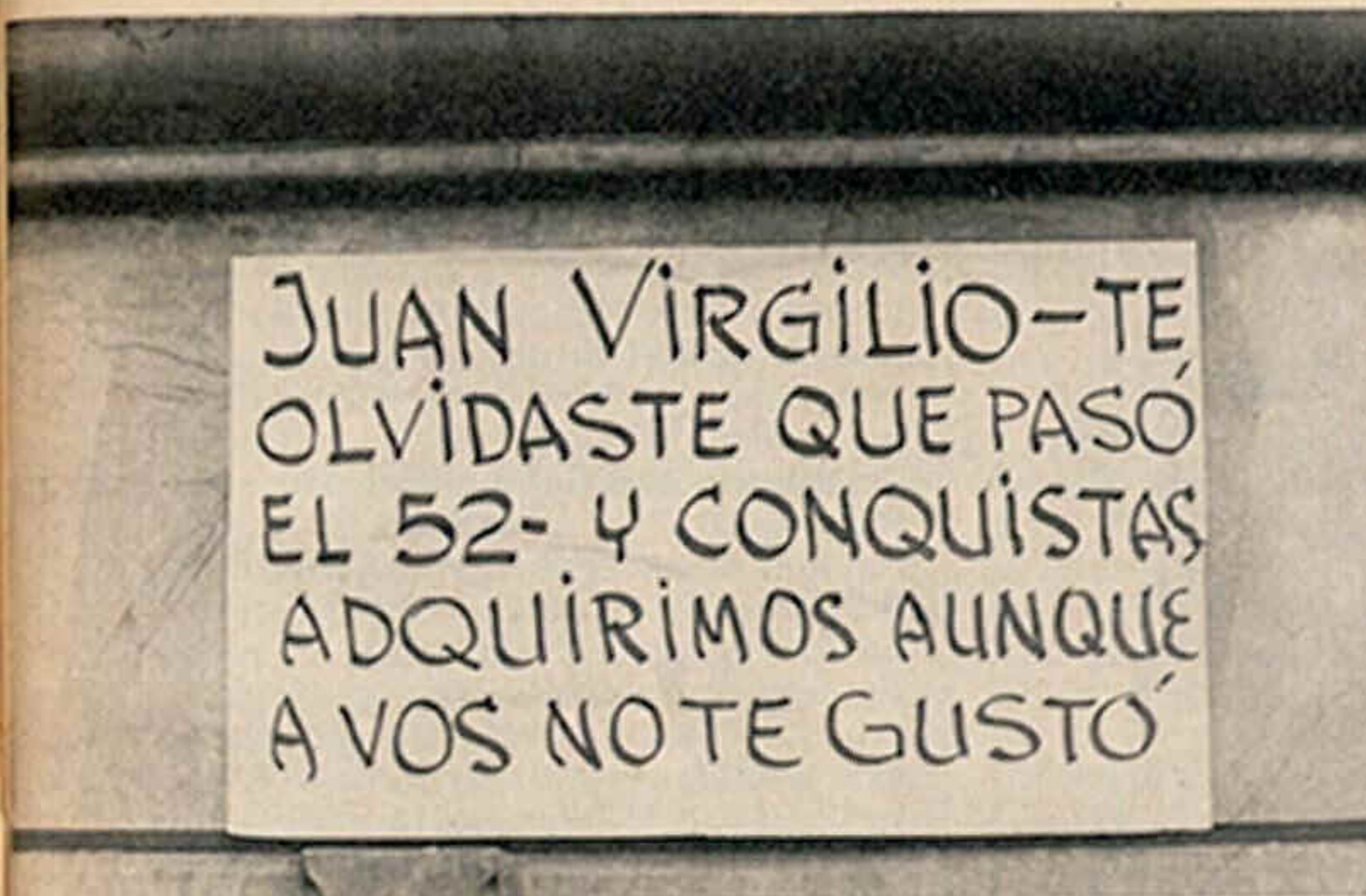
camente endeble, cuando en su momento pudo utilizar otros menos conflictivos? Por lo tanto, lo que se buscaría es impedir la realización de las elecciones, dada la resistencia que provocaría la candidatura de Isabel Martínez en el electorado peronista e independiente, y el consiguiente riesgo de no superar la votación obtenida por Cámpora el 11 de marzo. En ese caso, la UCR se opondría firmemente, aunque deben computarse dos elementos: a) el peronismo puede reformar la ley de acefalía y elegir presidente y vice con su propia fuerza en el Congreso, ya que basta con la mayoría simple; b) la UCR también se beneficiaría al eludir la realización de elecciones costosas, en las que, sin poder aspirar al primer puesto, no tiene completamente asegurado el segundo.

- Perón desea ser consagrado por elecciones. Hace unos 20 días, declaró públicamente que no era partidario de que el Congreso designara al presidente. La elección a través de la Asamblea Legislativa, si bien inobjetable desde el punto de vista legal, sería políticamente débil y generaría fricciones gratuitas con el radicalismo y las Fuerzas Armadas. Por lo tanto, lo de Calabró debe interpretarse como una maniobra destinada a presionar al propio Perón y forzar los acontecimientos impidiendo el



ISABEL MARTÍNEZ

si la UCR se opone a la fórmula



LA CRISIS EN LA MUNICIPALIDAD PORTERA

Ofensiva contra un alcalde directamente nombrado por Perón

acercamiento entre Perón y la Juventud y, en consecuencia, la participación de los núcleos radicalizados en la campaña electoral.

CONVULSIONES. Antes de las declaraciones de Calabró, el panorama político aparecía signado, justamente, por la reconciliación entre el Líder y las falanges juveniles, y el consiguiente repliegue de José López Rega, quien solicitó licencia para viajar a Argelia, donde participará en la Conferencia de Países No Alineados. (El ministro posteriormente viajará a Madrid. Se afirma que Perón lo disuadió de “levantar” la casa de Puerta de Hierro, donde aún hay vigilancia policial.)

Dado el hermetismo que protege al círculo íntimo de Gaspar Campos, a principios de semana no se sabía con certeza si el alejamiento de López Rega es meramente táctico, o si, en cambio, constituye el primer paso hacia un destronamiento “de lujo”, similar al propinado a Cámpora el 13 de julio. Lo cierto es que no existen elementos objetivos que apunten esta última conjetura. Por el contrario, resulta notorio que el secretario privado de Perón ha vertebrado alianzas importantes, con José Gelbard, entre otras. Con todo, el Líder considera útil reabsorber a la Juventud, luego de la disciplinada demostración de fuerza que ésta realizó el miércoles 22 y de la actitud de muchos de sus dirigentes, empeñados en diferenciarse de la izquierda y en hacer “buena letra” respecto de la línea moderada en curso. Por lo tanto, se habría acordado un alejamiento momentáneo de López Rega, con el propósito de obviar fricciones y facilitar el acople de la Juventud —el sector más dinámico del Movimiento— a la campaña en favor de la fórmula Perón-Isabel. Naturalmente, la reconciliación entre Gaspar Campos y los

quiebra” de Perón, sino un reacomodamiento de piezas destinado a preservar el equilibrio interno alrededor del eje centrista. “A los muchachos hay que dejarlos que desarrollen sus alas y vuelen —dijo Perón el lunes—. No hay que cortárselas dado que ya el tiempo se va a encargar de arreglarles esas alas... Ya el tiempo se encargará de atemperarlos”.

Pese a todo, se insistía en sostener que los cambios, momentáneos o no, que se están operando dentro del peronismo, dieron pie a la ofensiva en favor de la no realización de las elecciones. El lunes, tanto en el Congreso como en círculos allegados a las Fuerzas Armadas, no se tenían noticias ciertas sobre el probable desarrollo de los acontecimientos. Circulaban numerosas versiones y contraversiones. Existe, por ejemplo, un viejo proyecto del senador Francisco Cerro (Alianza Popular Revolucionaria) que propone reformar la ley de acefalía. Pero el lunes, el proyecto ni siquiera había entrado en comisión. Un rumor aseveraba que será aprobado recién después del 12 de octubre, con una modificación propuesta por el peronismo: producida la vacancia de presidente y vice, el P. E. sería ocupado por el titular del futuro Consejo de Estado. Esta versión empalmaba con las que pronostican el “renunciamento” de Isabel Martínez, antes o después del 12 de octubre.

Lo cierto es que en el radicalismo se aguardaban hechos importantes. “Calabró es un hombre bien informado”, dijo el martes el diputado Rubén Rabanal. La UCR decidió suspender la difusión de un mensaje que iba a salir a luz esta semana “para no introducir nuevos elementos que agudicen la crisis”, se explicó en forma oficial. Simultáneamente, se anticipó que la UCR rechazará cualquier modificación a la ley de acefalía. Era evidente que la UCR procuraba

ganar tiempo, y que adelantaba posiciones “duras” para ubicarse en mejores condiciones ante cualquier negociación: algunos hombres del Comité Nacional esperaban nuevos contactos entre la UCR y Gaspar Campos.

La ola de incidentes de diverso tipo que se abatía sobre el país contribuyó a incrementar la tensión reinante. En la Municipalidad de la Capital Federal, y en Rosario, Corrientes, Tucumán, Córdoba y Mar del Plata, recrudeció la lucha entre fracciones peronistas. Lo de la Comuna metropolitana es particularmente grave: el presidente de la Nación debió negociar con un funcionario subalterno, como es el director de Cementerios, la permanencia en el cargo del intendente Juan Virgilio Debenedetti que había sido directamente designado por Perón. Al mismo tiempo, el asesinato de Marcelino Mansilla, secretario de la CGP marplatense, reveló la existencia de grupos peronistas que no están dispuestos a aceptar el rumbo moderado impuesto por el oficialismo y la política de unidad entre los distintos sectores del Movimiento que se trata de impulsar desde Gaspar Campos.

Esta sucesión de hechos puso sobre el tapete, en forma dramática, las dificultades que deberá afrontar Perón cuando se instale en la Casa Rosada. El Líder, mientras, continúa anudando lazos internacionales. Los diarios no consignaron que el domingo 26, hacia el anochecer, ingresó a la residencia de G. Campos el diputado al Soviet Supremo de la URSS y miembro del comité central del Partido Comunista soviético, Vladimir Griegorevich Lomonosov. Este dirigente había venido al país para participar en el congreso realizado por el comunismo argentino. Aparentemente, Perón tantea a Moscú en busca de apoyos financieros e inversiones que otros países tardan demasiado en ofrecer. ♦



MANRIQUE. — Envido.
PERÓN. — Paso...
BALBÍN. — Paso...

La táctica de Manrique

La semana pasada, Francisco Manrique lanzó sobre un anodino panorama político el primer impacto de grueso calibre de su campaña electoral: el desafío o convocatoria a Juan D. Perón y Ricardo Balbín a confrontar ideas en forma pública fue, evidentemente, la primera maniobra de una táctica que intenta captar al electorado independiente, que a juicio de los hombres de la Alianza Popular Federalista no tiene opciones nítidas entre los partidos mayoritarios. Esta línea de acción, ya manejada por Francisco Manrique para las elecciones del 11 de marzo, adquiere ahora peso propio, no sólo por el porcentaje alcanzado en aquella ocasión —algo más del 14 por ciento— sino porque el desbande de la derecha y la ambigüedad radical dejó, al parecer, un campo propicio para la prédica federalista. Esta supuesta orfandad de alternativas políticas llevará esa importante masa de electores a volcarse hacia un polo moderado y sin pasado reconocible como es la APF.

Estas pautas de acción diagramadas por Manrique y sus colaborado-

res dieron como consecuencia el reciente documento político que reconoce como antecesor el publicado por el jefe de la Alianza hace poco menos de un mes, y que intenta, además de reforzar su figura, ganar terreno en una campaña electoral que se vislumbra ardua y sumamente difícil para la oposición, sobre todo teniendo en cuenta que el ganador ya es conocido desde el comienzo. Tanto el manriquismo como el radicalismo tienen graves problemas financieros para solventar una campaña que, en ambos casos, sólo apunta a consolidar posiciones futuras.

En este sentido, la táctica federalista prevé asestar golpes de efecto en el electorado, que mantengan vigente la opción representada por el ex ministro de Bienestar Social y al mismo tiempo atacar al radicalismo por su flanco más débil; esto es, su sospechosa convivencia con el peronismo, remarcada con el proceso que culminó al frustrarse la posibilidad de una fórmula compartida.

LAS ESPECULACIONES. Al lanzar el desafío a los dos grandes partidos...

(Continúa en la Pág. 8)

“Quiero

En su domicilio de Talcahuano al 1100, Francisco *Paco* Manrique dialogó largamente con *Panorama* sobre la actual situación política, la campaña electoral de la Alianza Popular Federalista (APF) y sobre su detonante desafío a Juan Perón y Ricardo Balbín a debatir en público las ideas que ambos caudillos políticos sustentan sobre aspectos básicos y prioritarios para el país. Esta es una síntesis de ese diálogo:

—Usted ha lanzado un desafío a los candidatos del peronismo y del radicalismo a una confrontación de opiniones y de esa manera reemplazar las campañas electorales. ¿Cómo es eso?

—Yo no diría que he desafiado a nadie, simplemente he querido ahorrarle al país la cuantiosa suma que representa hacer una campaña electoral, y por la otra, brindarle al país la oportunidad de que los hombres que sustentamos la máxima responsabilidad confrontemos lo que pensamos. A mí me gustaría que fuera un debate no un monólogo de cada uno por separado. Una verdadera confrontación de ideas.

—¿Hubo alguna respuesta por parte de Perón o de Balbín?

—No, aún no he recibido ninguna respuesta. Ni de los peronistas ni de los radicales, aunque tengo la impresión de que van a contestar.

La posibilidad de que Manrique llegue segundo, porque el primer puesto de la elección está descartado, modifica el panorama de la política.

—¿Qué sucede si Manrique llega segundo en la elección de septiembre descartando que el primer puesto ya tiene dueño, por supuesto?

—Sería una influencia decisiva en la política argentina porque quebraría un esquema de muchos años y proporcionaría un canal nuevo para expresarse. Hablo en conjunto, independientemente de nuestra característica distintiva en toda la conducta observada durante los dos procesos electorales en los que nos tocó participar.

—En su documento donde se invita a confrontar ideas a los dos principales líderes políticos, usted habla de la “estabilidad de las instituciones” sólo posible a través de la “unión nacional”. ¿Cómo se logra esa unión nacional?

—La unión nacional se hace en función de la determinación de los objetivos nacionales de los cuales no podemos diferir. Es decir, los temas que menciono en la nota son comunes a todos porque somos argentinos, porque no son banderas facciosas. La política ha hecho que parezca que algunos son de años de

una verdadera confrontación de ideas”

esos temas y otros no, algo así como hijos y entenados. Establecidas las coincidencias sobre esos temas básicos podemos diferir en otros secundarios, pero antes debemos estar de acuerdo a dónde vamos. Esa es la verdadera unión nacional.

—¿Qué piensa de la idea de Perón de formar un Consejo de Estado?

—No es una forma de llegar ni a la unión nacional ni a nada con esas ideas. Por lo pronto quiero decir que en los partidos donde existió ese consejo la experiencia no caminó. Son, diría yo, chispas de tipo electoral. Nosotros, en nuestra plataforma, hablamos de un Consejo de Estado pero no de este tipo sino apuntando a otra cosa. Hablamos que los ex presidentes y vicepresidentes deben seguir aportando al país su experiencia en una especie de consejo asesor. Pero esta concepción de Perón no la veo como positiva. Por lo pronto el presidente de un partido que no se considere integrante de la República y que no sea capaz de hablar con frente levantada, no merece ser presidente de un partido. La otra idea, colegiarlo, es imposible porque nadie va a querer hacerse cargo de los errores de conducción del gobierno.

—Usted siempre negó que la APF fuera de derecha. ¿Cómo explica entonces la adhesión de los demócratas de Mendoza?

—A nosotros se nos acercaron los demócratas de Mendoza pero los radicales recibieron la adhesión del pacto Autonomista-Liberal de Corrientes. Esto viene bien para demostrarle al país la profunda mentira en que se cae cuando se quiere etiquetar a la gente o a los partidos políticos en derecha o izquierda. A mí se me trata, por razones especulativas, de ubicarme a la de-

recha y yo quisiera saber qué me responderían los radicales que están unidos a un partido de ultraderecha, casi feudal, como es el pacto Liberal-Autonomista. Y qué me contesta Perón que tiene el nacionalismo de Sánchez Sorondo, el conservadurismo de Solano Lima o el partido Comunista. De manera que todo esto de derecha o de izquierda es un juego especulativo. En el fondo todo partido que se precia de ser político es pragmático.

—¿Cómo se va a comportar el electorado con respecto a Manrique en esta elección?

—Yo creo que va a haber un trasvasamiento electoral. Si bien la presencia de Perón reúne una porción considerable del electorado, el 11 de marzo se votó contra el gobierno militar, cosa que no ocurre ahora. En el caso de la APF, si bien hay gente que se alejó de mí por lo que humanamente se entiende como atracción por el poder, muchos se han acercado para engrosar las filas de nuestras fuerzas.

—¿Qué opina de cuatro meses de gobierno peronista?

—¡Ah!, un tremendo desastre que nos ha llevado a la más absoluta inseguridad. Hay inseguridad política, económica, jurídica. Creo que en ese sentido el gobierno ha sido coherente: la inseguridad es total.

—En un documento anterior usted juzgaba duramente a los colaboradores más inmediatos de Perón, pero dejaba a salvo la figura del líder peronista. ¿Por qué?

—Lo único que hice fue reafirmar lo que dije durante toda la campaña electoral anterior, en el sentido de que se trata de colocarse como el mejor heredero de un hombre rico en poder y mito. Y allí se juntan no sólo los colaboradores que piensan como Perón sino también los que opinan

en forma distinta. Hemos visto el triste espectáculo de partidos pseudo-opositores que con una conducta híbrida también se quisieron colocar de herederos de la fortuna.

—¿Por qué cree usted que la conducción del radicalismo es híbrida, como lo afirmó en Córdoba?

—Es híbrida porque no van a poder negar jamás sus intentos de arreglo con Lanusse cuando Mor Roig era ministro del Interior y luego cuando desapareció Lanusse trataron de llegar a un arreglo con Perón. Eso es grave en el orden de la conducción y yo, simplemente, estoy repitiendo lo que han dicho sobre ellas algunos líderes radicales como Raúl Alfonsín.

—¿Hay partidismo en el gobierno en favor de Perón?

—Por supuesto: el señor Lastiri no hace otra cosa que publicitar a Perón y hacer proselitismo como en La Rioja y Catamarca. Además, el acto de la CGT es otra muestra de esa actitud y que lamentablemente nos retrotrae a épocas pasadas que debimos haber superado hace ya tiempo. Por esta razón, las campañas electorales en esta ocasión son de una gestación difícil, incluso porque apenas faltan tres semanas para las elecciones y el caballo del comisario tiene todas las posibilidades para ganar. Ese favoritismo no es en absoluto necesario, y en todo caso conspira contra la imagen de Perón y del peronismo.

—¿Qué pasará con Manrique después del 23 de septiembre?

—Creo que saldremos fortalecidos y viendo lo que conviene al país estructuraremos un cauce nuevo que suponga un balance de fuerzas y un avance en función de la presencia de una mentalidad nueva.



de "patear el tablero" o al menos romper las reglas tradicionales de la política argentina, Manrique parece haber calculado que Perón, con definitivo y concreto caudal propio, no se mostrará seducido con la proposición e incluso es posible que ignore totalmente el asunto, una actitud que, en cambio, no puede sustentar la UCR a riesgo de comprometer aún más su imagen con el oficialismo. Es decir que la convocatoria al debate público implica comprometer a la UCR a una polémica que deteriore las posibilidades de Balbín bajo la acusación de haber mantenido cordiales negociaciones con el oficialismo antes de las dos últimas elecciones presidenciales: primero con Lanusse a través de Mor Roig y ahora con Perón por intermedio de Balbín. De acuerdo a estas especulaciones, la UCR no puede eludir una respuesta concreta que de antemano tendría un único resultado: Manrique habría ganado el primer tiempo de este partido que se disputará palmo a palmo hasta el 23 de septiembre.

Nadie duda de que la segunda parte del cotejo mantendrá la misma virulencia o aumentará en forma proporcional a los hechos que produzca el campo contrario. Por esa razón, el líder federalista, adelantándose a una casi segura negativa del radicalismo a confrontar ideas, volvió a descargar, en la ciudad de Córdoba, sus andanadas contra el balbinismo al afirmar que "la conducción de la UCR es híbrida", y seguramente motorizará nuevas iniciativas proselitistas en su próxima gira por provincias conflictivas para la APF, como La Pampa y Tucumán. En ambos distritos, el federalismo sufrió las secesiones de dos importantes caudillos —Ismael Amit y Celestino Gelsi, cuyas simpatías parecen haber sido captadas por los radicales, sobre todo en el caso del máximo dirigente del Movimiento Popular Pampeano.

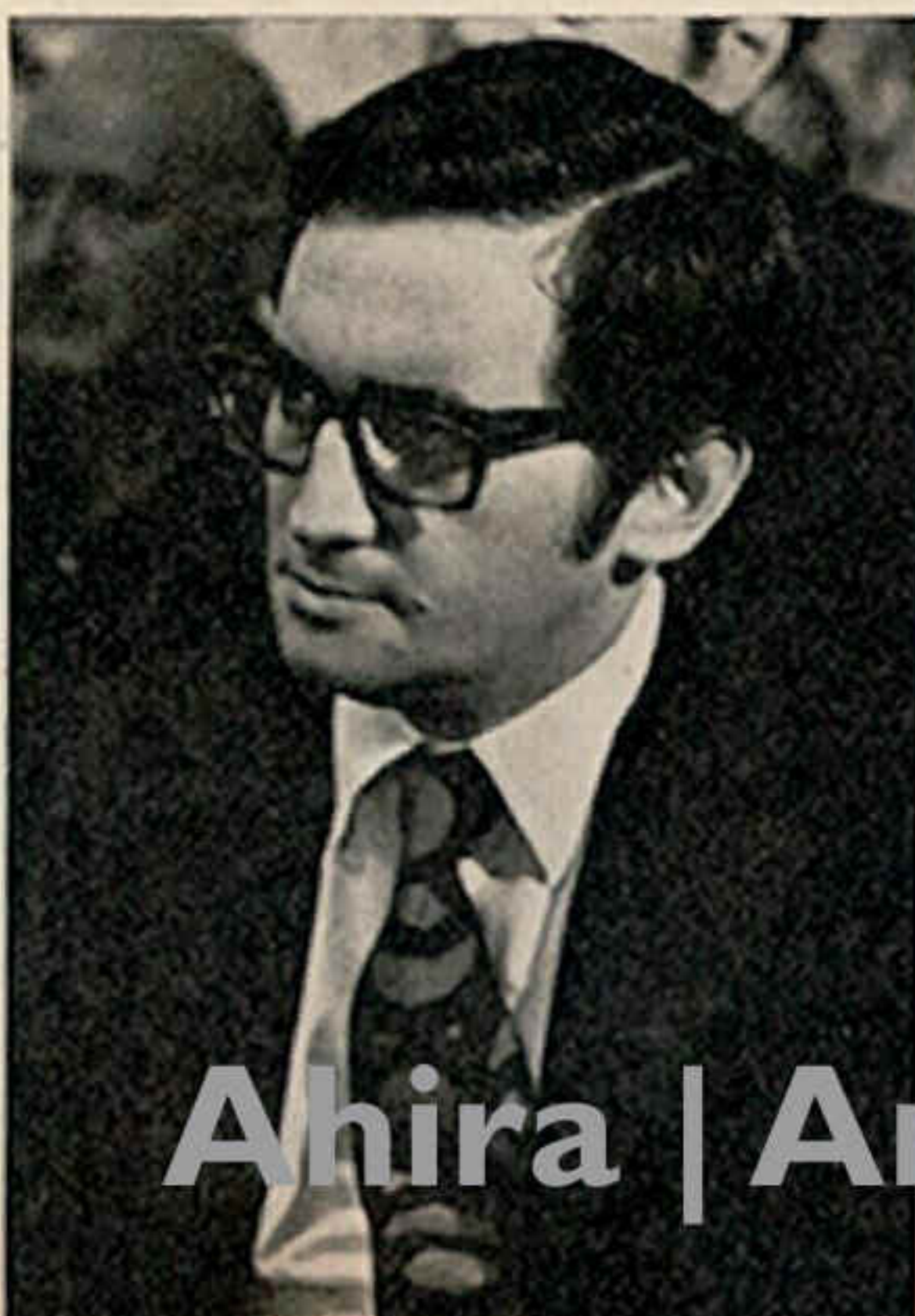
GANAR O MORIR. Según los dirigentes manriqueños, dos cuestiones de hierro obligaron a Manrique a presentarse en esta nueva convocatoria electoral. a) La necesidad de conservar el caudal de votos conseguidos el 11 de marzo, con la posibilidad de acrecentarlos en la medida que representara la única opción para el antiperonismo o el no peronismo. b) Solamente de esta manera podría defender la estructura de la Alianza Popular Federalista, forzando a sus integrantes a definirse con mayor claridad, a jugarse definitivamente por los postulados levantados en la plataforma electoral. Contra esto conspiró, indudablemente, la desertión de algunos grupos importantes como la Unión Popular y parte de los renovadores, entre otros, pero lo favoreció la indefinición radical y la lucha interna dentro del peronismo, además de la trabajosa gestión del gobierno

provisional que sirve de blanco para críticas no menos virulentas. El resultado sería un equilibrio que seguramente terminará al conocerse los cómputos finales de los comicios setembrinos. Si Manrique supera al radicalismo o al menos se acerca peligrosamente a sus posiciones, su futuro político estará no sólo reasegurado sino que un fenómeno singular irrumpirá en el panorama argentino: un nuevo partido que podría nuclear a la desperdigada derecha tras un caudillo de carisma popular y dueño de un estilo agresivo y moderno. Si, en cambio, no consigue acrecentar sus votos del 11 de marzo la APF comenzará a desangrarse lentamente hasta el punto de comprometer seriamente la posibilidad de viabilizar nuevas aventuras. En este caso, los partidos del interior arriarán los blasones federalistas y buscarán opciones no tan riesgosas, mientras que los más poderosos entrarán en una espiral de autocritica que podría terminar con el descabezamiento de los dirigentes que propiciaron y defendieron el apoyo o la alianza con Francisco Manrique. Es decir, que el 23 de septiembre se jugará no sólo el peso de este nuevo caudillo en la política nacional, sino también la cohesión interna del grupo que lo sustenta.

LOS OPOSITORES. Este proceso centrífugo y que cobró varias partidas a la APF, se mantiene con singular vigencia en la viga maestra de la coalición: el partido Demócrata Progresista. La agrupación que creara Lisandro de la Torre ha sido la más halagada por el manriqueismo al mantener en las dos ocasiones a su candidato a la vicepresidencia, pero a pesar de esto, la puja entre sus dirigentes federalistas y los enrolados en una estrategia de conciliación nacional a través de *La Hora del Pueblo*,

La ofensiva de los "horistas"

ANDRÉS OTTO CAAMAÑO



Eduardo Comesaña

no ha concluido. Los opositores al ex ministro de Bienestar Social y a su segundo en la fórmula, Rafael Martínez Raymonda, afirman que la alianza no benefició a la democracia progresista al conseguir solamente la representación de un senador y tres diputados en el Congreso Nacional y además plantean un problema jurídico de peligrosas derivaciones. Según ellos la convención de la DP del pasado 4 de agosto votó la candidatura de Manrique como extrapartidaria, pero no aprobó su inclusión en la APF, para lo cual se necesitaba la aprobación de los dos tercios del Congreso, algo imposible de conseguir teniendo en cuenta la oposición interna. Esta adhesión se realizó después sin tener el mandato de los convencionales y por lo tanto está viciada de nulidad, a pesar que la justicia electoral no se pronunció en este aspecto.

Pero ésta no es la única descalificación que intentan los opositores demoprogresistas a los fervorosos manriqueños de su partido. Ocho de los diez congresistas de la Capital Federal se pronunciaron en contra de Manrique, algo que determinó que el secretario general de ese distrito, Andrés Otto Caamaño, cesara en su cargo y sólo conserve el de miembro de la Junta Nacional del partido. Sin embargo, Caamaño mantiene de hecho las riendas del comité y "se negó sistemáticamente a reorganizarlo". Este conflicto interno será solucionado el próximo 30 de septiembre, fecha en que se esperan elecciones internas según el compromiso asumido por el dirigente cuestionado con los opositores liderados por Norberto Borda, jefe de una agrupación interna denominada Movimiento Nacional Progresista. Borda especula con reunir a los independientes y tal vez al Movimiento Progresista que conduce Ricardo Molinas en un frente único contra el manriqueismo. Claro que esta batalla piloto contra los federalistas —alentada por Horacio Thedy y Camilo Muniagurria, conspicuos hombres de *La Hora del Pueblo*— fructificará en la medida que el resultado electoral sea desfavorable para la APF. En este caso, en la elección interna del día 30 se jugará el fracaso de la alianza y las perspectivas futuras volverán a las manos de Horacio Thedy, quien intentará recomponer el rumbo de su partido alejándolo de la influencia perniciosa del caudillo populista. En caso contrario será la época de nuevos dirigentes, indiferentes a los esquemas ideológicos, defensores de una doctrina pragmática y opositores tanto a los partidos tradicionales como a las recetas políticas del partido gobernante. La democracia progresista se convertirá, entonces, en la columna vertebral de una experiencia inédita en la historia argentina: la de un partido que se enfrenta a la política manriqueña.

PERONISMO

La hora de las definiciones

La vigorosa demostración de fuerza que la Juventud Peronista realizó el miércoles 22 en la cancha de Atlanta —reunión de 50 mil adictos a la "tendencia revolucionaria" del justicialismo— favoreció el desarrollo de múltiples especulaciones relacionadas con la reubicación de la JP en el espectro del movimiento.

Como se sabe la JP "está cuestionada", según indicara el general Juan Perón en uno de sus dos difíciles discursos para la izquierda justicialista: los pronunciados ante los gobernadores y en el pleno directivo de la Confederación General del Trabajo.

Luego, la designación de Isabel Martínez en el segundo término de la fórmula volvió a desconcertar a las falanges juveniles, las que, sin embargo, volvieron a mantenerse firmes junto al líder. El 21 y el 26 de julio pasados realizaron fuertes demostraciones de movilización, las que volvieron a reiterar en Atlanta. Allí, sin embargo, un nuevo ingrediente se había agregado a la insistencia de la JP por permanecer dentro del peronismo: la neta distinción de su reunión con la programada por la ultrazquierda en la plaza del Congreso. Esta solidez, y —por cierto— la fidelidad demostrada, habrían determinado a Perón a formular críticas a José López Rega; en esencia,



José López Rega
Licencia y Tercer Mundo

las conclusiones del ministro de Bienestar Social acerca de las posiciones de la JP bien pudieron ser erróneas para el caudillo.

Esta presunta deficiencia en la apreciación política y la necesidad de evitar disidencias de mayor calibre habrían determinado la licencia de López Rega a su cargo ministerial y su viaje a la República de Argelia para la Conferencia de Países No Alineados.

Al mismo tiempo se sucedieron los rumores relativos a la convocatoria del fenecido Consejo Superior de la JP por parte de Perón. Los jóvenes Juan Carlos Gullo, Jorge Obeid y Guillermo Amarilla —entre otros—, serían llamados por el jefe del movimiento. El gesto sería interpretado como la reanudación franca y cordial de los lazos entre Perón y los jóvenes que fueran el motor de la campaña del regreso y la lucha electoral que llevara a Cámpora al gobierno.

Del mismo modo, otra versión de parecido tenor cobró fuerza. En tren de entrevistas caras a la "tendencia", el caudillo habría decidido recibir a los sobrevivientes de Trelew: María Antonia Berger, Alberto Camps y Ricardo Haidar. La masividad y el orden en que se desarrolló el acto de Atlanta se manifestaron notoriamente opuestos a la manifestación izquierdista de Congreso, hecho que no pasó inadvertido dentro y fuera del justicialismo.

Sin embargo, el episodio más importante de la asamblea fue la presencia como orador central de Mario Eduardo Firmenich. El antiguo prófugo de la justicia por el caso Aramburu aparece hoy como el jefe de los Montoneros. A nombre de éstos y de las FAR (Fuerzas Armadas Revolucionarias), Firmenich emergió como el caudillo reconocido de una masa juvenil que, desde el desplazamiento de Rodolfo Galimberti de la dirección de la JP, no había reconocido un liderazgo definido. Esa noche, en Atlanta, Firmenich habló de la lucha "hacia la constitución definitiva del socialismo nacional". Para esa tarea, según Firmenich, se cuenta "con seis millones de trabajadores, pero también con un millón de comerciantes y pequeños productores", aunque advirtió que "no tiene sentido esta alianza de clases si no está conducida por la clase trabajadora". Luego dirigió un duro ataque a la dirección de la CGT: "tiene una dirección compuesta por cuatro burócratas que no representan ni a su abuela". La dureza llegó también al segundo término de la fórmula justicialista: "como candidatura del movimiento pensamos que (Isabel Martínez) no era lo más representativo de estos 18 años de lucha". Después instó a "fortalecer a la Juventud Trabajadora Peronista" poniendo el acento en que la clase trabajadora "debe tomar la palabra".

La polarización de fuerzas se acen-



ACTO DE LA JP EN ATLANTA

Juventud y alianza de clases

tuó a partir del alineamiento de un sector como los Sacerdotes para el Tercer Mundo en el campo de la juventud. Estuvieron presentes en Atlanta, y el domingo 26, una de sus figuras más notorias: el presbítero Carlos Mugica, renunciaba a su cargo de asesor del Ministerio de Bienestar Social en obvia discrepancia con López Rega. Otras renuncias que suponen un cambio de orientación fueron las de Rodolfo Ortega Peña y Eduardo Duhalde a los cargos —directores de departamento— y cátedras para las que habían sido designados por la intervención de Rodolfo Puiggrós. La salida de Ortega y Duhalde se debió a la embestida de los sectores calificados de "derechistas". La causa: las críticas ácidas que desde el semanario "Militancia" realizaban los renunciantes sobre aspectos diversos de la acción de gobierno. En ese marco de recambio no pasó inadvertido para los observadores atentos el pronunciamiento —desde Tandil— del vicegobernador bonaerense Victorio Calabró: "No veo por qué debe haber elecciones ya que el pueblo votó el 11 de marzo. A mi juicio, la Asamblea Legislativa debe nombrar al presidente", proclamó el dirigente metalúrgico notoriamente enfrentado al gobernador Oscar Bidegain. Muchos pensaron que este viernes 31 se debe producir el paro y desfile obrero previsto por la CGT. ¿Arrancará de allí la eventual renuncia de Raúl Lastiri y la asunción directa del gobierno por Perón? El lunes 27 se hablaba de esa hipótesis. ♦

Parábolas, planes y exigencias

En una audición irradiada en los últimos días de la semana pasada, Ricardo Balbín adoptó un tono confidencial, íntimo. El caudillo radical relató que una vez, cuando su hijo estudiaba medicina, llegó a su casa con dolor y preocupación. Cuando él inquirió los motivos, le narró un triste caso de hospital: el de un hombre que, mientras trabajaba en una fábrica de pirotecnia, encendió con desaprensión un cigarrillo. Después que lograron rescatarlo con vida e internarlo, terriblemente quemado, el obrero sólo decía una frase: "Quiero que sea ayer".

Con esta parábola, Balbín intentó describir el estado de ánimo de la Argentina. Ahora, el jefe del radicalismo teme que, después de los vaivenes de un proceso de institucionalización ajetreado y dificultoso, muchos argentinos pronuncien, a viva voz (o *in mente*), en las páginas de escritos políticos o muy cerca de los recintos castrenses, las mismas palabras del obrero quemado. Así proseguía, entonces, el plan radical para perfilar su oposición al oficialismo. Sin embargo, para muchas personas, la advertencia de Balbín llegaba fuera de tiempo, porque al fin y al cabo había demasiados encuentros con el principal accionista de la figurada fábrica de explosivos, quizá olvidando la distraída presencia de los espectadores en torno y dentro de sus instalaciones; la campaña radical empezaba con vigor, pero también con retraso.

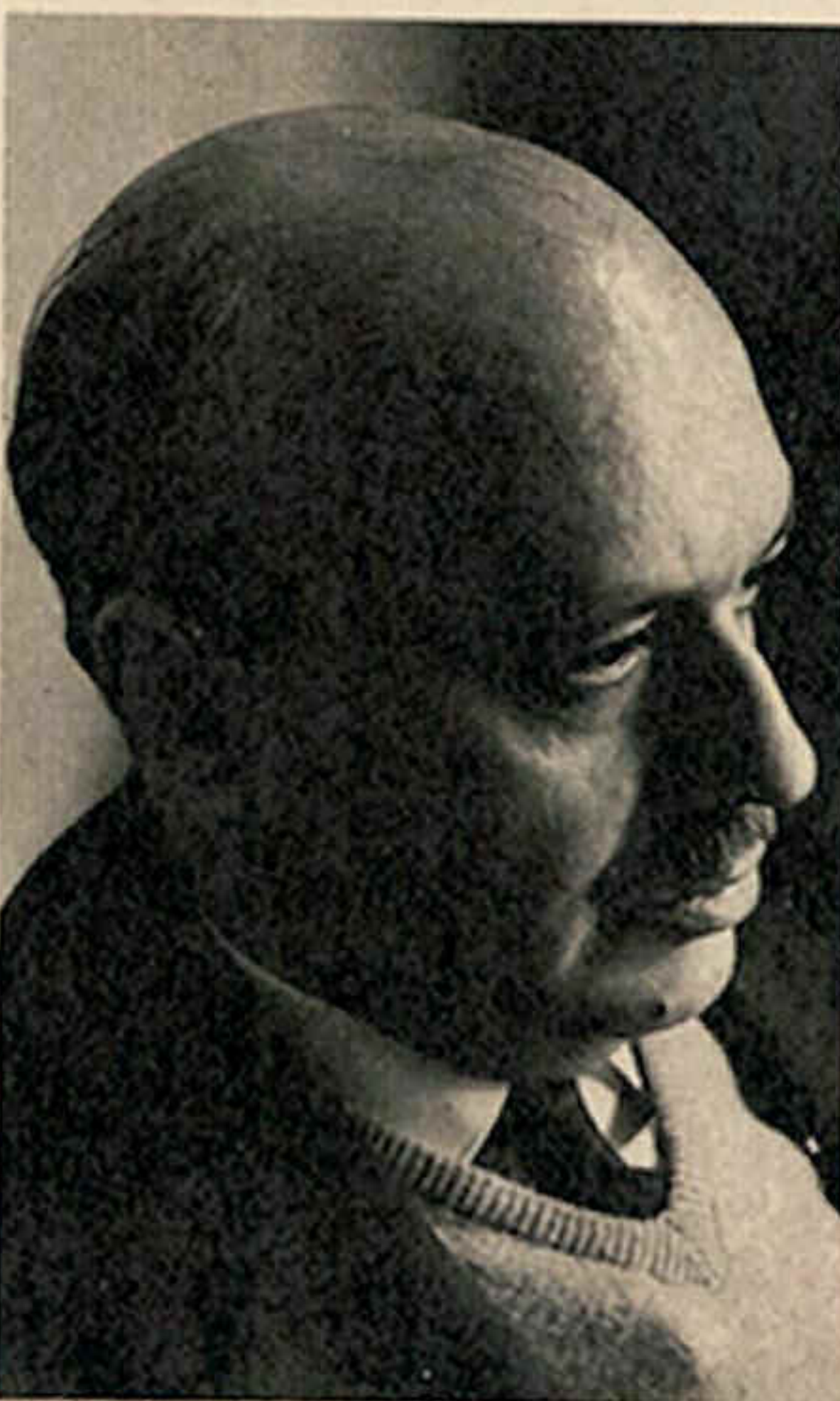
LOS PLANES DE LA CAMPAÑA.

Los planes que una prestigiosa agencia publicitaria trazó a lo largo de la última semana para el radicalismo se seguían discutiendo en las últimas horas del martes 28. Para algunos dirigentes eran necesarios ciertos retoques y modificaciones, que dieran más fuerza política a las frases de Balbín y Fernando de la Rúa que acompañarían, en "off", un par de "spots" televisivos. En suma, los candidatos radicales insistirán veladamente en las ideas que son el nervio de la campaña: por ejemplo, su insistencia en "cuidar el futuro" puede ser interpretada, sin demasiadas averiguaciones de sentido, como aquella afirmación sobre que el justicialismo no es, por alguna circunstancia fácil de imaginar, una "solución nacional perdurable" (ver *Panorama* N° 327). Por supuesto, los retoques y modificaciones reclamados intentaban alcanzar la máxima expresión crítica en la propaganda electoral. Por otra parte,

el programa de giras políticas, tratado en el Comité Nacional el sábado 25, era, quizá, tan discutido como los temas publicitarios.

Según lo comunicado a la prensa desde el cuarto piso de la Casa Radical, Balbín presidiría el sábado 1° de septiembre un acto en Corrientes, el domingo 2 estaría en el Chaco, el miércoles 5, jueves 6 y viernes 7, miércoles 12, jueves 13 y miércoles 19 tocaría varias localidades bonaerenses, y el martes 11 y el lunes 17 hablaría en la Capital Federal. De la Rúa desarrollaría las siguientes actividades: el sábado 1° recalará en Misiones, el domingo 2 en Formosa, el miércoles 5 en Catamarca, el viernes 7 en Santiago del Estero, el sábado 8 en Salta, el martes 11 en Neuquén y Río Negro, el miércoles 12 y jueves 13 en la Capital Federal, el lunes 17 en Entre Ríos y el miércoles 19 en Bahía Blanca.

La fórmula radical asistiría en conjunto a varios actos: los del lunes 3 y el martes 4, en la Capital; el sábado 8 en Tucumán, el domingo 9 en San Juan, el lunes 10 en Mendoza, el viernes 14 en Córdoba, el sábado 15 en Rosario, el domingo 16 en Santa Fe y el martes 18 en La Plata. Balbín y De la Rúa serán proclamados el jueves 20 en la Capital Federal, donde se celebrará el último acto de la campaña, el viernes 21. Lo que se discutió en el radicalismo sobre estos planes fue la escasa importancia electoral de los distritos que visitará De la Rúa solo, donde, en la pasada elección, los radicales no sumaron muchos más de doscientos mil votos.



ROQUE CARRANZA

Apuntes y críticas

También se adujo que el senador por la Capital era enviado a distritos cuyos delegados apoyaron, en la convención nacional del domingo 12 de agosto, la candidatura vicepresidencial de Luis León. Otra queja: De la Rúa no registra mayores actividades en la provincia de Buenos Aires, donde sólo hablaría en Bahía Blanca el miércoles 19, después de hacerlo en La Plata, junto a Balbín, el martes 18. El plan de giras fue conversado nuevamente por Balbín y De la Rúa a lo largo de una comida, el martes 28, y de esta charla habría surgido una solución definitiva.

SILENCIO PARA MANRIQUE. El jueves 24, por la tarde, el jefe de prensa del Comité Nacional, Rafael De Stéfano, negó que el partido hubiera recibido alguna comunicación de Francisco Manrique. La carta del candidato presidencial de la Alianza Popular Federalista llegaría casi veinticuatro horas después, en las últimas horas del viernes 25. Los dirigentes del Comité Nacional se abocaron, entonces, a decidir qué contestación darían a la propuesta federalista. Hubo varios proyectos, entre los que se destacaba un simple acuse de recibo, sin comentario alguno. Por fin, las expresiones de Manrique en el discurso con que contestó su proclamación, el lunes 27, y sus acusaciones al radicalismo, en Córdoba, el domingo 26, pueden haber sido la causa de la actitud final de la UCR: el silencio irónico que el jefe de prensa del Comité nacional evidenció el lunes 27, cuando dijo: "No tenemos respuesta alguna para Manrique".

EL ALFONSINISMO OPINA. Dirigido por el dirigente Raúl Borrás, el semanario "Replanteo" especificó, en su primer ejemplar, la postura política del alfonsinismo, al asegurar que si bien era posible coincidir con el justicialismo en programas comunes, "no existe liderazgo carismático, por eficaz que resulte, capaz de sustituir al pueblo organizado en el ejercicio del poder". Fue importante, además, la crítica orgánica que Roque Carranza (presidente del CONADE en tiempos de Arturo Illia) formuló al paquete de leyes económicas, en una nota titulada: "Sólo tres leyes para el análisis y otro año que se pierde". Entre tanto, en la Casa Radical de Córdoba sesionaba la asamblea general del MRC, con las asistencias de Conrado Storani, Hugo Llaver y Aldo Tessio: el cónclave resolvió trabajar con organización y disciplina en la campaña electoral pero, a la vez, "exigir a los representantes parlamentarios de la UCR que formalicen a breve plazo, en proyectos orgánicos, el programa reivindicatorio del partido". Las tareas de organización del movimiento se suspendieron para una fecha posterior. Raúl Alfonsín, enfermo, no pudo asistir.



La ruina o el estancamiento de las industrias y los cultivos de la periferia del país, y el consiguiente deterioro económico y social del interior, se manifiestan como problemas de difícil solución para el gobierno central. Hace siete años, cuando la administración militar prometió remozar la estructura agro-industrial de las regiones marginales, se delinearon varios programas de apoyo para los productores de Cuyo, del Nordeste, de la Patagonia y del área nortea. Esos programas apuntaban al restablecimiento de las industrias vitivinícola y del azúcar, al incremento de la actividad minera y al impulso de las plantaciones de frutales, yerba mate, té y algodón; procuraban, además, la radicación de empresas manufactureras no tradicionales para absorber mano de obra ociosa y crear focos de desarrollo autónomos.

En esencia, los militares se preocupaban por las consecuencias sociales y políticas del acentuado flujo de la población hacia los polos industriales de Buenos Aires, Córdoba y Santa Fe, por los crecientes déficits de los presupuestos provinciales, por el "desmembramiento nacional" en las zonas de frontera y el progreso inarmónico que quebraba el sistema federal. Esos planes, por fin, perseguían el aumento de la producción de bienes exportables y para el consumo interno, como por ejemplo vinos, aceites y frutas envasadas y naturales. Resultó notorio que la planificación fracasó, al extremo de acelerarse la despoblación de las áreas pobres y de cundir las huelgas y protestas de los campesinos y pequeños productores de Tucumán, Chaco, Formosa, Corrientes y Norte de Santa Fe. No sólo se recuerdan aquellos antecedentes: en Mendoza, donde se desconocían las rebeliones populares, se alzó la población frente al incremento de las tarifas eléctricas; en las tierras fértiles de Río Negro, los pacíficos fruticultores también mostraron los dientes para reclamar mejores precios y menos cargas fiscales. Fue evidente, además, que el gobierno militar y sus delegados provinciales no pudieron modernizar o reformar la estructura agro-industrial de la periferia: las escasas compañías manufactureras que se afincaron en la zona no resolvían

Las ruinas del interior

Por Jorge Lozano

ron el problema de la desocupación, la industria del azúcar continuó a la deriva, los bodegueros de Cuyo no formaron los "stocks" necesarios para la exportación de vinos y mostos concentrados, en tanto se demoraba la entrega de tierras a los colonos y se negaba el crédito a los pequeños y medianos productores.

Durante el último fin de semana, el mandatario provisional, Raúl Lastiri, viajó a La Rioja y Catamarca, distritos erosionados por la miseria y el desempleo. Allí Lastiri habló del egoísmo de Buenos Aires y del desinteresado patriotismo de la gente del interior; luego de recordar a las pujantes alfarerías y a los trapiches del remoto Virreinato, a los plateros y las tejedoras que sucumbieron frente a la planificación "portuaria y agroimportadora", prometió ocuparse del bienestar de los riojanos y catamarqueños. Seramente, no puede pensarse en el florecimiento de la economía colonial, con artesanos independientes que se olviden de las máquinas; es cierto que Juan Perón se burló de las teorías desarrollistas, pero no es menos cierto que resultaría arduo quebrar a la industria frigorífica para volver a los saladeros.

En fin, ¿qué propone el gobierno? ¿Créditos, acaso obras de infraestructura? ¿O realmente otorgar concesiones para la explotación intensiva de la minería? Se habla de esto último y por eso no extrañó que el presidente provisional anunciara la explotación de los yacimientos de Farallón Negro, caso controvertido que quedó en agua de borrajas durante la administración de Alejandro Lanusse. Es sabido que la riqueza minera de la Argentina quedó cuidadosamente inventariada en los llamados "planes cordilleranos", y que varias compañías extranjeras han puesto sus ojos en el cobre, uranio y otros minerales del área. La reforma de la ley minera y las eventuales tratativas con esas compañías pueden aclarar la situación. Nadie puede oponerse a la explotación de los recursos mineros que, es obvio, alcanzan y sobran para situar a la economía argentina en un nivel saludable; empero, es razonable que se conozcan los alcances de la planificación en materia de minería. Los diputados y senadores tienen la palabra.

José Embrioni: El poder está en el gobierno

En la tarde del lunes 27, cuando el clima político del país vibraba al compás de los enunciados electorales y el Justicialismo comenzaba a ultimar los detalles de la concentración del viernes 31, *Panorama* entrevistó a un militar peronista de viejo cuño. El general de brigada, en retiro, José Embrioni, antiguo abanderado del Colegio Militar de la Nación, ex oficial instructor y ex profesor de Táctica de ese instituto, oficial de Estado Mayor, fue también secretario general del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y agregado militar auxiliar de la embajada de la República en los Estados Unidos entre 1944 y 1949. En esos años, Embrioni intervino en la redacción de un documento único: los "Objetivos políticos" que guiara los pasos de Juan Perón a lo largo de sus dos gobiernos. Embrioni pasó a retiro en 1955 después de desempeñarse como subsecretario de Guerra hasta septiembre de ese año; a principios de 1956 un Tribunal de Honor Militar lo privó del derecho al uso del grado y del uniforme y lo dio de baja en rebeldía. Reincorporado en 1963, sus derechos le fueron reintegrados en 1969. Sigue un breve resumen de lo conversado:

—¿Cómo podrían encararse los rasgos esenciales de un proyecto de política militar para un gobierno peronista?

—La política es integral; abarca todas las jurisdicciones del Estado. Por lo menos así lo exige el concepto moderno de "nación en armas". Si a la vez aceptamos que "la guerra es la continuación de la política por otros medios", debemos convenir que la política militar es parte de la política global fijada por el gobierno nacional, y está, por lo tanto, involucrada dentro de sus conceptos. Ya el país tiene fijados sus "objetivos políticos"; los mismos están expresados, en su mayoría, en el Preámbulo de la Constitución Nacional. En la política nacional esos objetivos se traducen en enunciados prácticos para cada una de las jurisdicciones del Estado. Toca entonces al Ministerio de Defensa, de acuerdo con ellos, ordenar la confección de los planes de operaciones que deben preparar las Tres Fuerzas Armadas coordinadamente. Por supuesto, el carácter de estas tareas es, por lo general, "reservado". Hay, además, otras misiones para las Fuerzas Armadas dentro del proceso nacional: son las que tienen el fin de colaborar en el aspecto pacífico del acontecer nacional.

—Dediquemos un párrafo a suponer que el acontecer nacional no se desarrolle demasiado pacíficamente; ¿cree usted posible un recrudecimiento de la guerrilla en nuestro país?

—No. La guerrilla apareció e intensificó su acción cuando el pueblo no tuvo los canales naturales para manifestarse. El caldo de cultivo de la guerrilla es el estado de conflicto, el caos permanente. Opera sólo cuando se siente estimulada por el pueblo, o lo interpreta. No puede hacerlo si el pueblo es feliz, si no cuenta con su apoyo. Obra un factor emocional y práctico. Si no tiene base popular, si no hay en el pueblo predisposición anímica para la lucha, la guerrilla se vuelve antipopular. En síntesis: no puede accionar en un estado de pleno derecho. La finalidad del gobierno que se inició el 25 de mayo es alcanzar la felicidad del pueblo; a medida que el objetivo se alcance la guerrilla, si no desaparece totalmente, verá gradualmente reducido su campo de acción al desaparecer sus causas.

—¿Cuál es el papel de la juventud en el proceso futuro del país?

—Nuestro país proporciona, a través de sus leyes, el camino para la gente joven en las representaciones populares. Hay, por suerte, gente joven en el Congreso y en otras altas funciones. Hay, también, una generación intermedia que actúa junto con la juventud, no tanto por paridad biológica sino por compartir sus ideales. Ya hemos visto la unión de las juventudes políticas que haciendo abstracción de sus ideologías se han puesto de acuerdo en un plan de acción común que es el de la liberación nacional. También el teniente



general Perón ha hablado del trasvasamiento generacional, un sistema natural de reemplazos que es uno de los signos más inequívocos de la vitalidad y la grandeza de un pueblo. La experiencia de los de más edad seguirá siendo necesaria para la orientación y el consejo, pero las palancas del comando deberán pasar a manos más jóvenes, aptas para empuñarlas.

—¿Debe aceptarse la inversión de capitales extranjeros?

—Por supuesto. La interdependencia hace cada día más necesaria la ayuda recíproca. No hay capital extranjero mejor o peor: todos son iguales. Hasta ahora su escasa presencia en nuestros medios se ha debido a la falta de fe y confianza en el país; algo que el gobierno del pueblo restablecerá sobre la base de su concepción económica sustentada en un claro concepto político. No es malo el capital extranjero; lo malo es que haya argentinos que ayuden a burlar las leyes que lo rigen. Cualquiera inversor sabe que un gobierno bien constituido controla la banca y el comercio exterior y dispone de normas jurídicas que regulan su aceptación.

—¿Entiende que con las nuevas elecciones convocadas se soluciona el problema político nacional?

—Lo que yo entiendo es que se clarifica enormemente. El 11 de marzo las elecciones tuvieron una cláusula proscriptiva; las del 23 de septiembre la elimina. Lo cierto es que el poder está en el gobierno. Fuera de él, solamente es influencia. Todo el mundo reconoce que las posibilidades del país están ligadas al futuro gobierno del teniente general Perón, que es el único previsible.

—Para un militar políticamente definido por el peronismo, ¿qué es lo más destacado dentro de su doctrina?

—El hecho de que, por su raíz popular, humanista, cristiana, armoniza a la perfección con el espíritu nacional. También es fundamental aquella afirmación que expresa: "Primero la Patria, después el Movimiento, finalmente los hombres". Y esto no quiere decir que el hombre deba subordinarse al Estado, sino que las apetencias individuales deben ceder frente a un bien común que el Movimiento procura servir y realizar.

—Por fin: ¿qué imagen deben proyectar las Fuerzas Armadas ante el pueblo?

—Profesional. La disciplina es la piedra angular de las Fuerzas Armadas, y su principio sustentador es la jerarquía. El cumplimiento de las leyes y los reglamentos militares, sumado a la colaboración en la marcha general del país, son las actitudes que

VOTOBLANQUISMO. El Partido Comunista Revolucionario (PCR) fue la primera agrupación política de izquierda que decidió votar en blanco el 23 de septiembre. Según expresa *Nueva Hora*, órgano oficial del PCR, "frente al enemigo principal, en estas elecciones la disyuntiva está planteada así: o se fortalece la alternativa nacionalista burguesa (extensible posiblemente al ala balbinista radical) o se fortalece el camino revolucionario abierto con el cordobazo". El periódico, agrega: "La principal condición para impedir que las vacilaciones del gobierno frejulistista permitan al imperialismo yanqui y a los terratenientes recuperar posiciones" es dicho fortalecimiento del "camino del cordobazo". También sostiene que "conciliando con la cúpula del FREJULI, que ha pactado con los altos mandos de las FF. AA. y con la dirección de derecha del radicalismo, se facilita que el imperialismo y la oligarquía puedan retomar la totalidad del gobierno y el poder". Tras señalar que el PCR "ha estado junto a los compañeros peronistas en todas las jornadas de lucha" y que "seguiremos encontrándonos en estas acciones", asevera que el denominado camino del cordobazo "sigue abierto y se profundiza como lo indican las distintas huelgas, la recuperación de comisiones internas y cuerpos de delegados para posiciones clasistas, la aparición de la autodefensa de masas, las ocupaciones de tierras y viviendas", etcétera.

ESTUDIOS. Trascendió que la materia Educación Democrática de la enseñanza media sufrirá, próximamente, ciertas modificaciones. Al parecer, se introduciría en la asignatura una sección sustancial dedicada al estudio de la realidad argentina y lati-



OFF THE RECORD



VICENTE SOLANO LIMA

noamericana. En efecto: se trataría la estructura ideológica-cultural del país, el ser nacional en un país dependiente, la política de los actuales imperialismos, respuestas nacionales a la dependencia y otros temas. Según se sabe se analizarán problemas claves de la historia argentina: las revoluciones de 1930 y 1943, el tratado Roca-Runciman, las relaciones históricas con España e Inglaterra, y otros. Asimismo se incluiría un capítulo sobre el 17 de octubre de 1945 y la llamada "década infame".

HONORES. Se comentaba, días atrás, que el empresario del cemento Alfredo Fortabat, recibió la medalla de oro peronista por su apoyo económico a la campaña electoral que culminó con el triunfo de la fórmula Héctor Cámpora-Vicente Solano Lima en las elecciones del 11 de marzo.

CONSERVADORES. El ex vicepresidente Vicente Solano Lima ha expresado su preocupación por el pleito que mantienen el presidente de la junta de los conservadores populares de Mendoza, Roberto Cantó, y el dirigente sanrafaelino José de Filipo. Los capitanes que timonean el conservadurismo populista de San Rafael se quejan porque, según dicen, "no hemos conseguido que ninguno de nuestros hombres participe en el gobierno de la provincia". Trascendió que el gobernador Alberto Martínez Baca no toma en cuenta a los leales a Solano Lima cuando promueve a funcionarios para su elenco. Apremiado por la perspectiva de un pleito mayor Solano Lima convocó, para mediados de la semana, a la Junta Nacional. Por otra parte, Lima citó para el jueves 30 a los legisladores nacionales y provinciales que

están enrolados en su corriente política; se sabe que el ex vicepresidente dictará normas para la campaña electoral que respaldará, obviamente, al FREJULI.

ENTUERTOS. El Movimiento Nacional Yrigoyenista (MNY) decidió apoyar el jueves 23 la candidatura de Juan Perón e Isabel Martínez. El viernes 24 de agosto el dirigente Alberto Asfés fue recibido, junto a Enrique José Blanco, por el líder justicialista. Tres días después, Asfés aclaró su posición en el MNY. En diciembre de 1972 una asamblea de base designó la Junta Provisoria del movimiento; éste encumbró, asimismo, una Mesa Directiva. Después del 11 de marzo el MNY debía convocar al plenario nacional para organizar su estructura e incorporar delegaciones de 15 provincias. El 10 de junio de 1973 se reunió una junta en Rosario y designó presidente a Asfés. Según los partidarios de éste, el dirigente Blanco "se reunió en minoría" en Buenos Aires; Blanco, por su parte, niega tal acusación. Asfés funda su argumento en el hecho de que la convención promovida por Blanco se reunió en un domicilio distinto al determinado, por unanimidad, en una resolución anterior.

BIGOTES. Durante agosto el ex presidente Alejandro Agustín Lanusse fue localizado por el público en varias ocasiones. El militar lucía un tupido bigote —según se dice para realizar un "test de popularidad". Así, asistió varios domingos a misa en las iglesias del Pilar, San Benito y en la capilla del Regimiento de Granaderos a Caballo. En esta unidad, luego de la misa se vio a Lanusse conversar con jefes y oficiales en actividad y retiro.



ALEJANDRO LANUSSE

Todo gira a la izquierda

Desde Córdoba escribe Santiago Pérez Gaudío, corresponsal de Panorama:

Desde las masivas ocupaciones de las tres plantas de Fiat en 1971, que dieron lugar a la intervención del Ejército, nunca habían sido vueltas a ocupar las fábricas del complejo italiano, ubicadas en Ferreyra, a 4 kilómetros de la ciudad. El cuerpo de delegados del SMATA decidió la toma de la planta Concord en busca de respuesta a tres reclamos: atraso en el pago de la quincena, reincorporación de despedidos en 1971 —unos 400 operarios— y, finalmente, el tema más espinoso: el encuadramiento de unos 5 mil trabajadores en SMATA o en la UOM.

La UOM cordobesa, dirigida por un adicto a las posiciones de Lorenzo Miguel —Alejo Simó— había realizado elecciones de delegados en la planta Materfer bajo control —de acuerdo a sus propias definiciones— de un veedor del Ministerio de Trabajo. Así se habría dado cumplimiento a la ley de Asociaciones Profesionales. Por último, la UOM atacó duramente a la conducción del SMATA. La acusaba de utilizar "matones que, a punta de pistola, quieren imponer su propia democracia sindical". La dirección del sindicato de mecánicos, con la ausencia de Salamanca, quien no estaba en Córdoba durante el inicio del conflicto, respondió decretando la ocupación de la planta.

Así, el gobierno, presionado por la empresa, José Rucci, Miguel, el ministro Ricardo Otero y la UOM de Córdoba se vio envuelto en una delicada situación. El vicegobernador Atilio López, todavía secretario general de la CGT, negoció directamente con los ocupantes. Solucionó los dos primeros problemas: se pagó la quincena y se comenzó a "estudiar" la reincorporación de los cesantes. El verdadero centro de la cuestión (el encuadramiento sindical) quedó a ser considerado por una reunión a celebrarse en Buenos Aires. Los ocupantes de la planta (tenían 69 rehenes en su poder) no accedieron a esa propuesta. Con visible malestar se dieron por terminadas las gestiones el mismo día 22. La empresa derivó el tema del encuadramiento sindical a los gremios en disputa y al propio gobierno.

El SMATA tenía como meta no abandonar la planta hasta conseguir el objetivo buscado por la toma: el encuadramiento en su gremio de los obreros de Materfer y Concord. Para ello contaban con el apoyo de los

clasisistas, los gremios independientes, sectores del peronismo, algunas áreas del gobierno provincial, las tendencias estudiantiles de izquierda y los comandos guerrilleros del ERP, FAL y los Comandos de Liberación Nacional. SMATA movilizó sus fuerzas: obreros de IKA-Renault, Perkins, Ilsa, Thompson Rancho, Perdiel, Transax. Empero, Rucci, Miguel y Otero bloquearon el intento clasista. El gobernador Obregón Cano fue emplazado desde la metrópoli a "no dilatar más la cuestión y tomar las medidas del caso". Esto es: desalojar la planta, por la fuerza si era necesario.

René Salamanca llegó entonces desde el Norte del país y tomó las negociaciones bajo su control. El Negro López fue claro con el líder clasista: "O abandonan la planta, René, o habrá desalojo por la fuerza". SMATA esperó inútilmente un refuerzo a sus aislados efectivos. La CGT sólo se pronunció luego de los acontecimientos. Pero las 62 no lo hicieron y la definición de Agustín Tosco fue tímida. En verdad, el frente formado por clasistas e independientes de una parte y peronistas combativos por la otra, se había disuelto. Ese fue el primer síntoma del profundo cambio producido en el movimiento obrero de Córdoba luego de la reunificación de la CGT.

LAS BASES DEL ACUERDO. Ante el giro de los acontecimientos, casi todos los grupos políticos de Córdoba tomaron intervención en el asunto. El bloque de diputados de la UCR llevó su apoyo a los ocupantes, en tanto los asesores de las 62, fieles a López, formaron el siguiente tripo: de Salamanca, diputados de la UCR y ellos mismos. Entre ellos y los ocupantes se logró el acuerdo final. El gobierno se comprometió a evitar que la empresa tomara represalias y a acompañar a SMATA a su entrevista con Otero.

El conflicto liquidó la unidad entre el peronismo "legalista" y la línea izquierdista. El gobierno provincial sufrió el embate más serio desde que se hiciera cargo del poder el 25 de mayo. Tres corrientes visibles quedaron ahora reagrupadas (aparte de la ya clásica derecha peronista): el peronismo "duro" integrado por las 62 legalistas y la JTP; la de los independientes (con Tosco al frente) y la del clasismo que gira cada vez más a la izquierda. Junto a SMATA se agregaron el Peronismo de Base, los grupos ligados a los disueltos sindicatos SITRAC y SITRAM y todo el activo de la izquierda, incluyendo al ERP y al FAL. Paradójicamente, un sector de la UCR —los diputados Mestre y Ruiz— adhirió a la posición del SMATA.

Esta posición llevó a que los diputados del FREJULI, con la firma incluída en los hitos de la



RENE SALAMANCA
Ganar espacio político

produjera el viernes 24 un duro documento político que desaprobaba la toma y atacaba a "los grupos de la izquierda cipaya y los seudorrevolucionarios de izquierda como agentes de la reacción y el imperialismo". El documento de los diputados se entendió como una defensa al gobierno de Córdoba que había sido vituperado por los grupos marxistas, quienes llegaron a afirmar que "tanto Obre-



RICARDO OTERO
Corresponsal de la UOM



ATILIO LOPEZ
Ruptura con la izquierda

gón Cano como Atilio López se habían pasado a la trinchera de la reacción". Un comunicado del ERP, no desmentido, dijo el jueves 23 que "López es un traidor a la clase obrera al ordenar la represión de columnas de trabajadores que fueron a llevar su adhesión a la Fiat". Más allá de la dureza del comunicado de los diputados del FREJULI hubo otros ataques más duros todavía contra



RICARDO OBREGÓN CANO
La UOM y el peronismo

la izquierda. El diputado peronista Luis Valdez realizó un desagavio a la bandera del recinto, presuntamente arriada, pisoteada y luego pintarrajeada en su centro con la estrella del ERP. En su arenga, Valdez tuvo severas condenas hacia el grupo responsable de la toma de Fiat, a quien acusó de crear, junto a la derecha, las condiciones para lograr la intervención a la provincia. Los términos de esa proclama fueron cuestionados por los diputados de la Juventud Peronista, Héctor Bruno y Blas García.

Lo que se encuentra en plena disputa en Córdoba es el poder sindical. Todos quieren ganar espacio político para condicionar a la CGT. En esa tarea están los ortodoxos —por eso la UOM no cede en Fiat—; los legalistas, que aliados a la JTP (Juventud Trabajadora Peronista) y pequeños grupos del Peronismo de Base han logrado derrotar en las elecciones de ATE a los clasistas; los propios intereses de los gremios controlados por el marxismo en sus diversas variantes. Ahora bien: esas diferencias se han manifestado con alguna intensidad en los últimos acontecimientos. Tosco y Salamanca no piensan del mismo modo. El clasismo gana cada día más espacio en Córdoba. A la izquierda del legalismo se le suma como aliado la JTP, y, por su parte, el clasismo incorpora, casi definitivamente, al Peronismo de Base.

En ese contexto es difícil que José Rucci pueda hacer pie. Pero contrariamente a lo que piensa el secretario de la CGT, el propio Tosco debe



ALEJO SIMÓ
Con Fulco y la UOM

ajustar su táctica para no ser desplazado. El polo de poder obrero complica la existencia del gobierno de Obregón por dos motivos: el rol de éste es político, debiendo actuar, en consecuencia, de acuerdo a lo que marque la estrategia del propio Perón y el gobierno nacional; por otra parte, es por ese marco donde se filtra Rucci para apoyar a los ortodoxos. De allí que la posibilidad de una intervención a Córdoba no sea visualizada como un disparate y depende de cómo se resuelva la cuestión sindical. En tanto, el Tercer Cuerpo mantiene una neutralidad total entre los factores en pugna y mantiene frías relaciones con el gobierno provincial. Del mismo modo, la Bolsa de Comercio y la Sociedad Rural sostienen una posición de apoyo al gobierno, que ahora han trocado por la neutralidad.

En el juego interno peronista la Mesa Redonda Permanente, encabezada por Julio Turco Antón, ha ganado nuevas fuerzas. Viejos caudillos como el ex gobernador Lucini y otros más recientes como Carlos Berardo y Raúl Bercovich Rodríguez se han unido al Turco. Este sector está en abierta contradicción con el gobierno y aspira a llegar a la intervención. En la legislatura, el Senado apoya a Obregón, pero en el marco de una política conservadora. En Diputados, en cambio, en el bloque del FREJULI existen dos sectores claramente diferenciados: uno de franca postura antimarxista y el otro, juvenil, en alianza con el MID y el MAP, que respalda la política del gobierno provincial.

EL TERCER MUNDO DELIBERA. Los curas del Tercer Mundo deliberaron en el convento de monjas de San José de la Redonda, en Villa Carlos Paz. No hubo declaración pública tras el cónclave de dos días en la localidad serrana. En el cónclave hablaron sacerdotes y laicos. Entre estos últimos lo hizo Miguel Mosse, delegado de la regional III de la Juventud Peronista, quien hizo un amplio análisis de la realidad política. El actual gobierno y el proceso de la caída del gobierno de Héctor Cámpora fue juzgado con acritud por los sacerdotes. Abundaron las críticas al peronismo "retardatario" y no escapó a las críticas el propio Juan D. Perón. No habrá público respaldo a Isabel en la fórmula justicialista, y, en cambio, se respaldó por completo a la JP. La posición de los curas tercermundistas será de apoyo al "socialismo a secas, no al nacional ni al cristiano, sino al único que existe desde que ese sistema comenzó a ser implantado". Se llegó a afirmar que "Perón se equivocó porque las masas tienen un nivel de conciencia superior al del propio líder". El Tercer Mundo no pensaba antes así. ♦

EL CONGRESO



RAÚL ZARRIELLO

DIVORCIO. Se advirtió en los últimos días una buena disposición de la mayoría de diputados respecto a un tema que preocupa: el divorcio. En la comisión de Legislación General descansan no menos de media docena de iniciativas. Sin embargo, ciertos informes revelan que se prefiere postergar un tema tan irritativo hasta después de las elecciones. Con posterioridad a los comicios del 23 de septiembre próximo los proyectos comenzarán a debatirse ampliamente; al parecer, se descuenta que se concretaría una ley sobre el divorcio vincular. "Una reciente estadística —afirmó pocos días atrás un legislador experto en el tema— señala que existen casi 2 millones de casos de separaciones matrimoniales cuyos protagonistas han vuelto a formar pareja." La ley podría incluir, según trascendió, disposiciones que facilitarían el divorcio en los casos de matrimonios jóvenes sin hijos; en cambio habría ciertas dificultades cuando se trate de matrimonios con hijos. En estos casos se contemplaría, también, el reparto de bienes patrimoniales.

ENFADO. Los amigos de Raúl Zariello aseguran que el senador radical se inquietó repentinamente cuando se enteró de que José López Rega emprendería un viaje hacia el exterior del país para tomar parte de la conferencia de los países No Alineados. Zariello habría preguntado: "¿Se va a ir sin responder a mis pedidos de informe?" Es que el senador radical presentó, con el apoyo de su cámara, dos solicitudes de informes al

ministro de Bienestar Social sobre los planes de vivienda y el destino que tienen los fondos del PRODE. El ministro López Rega envió para hacer frente a los reclamos, al subsecretario de Vivienda, Juan Basile. Sin embargo, el senador metropolitano de la UCR no se muestra satisfecho. Los informes revelaron que asesoran en los planes de vivienda tres expertos extranjeros: uno cubano, otro chileno y un tercero egresado de la Universidad de Princeton.

DIFICULTADES. El senador correntino Humberto Antonio Romero convocó al periodismo acreditado en el Congreso Nacional, en la tarde del viernes 24, para conversar sobre la situación de su provincia. Romero ostentaba sobre su escritorio un matutino porteño donde a toda página se desplegaba un título sobre difirendos en Corrientes. El más joven de los senadores peronistas de la Nación —hijo del gobernador de Corrientes, Julio Romero— afirmó que no existe conflicto entre el gobierno de su padre y la CGT. Según el senador, la gobernación correntina debe hacer frente a una pesada herencia: centenares de hombres del conservadurismo se incorporaron como contratados a la administración provincial; un déficit de 24 mil millones de pesos y deudas por 7 mil millones con empresas constructoras de obras públicas.

HUMOR. El Congreso Nacional vive un período de armonía. Los partidarios de la UCR y del justicialismo hacen serios esfuerzos para no romper lanzas. En la sesión celebrada el viernes 24 de agosto la Cámara de Senadores registró diálogos insólitos cuando se debatía el problema de la



JULIO ROMERO

Corporación de Empresas Nacionales. El peronista Cornejo Linares felicitó a los senadores Pugliese y Perette, de la UCR, "por hacer tan bien el papel de abogados del diablo...". El ex vicepresidente radical contestó: "El más diablo de aquí es usted...". Linares respondió sin hacerse esperar: "Los conozco como muy hábiles abogados y parlamentarios; de diablo tienen mucho...". Después de un reiterado debate sobre el tema el peronista Maya intervino: "Dentro del derecho canónico —afirmó— no es ofensivo el papel de abogado del diablo. Generalmente lo desempeña un eminente obispo...". Perette estaba esperando para hablar y decir: "El único obispo que puede salir de acá es usted...".



la mejor
y más rápida
manera de "vender"
en todo el país

LT2
RADIO ROSARIO
Rosario
LT6
RADIO G. B. DE ASTRADA
Goya
LT11
RADIO C. DEL URUGUAY
Entre Rios
LU8
RADIO BARILOCHE
Rio Negro
LU32
RADIO OLAVARRIA
Pcia. de Buenos Aires
LV4
RADIO SAN RAFAEL
Mendoza
LV14
RADIO J. V. GONZALEZ
La Rioja
LV15
RADIO VILLA MERCEDES
San Luis
LW3
RADIO TUCUMAN
Tucumán



RADIO SPLENDID

SU RED DE EMISORAS ARGENTINAS Y SUS TRES ONDAS CORTAS EN 25, 31 y 49 METROS
ARENALES 1925 - TELEFONO 41-7900 CAPITAL FEDERAL

Día de la Industria: Historia y Futuro



INDUSTRIA TEXTIL

Un sector productivo con dificultades estructurales

El 2 de septiembre de 1587 zarpó del puerto de Santa María de los Buenos Aires un buque con extraño cargamento. Se trataba de una experiencia inédita. Hace 386 años, un vapor, fletado especialmente con destino a las costas del Brasil, entregaba frazadas, tejidos y lienzo. Era la primera exportación de productos manufactureros elaborados en el territorio nacional; más tarde, la Argentina. Debieron pasar muchas décadas aún hasta que se declarara en el país el día de la Industria. En homenaje a ese acontecimiento histórico, el 2 de septiembre se convirtió, a partir de 1931, en el día de la industria nacional.

UNA LARGA HISTORIA. Durante la colonia se desarrollaron en varias ciudades del interior actividades de carácter fabril. Se trató de una industria de subsistencia, dedicada al consumo local. Esas actividades abarcaron la fabricación de artículos textiles, vinos, muebles, velas, alcoholes, productos de cuero y alimenticios. Toda esta gama de manufacturas era consumida en las poblaciones virreynales. ¿Cuáles eran los centros "industriales" en esa época? El Norte, Cuyo y Córdoba se convirtieron en los bastiones de la industria colonial. Según Rodolfo Puiggrós "la primitiva industria indígena del tejido, alfarería, cestería y carpintería, incorporadas a las unidades económicas familiares constituían parte integrante

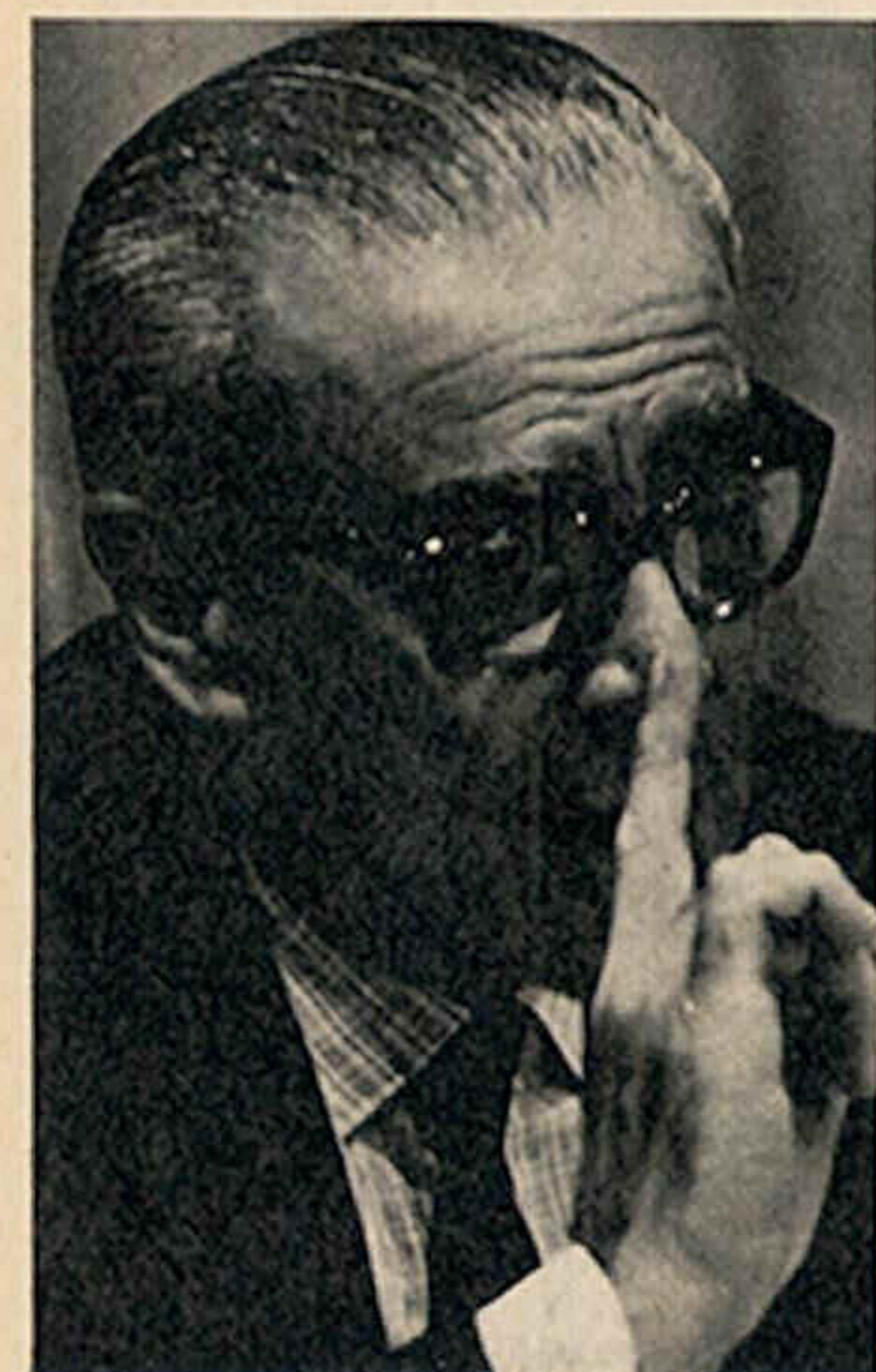
de las mismas". Todos los historiadores coinciden en el hecho de que la economía de este período es doméstica y abastece a las poblaciones locales. Su atraso extremo fue gráficamente testimoniado por las conocidas palabras de Sarmiento, en su Fa-cundo: "Las mujeres guardan la casa, preparan la comida, trasquilan las ovejas, ordeñan las vacas, fabrican quesos y tejen las groseras telas de que se visten. Todas las industrias caseras las ejerce la mujer, y los hombres gracias si se dedican a cultivar un poco de más para el alimento de la familia". Durante la colonia, tiene lugar una concentración, en escasas manos, de grandes propiedades territoriales. Junto a este factor, la existencia de una vasta mano de obra indígena permite el salto de la economía de subsistencia a la mercantil. Surgen en Tucumán y Misiones los obreros de tela, experiencia primitiva de la moderna organización fabril. A comienzos del siglo XVIII, según lo documentó Adolfo Dorfman, Tucumán producía la casi totalidad de las telas rudimentarias que requería la población indígena y negra, y también blanca pobre, de Tucumán, Cuyo y Buenos Aires. Incluso, se llegó a vender en Brasil y otras regiones. En los últimos decenios del siglo XVIII se perfilan los primeros rasgos fuertes en la industria. Se empieza a erigir la industria de salazón de carne y el secado de cueros. En 1790, más exactamente, na- e

curtido de cueros. El general Juan Manuel Belgrano jugará un papel preponderante en la promoción de la agricultura en vinculación con la ganadería y las industrias. En 1810, Belgrano propondría algo que aún se debate en los medios industriales: "La importación de mercaderías que impidan el consumo de las del país, o que perjudiquen el progreso de sus cultivos y de sus manufacturas, lleva tras de sí la ruina de la Nación".

Durante todo ese lapso se fue consolidando la industria de cueros y carnes. Se radicaron fábricas y se colocó, así, las bases para la moderna estructura industrial del país. Décadas después se formaron las primeras asociaciones gremiales de la industria. En 1871 se realizó la I Exposición Industrial Argentina, visitada especialmente por Sarmiento. Hacia 1875 un grupo de empresarios fundó el Club Industrial para planificar las necesidades del sector. Años más tarde tuvo lugar una escisión transitoria y se formó, en 1887, la Unión Industrial Argentina. De ese período, un acontecimiento resulta memorable: en 1899 tuvo lugar un histórico mitin, organizado por los empresarios, que contó con la asistencia de 90 mil obreros, de los cuales unos 35 mil eran mujeres; la concentración reclamó leyes e impuestos en beneficio de los industriales. Pocos años más tarde en la Argentina se confeccionaba el primer censo industrial; sus datos fueron conocidos recién en el año 1920.

EL MODERNISMO. En el decenio que comienza con 1930 se establecen las bases de la economía moderna del país. El crack financiero de 1929 tendría consecuencias transitorias importantes para la Argentina. La gran depresión produjo una formidable restricción del comercio mundial: en 1932, esa caída alcanzó al 38,8 por ciento; en 1934 la cifra fue del 32,5 por ciento. Si bien Argentina no siguió exactamente las oscilaciones del comercio mundial, sufrió el peso de la crisis. Con tarifas aduaneras elevadas y la instauración del control de cambios se canalizaron recursos para invertir en el desarrollo industrial; la industria que emerge en este período es la de bienes de consumo. La Segunda Guerra Mundial no afectará, sustancialmente, la política de fomento a la producción de bienes de consumo que se mantiene hasta la década del '50. A partir de esa fecha la industria argentina entra en un período de coma. Hoy casi todos los especialistas se preguntan: ¿cómo evolucionó la industria

en los últimos 25 años? La participación de la industria manufacturera en el producto bruto nacional rozaba el 26 por ciento en 1950, mientras en 1969 llegó al 31,2 por ciento. En ese lapso, el personal ocupado por la industria —comparando con la totalidad de la población económicamente activa— descendió del 27,9 al 25,3 por ciento. La estructura de la industria registró cambios en el lapso iniciado durante los años inmediatos de posguerra. El número de establecimientos —desde la posguerra hasta el último censo económico nacional, en 1964— creció en un 65 por ciento; en 1964, se encontraban registrados 143.057 talleres y fábricas mientras en 1946 sólo llegaban a 86.440. El período de expansión rotunda corresponde a los años 1946-54, ya que la cantidad de establecimientos crece en un 75 por ciento. La maquinaria instalada, por su parte, se incrementa en forma permanente; el conjunto de la industria ve mejorada su base técnica. Estadísticas oficiales consignan que, al finalizar la Segunda Guerra Mundial, el país disponía de una fuerza motriz de 1.718.166 HP; hacia 1953, esa fuerza instalada se elevó a 3.038.498. Diez años más tarde la cifra trepa a los 5 millones de caballos de fuerza. La evolución del empleo es distinta. Si en 1946 el personal obrero ocupado llega a 899 mil, en 1964 esa cifra se eleva imperceptiblemente: 908 mil. La cantidad de fuerza motriz por obrero —para establecer la productividad— se triplica. En 1946, la fuerza motriz es de 1,92 caballos de fuerza por obrero; en 1962 se eleva a 5,41



ELBIO COELHO

La tradición de la UIA



JULIO BRONER

La gran influencia de la CGE

HP/obrero. Por otra parte, durante el lapso 1950-69, la productividad, medida por la relación entre producto industrial a costo de factores y personal ocupado, trepó un 112,4 por ciento. En efecto, en 1950, por cada obrero remunerado que ocupaba la industria se producían 136 mil pesos moneda nacional. Hacia 1970 el producto se elevaba a 289 mil pesos. Durante este período las cifras atestiguan un lento crecimiento ocupacional. Es que a partir del primer lustro de la década del '50 la industria entra en un proceso de estancamiento; prácticamente queda congelada al nivel de los establecimientos existentes hasta la fecha.

Las inversiones constituyen otro aspecto del problema industrial. En el interregno que va desde 1950 a 1969 la inversión en maquinaria se triplicó; en tanto, la inversión bruta na-

cional (construcción pública y privada) creció en 85 por ciento, aproximadamente. El aumento de la inversión en maquinarias fue del 197 por ciento. Este incremento fue absorbido, esencialmente, por el reequipamiento industrial de los años 1960 y 1961. Pero la productividad creciente de la fuerza laboral es lo que explica el papel dinamizador de la industria sobre la evolución del PBN. Acaso los regímenes promocionales (ver cuadro 1) cooperaron en el drenaje de mayores inversiones, con excepción del año 1951. La industria de productos químicos, la metalurgia y los automotores absorbieron las tres cuartas partes de las inversiones. La química y petroquímica es una rama que se apoyó, firmemente, en los planes oficiales de promoción. Ejemplos: el 37 por ciento de las inversiones promocionadas por la ley 14.780 (1958) tuvo como destino la rama química; en tanto, el 40 por ciento de lo que disponía el decreto 3.113/64 y el 21,6 por ciento del 5339/63 tuvieron el mismo cometido. Las industrias metalúrgica y automotriz, en cambio, se encontraron favorecidas por las leyes de 1958; la industria papelería y la celulosa, a su vez, vieron ampliadas sus posibilidades con la promoción del año 1964.

El período posterior a 1958 se caracteriza por la instrumentación de una política que busca el reequipamiento para superar la obsolescencia de la industria. En el sector automotriz la sustitución de importaciones alcanzó niveles relevantes; ocurrió algo similar con la industria petroquímica y papelería, y en esta última, se alcanzó el autoabastecimiento, con excepción del papel prensa y la importación de fibra larga. A partir de 1965 la dependencia del país respecto a la importación de equipos básicos se agravó; la política de eficiencia de la industria local bloqueó el proceso de sustitución de importaciones. En los últimos años de la década del '70, en efecto, la participación de las importaciones de los productos elaborados, intermedios, sobre el total ascendió al 77 por ciento. ♦

INVERSIONES

Aprobadas de acuerdo a regímenes promocionales y evolución del producto a costo de factores por rama industrial en el período 1958/69.			
Rama	Inversión (en millones de dólares)	Participación sobre el total (en porcentajes)	Variación Relativa del producto
Alimentos y bebidas	61,0	5,4	29,1 %
Química y Petroquímica	373,2	32,9	136,7 "
Textiles	79,1	7,0	14,5 "
Elaboración minerales no metálicos	52,8	4,7	65,6 "
Metalurgia	224,1	19,7	108,5 "
Material de Transporte	229,6	20,2	685,3 "
Varios	10,9	1,0	25,4 "
Imprentas y editoriales	22,9	2,0	13,1 "
Cuero y caucho	17,7	1,5	64,8 " (*)
Celulosa y papel	50,9	4,5	29,9 "
Madera y corcho	12,5	1,1	20,4 "
Total	1.134,7	100,0	61,5 %

Empresarios: Exitos, esperanzas y frustraciones

El domingo próximo la industria celebra su día. Panorama creyó oportuno adherirse al festejo con su aporte periodístico. Trató de pulsar en esta especial coyuntura económica, política y social que vive el país, cuáles es el pensamiento, las inquietudes y las proposiciones de los hombres que tienen a su cargo la delicada tarea de manejar una empresa. Para ello, un grupo de redactores entrevistó a los más altos directivos de industrias de la alimentación, cosmética, automotriz, siderúrgica, electrónica, turismo, construcción, textil, licorera y de la construcción naval. Se intentó, en lo posible, contar con la opinión de los hombres más importantes de las industrias más representativas. En síntesis, un espectro de conceptos que ayude al lector a establecer, pese a naturales e inevitables diferencias, las pautas del actual y verdadero sentir empresarial. La tarea no se redujo solamente a las empresas que figuran en la nota. La revista se ofreció como tribuna a otras que por distintas razones no participaron en esta encuesta. El resultado es el que se extiende en las siguientes páginas sobre la base de las siguientes tres preguntas: 1) Cuáles son las expectativas reales para el segundo semestre de 1973; 2) Cuáles deberían ser las medidas a tomar por el gobierno que favorezcan concretamente el desarrollo de su industria y de la industria en general, y 3) Cuáles serían las iniciativas privadas que podrían dinamizar el proceso de ventas en 1973/74.

Roberto Martorano. El presidente de Aerolíneas Argentinas, mayor de aeronáutica (R.E.) Roberto Vicente Martorano, en la primera entrevista que concede a la prensa, resume las respuestas al cuestionario de *Panorama* en los siguientes términos: "La actual administración de Aerolíneas Argentinas ha encarado y tiene en plena ejecución una tarea de ordenamiento a los efectos de que el segundo semestre de este año se desarrolle con un adecuado saneamiento financiero y con el máximo de aprovechamiento de los elementos con que cuenta la empresa. Dentro de las actuales posibilidades económicas del país Aerolíneas Argentinas ajustará sus servicios, lo mismo de cabotaje como internacionales, para mejor servir los intereses de los usuarios y de la propia Nación. Teniendo en cuenta la misión que le corresponde a la empresa dentro del proceso de reconstrucción y liberación nacional, se procurará por todos los medios que usufructúe el tráfico que legítimamente le pertenece. Este es uno de los objetivos fundamentales que se persiguen y que, a no dudarlo, ha de



PRESIDENTE MARTORANO
Adecuado saneamiento financiero de Aerolíneas

alcanzarse con el apoyo de una política aerocomercial que contemple los auténticos intereses del país".
"Mientras tanto —prosigue expresando el presidente de Aerolíneas— dada la importancia del tráfico que genera la Argentina y la posibilidad de captar en una medida adecuada el que se origina en países comprendidos en las rutas que sirve Aerolíneas Argentinas se llevan adelante con celeridad y alta responsabilidad los análisis necesarios para encarar la expansión de los servicios. Se procurará, en este sentido, tanto atender debidamente los intereses ya establecidos por la Nación con los Estados tradicionalmente vinculados al nuestro, como abrir nuevas perspectivas para las relaciones argentinas en el mundo."

Enrique Carranza. El capitán Enrique R. A. Carranza, quien botó la magnífica fragata *Libertad*, reconocida como la más veloz del mundo, presidente de AFNE (Astilleros y Fábricas Navales del Estado S.A.) y decano en el cargo de presidente de empresas estatales ya que lleva trece años desde su nombramiento en 1960, responde: 1) "Las perspectivas

para esta empresa en los próximos 6 meses es promisorias, porque si bien ésta es una industria que trabaja a largo plazo, están en construcción 6 buques. En el próximo semestre entregaremos un carguero a ELMA, y a fin de año tendremos prácticamente listo un B.D.T. (barco de desembarco de tanques), el *Cabo San Antonio*, para la Armada. A fin de este año o a principios del próximo vamos a botar un barco muy especial que estamos construyendo para la Armada argentina; es una fragata misilística, porque en lugar de cañones lleva misiles; se llamará *Santísima Trinidad*. Las perspectivas del astillero son muy interesantes; nosotros, además de barcos, hacemos motores para nuestros buques y para todos los astilleros del país. A fin de año vamos a entregar dos motores de 10.500 caballos; uno va a ser AFNE-Sulzer y el otro AFNE-Fiat. Otro dato interesante para el próximo semestre del '73 es que vamos a comenzar con la construcción del buque más grande que se ha hecho en el país hasta ahora; es un granelero de 23.700 toneladas. Pero lo más importante aún para el próximo semestre es un contrato que ya está firmado con

YPF y que lo único que se espera es la financiación para que se concrete el contrato y entre en vigencia para que se realice la adquisición de los materiales destinados a la construcción de 2 petroleros de 60.000 toneladas. Estos serán los barcos más grandes que se han construido en el país; incluso, hasta ahora, no han llegado nunca buques de tal tonelaje. El contrato ya está firmado, sólo falta el aspecto financiero que estamos discutiendo en estos momentos con el Banco Central, YPF y nosotros. Por lo tanto, el segundo semestre de 1973 es muy promisorio".

2) "Las medidas que le estamos reclamando a todos los gobiernos desde hace muchísimos años todos los que estamos en esta industria es que haya una política naval y un plan de construcciones navales que asegure a los astilleros órdenes de compras por lo menos por cinco años, porque tratándose de una industria que trabaja a largo plazo, si no se tiene planeado el trabajo por tres, cuatro o cinco años, no se puede organizar económicamente. El gobierno actual ha anunciado que está interesado en este problema, conoce las necesidades y las está estudiando."

3) "Yo tengo que decir, con respecto a esta pregunta, que la industria naval depende fundamentalmente de la acción de gobierno porque los armadores más grandes del país son ELMA, YPF y Flota Fluvial del Estado. De manera que todo depende, como ya hemos hablado antes, de la política que siga el gobierno."



CARRANZA
Expectativas promisorias

Rubén P. Cueva. El Dr. Rubén P. Cueva, gerente de relaciones generales de Mercedes-Benz Argentina S.A., dice: 1) "Las exportaciones comenzaron en forma incipiente en el año 1968 hasta adquirir gran importancia en 1972, año en que alcanzamos a exportar 12 millones de dólares. Los rubros que exportamos son chasis para camiones, colectivos y ómnibus totalmente terminados y *unimogs* que es un vehículo especial que construye la empresa, apto para cualquier terreno, partes de vehículos para armar en el Uruguay de nuestra marca, partes también al Brasil donde también existe un acuerdo de complementación mediante el cual importamos partes que ellos producen a cambio de partes que nosotros producimos. Hemos enviado también partes de motor a Alemania, lo que significa que la calidad del producto que se produce aquí es la misma que en el país de origen. En el año 73, en el primer semestre, ya hemos hecho exportaciones por valor de más de 11 millones de dólares, es decir, estamos en una cifra similar a todo el año 72 y tenemos programadas exportaciones en el segundo semestre en 1973 por 11 millones de dólares más. Este es un cálculo más bien conservador con lo cual en el año 73 esperamos redondear alrededor de 22 millones de dólares. En el año 1973 hemos logrado nuevos mercados: aparte de los ya habituales, Chile, Perú, Paraguay, Bolivia, Uruguay y Brasil, hemos agregado los mercados centroamericanos. Vendimos vehículos a Honduras, Nicaragua y Ecuador y esperamos con casi seguridad poder penetrar en el mercado africano. Lo que significa que la nuestra es la empresa automotriz argentina que más exporta."

2) "Nuestras exportaciones son posibles mientras se mantengan aquellos beneficios a las exportaciones que nos permitan llegar con un precio competitivo a esos mercados donde habitualmente proveían países de ya larga data productores de automotores. Es decir, tenemos que competir con países de Europa, de los Estados Unidos, con Japón y el esfuerzo para llegar a un precio competitivo es grande. Pero a esos mercados de competencia internacional se llega con un precio adecuado y dándole al comprador la posibilidad de adquirir modelos que él quiere. Si no tenemos modelos actualizados tecnológicamente, si no tenemos modelos modernos, perdemos compradores. En el país se viene hablando mucho por un criterio sano de la reactivación de la industria automotriz, de reducir el número de modelos que se fabrica, pero este problema debe ser analizado concienzudamente para llegar a una correcta solución. Reducir modelos es un criterio sano para



CUEVA
Líderes en exportaciones

ra un mercado de la dimensión del nuestro. Significaría hacer series más grandes de modelos que se mantengan y obtener un mejor precio; pero esto significaría que los únicos modelos que podemos exportar son los que estamos produciendo, lo que no quiere decir que estos modelos sean los que los compradores del exterior deseen adquirir. Hay que pensar que mercado latinoamericano que no ganemos nosotros con nuestro esfuerzo lo gana inexorablemente Brasil. Con las medidas promocionales que existen actualmente para la exportación, hemos podido llegar a tener precios competitivos. Finalmente —concluye el doctor Cueva— consideramos que las autoridades poseen información y una visión general de los problemas y de la situación del país que les permitirá adoptar con mucho más conocimiento de causa que nosotros, aquellas medidas que tiendan a obtener ese resultado. Sin esa información y con una visión sectorial, nosotros sólo podemos opinar, pero jamás indicar. Con esta salvedad y con sentido general, creemos que dictar medidas que aseguren a las empresas trabajar con tranquilidad, con la posibilidad de prever racionalmente inversiones, dentro de un marco que permita ir progresivamente mejorando las condiciones de labor ampliando las fuentes de trabajo implicarían un buen esquema para alcanzar las metas que en materia de distribución del ingreso se han fijado."

3) "En un proceso como el que estamos viviendo, dentro del cual opera, hasta ahora sin solución de con-

tinuidad, una política saneante inspirada de reconversión del esquema de costos y precios, desfigurados por la carrera inflacionaria, y en el cual se adelanta la intención de modificar, en algún sentido, la dirección habitual de inversión del ahorro interno, son escasas las posibilidades de iniciativa privada que permitan dinamizar el proceso hasta tanto las reglas de juego no hayan sido concretamente determinadas. Únicamente, y ante el agotamiento de las posibilidades financieras, pues el proceso consiste para nuestras empresas, en haber cerrado el bolsillo de ingresos y mantener abierto el de egresos, queda la realización de un gran esfuerzo para mantener admisibles niveles de venta, soportar un progresivo y antieconómico stock y extremar las posibilidades de exportación."

Daniel Friedenthal (director financiero de FATE). 1) "La actividad industrial en el transcurso de los primeros meses de este año, estuvo alentada por dos elementos principales: la inflación y la fluidez financiera de la plaza. En épocas inflacionarias la expansión de la actividad industrial se basa, principalmente, en una gestión empresarial distorsionada. La creación de stocks artificialmente elevados y la especulación financiera son base de una expansión económica artificial y de un reordenamiento permanente y anárquico del mercado. La política de saneamiento recientemente encarada por el gobierno y que ha dado sus primeros pasos en el mes de junio, dará un marco de estabilidad al desarrollo de la actividad industrial. La adecuación de las unidades productoras a



DANIEL FRIEDENTHAL

La inflación distorsiona la gestión

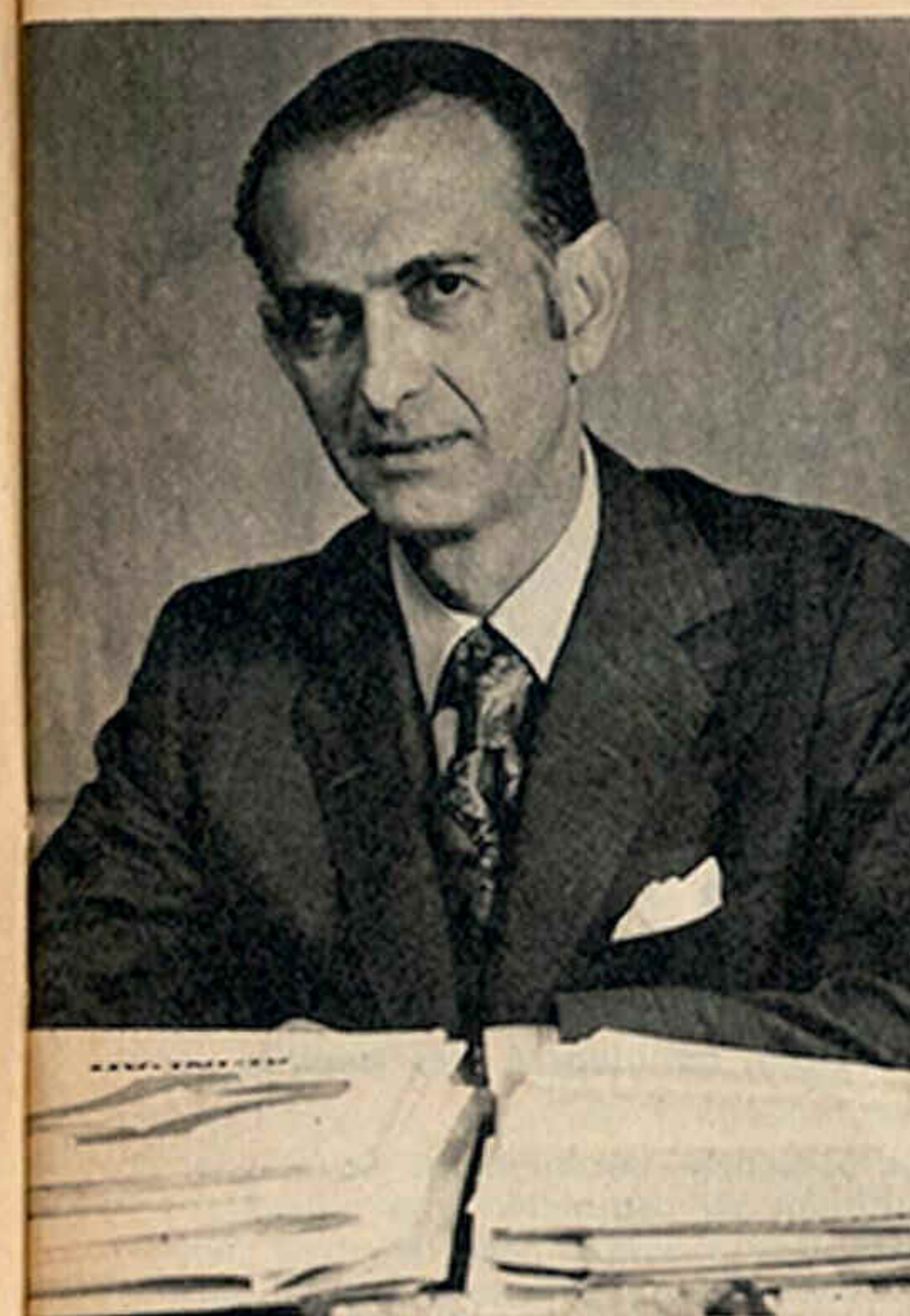
la nueva situación trae aparejada indudablemente una cierta conmoción en el mercado, la industria tiene que reconvertir su actividad sobre bases distintas; podrá, ahora, ejercitar una función imposible con inflación: planear su actividad y las condiciones de desarrollo. La política de precios orientada hacia una ampliación del poder de compra sin recurrir a un fuerte incremento de salarios permitirá, en la medida que se cumpla, lograr el objetivo de ampliar el mercado interno y favorecer, con ello, las empresas que actúan en él. Por otra parte la ventajosa posición que tiene el país en algunos rubros habrá de compensar el eventual desajuste de la demanda interna. La demanda externa no ha podido, incluso, ser atendida debidamente en muchos casos, como consecuencia de la insuficiente producción local, y la apertura del intercambio con países del área socialista ofrece, por su parte, interesantes perspectivas para nuestro comercio exportador. Las reglas del juego que se imponen parecerían reorientar la dinámica industrial y, hacia fin de año, habrán ya definido más exactamente los contornos de una nueva realidad económica. En cuanto a la dinámica de la inversión en el sector industrial, independientemente de las medidas de apoyo y promoción que el gobierno pueda tomar el largo proceso de institucionalización ha resultado de alguna manera perturbador de las decisiones de inversión. En la medida que se consolide definitivamente el proceso político, las medidas específicas en el plano económico deberían concretarse en resultados."

2) "Las medidas a tomar por el gobierno para favorecer el desarrollo de las industrias en un marco de estabilidad como el que está planteado deben tener en cuenta, particularmente, tres aspectos: a) El desarrollo del mercado interno; b) La posición exportadora de la industria; c) La política crediticia e impositiva. Respecto del mercado interno las medidas del gobierno deben apuntar a la ocupación de los factores productivos ociosos y a la ampliación del mercado. Respecto al primer punto, el ambicioso plan de viviendas que ha encarado el gobierno apunta a incrementar la actividad económica en todo el país ya que contempla la descentralización regional con el objetivo de dinamizar las economías provinciales. Es oportuno también que el gobierno apoye, con una apropiada promoción industrial, la inversión en sectores con demanda infraabastecida como son los plásticos y papeles, ciertos alimentos, materiales petroquímicos, etcétera. Asimismo, vinculadas a la activación de las inversiones se hallan las medidas, aún en discusión, de protección a la indus-

tria nacional que tienden a una mayor integración en el país de la industria y a disminuir la presión en la balanza de pagos. En cuanto al segundo punto, creo que es necesario para apoyar la política exportadora de la industria el apoyo del Estado a través de una promoción apropiada de la actividad industrial y de gestiones tendientes a establecer contactos comerciales con mercados no tradicionales, gestiones de las que son buen ejemplo la financiación de las exportaciones a Cuba que incluyen la colocación de productos industriales. Finalmente, en lo que se refiere a la política crediticia e impositiva, es necesario adoptar medidas concretas tales como una redistribución regional del crédito vinculada a planes de promoción industrial, el otorgamiento de líneas especiales a la pequeña y mediana industria, etcétera. Esta política parecería insinuarse a través de la reorganización del crédito bancario encarada por el gobierno (nacionalización de depósitos). Es necesario, asimismo, adecuar los niveles de la tasa de interés a las nuevas condiciones de estabilidad previstas. En cuanto a la política impositiva es necesario que el gobierno encare una reforma impositiva integral tendiente a eliminar las inequidades del sistema actual, al mismo tiempo que debe caer sobre el infractor con toda la fuerza de la ley."

3) "En este contexto las iniciativas privadas que podrían dinamizar el proceso de ventas son aquellas que permiten a la industria fundar su crecimiento sobre bases más sanas, de auténtica reorganización y movilización de sus recursos. En este sentido el incremento de productividad que se obtenga de una más inteligente utilización de los recursos disponibles, sin duda favorecerá la posición de las empresas. Asimismo, una política de precios correcta, en un marco de eficiencia, contribuirá al ensanchamiento del mercado interno. Costos y precios competitivos son, a su vez, una buena base para desarrollar una agresiva política exportadora."

José Alfredo Martínez de Hoz (presidente de Acindar Industria Argentina de Aceros S.A.). 1) "Las previsiones de ventas para el segundo semestre de 1973 son inciertas, particularmente por los elevados niveles de stock constituidos con anterioridad a la aplicación de la política de precios encarada por el gobierno. El comportamiento de los tres grandes sectores consumidores de nuestros productos es el siguiente: a) La construcción privada viene demostrando desde hace más de un año una disminución de sus actividades; en cuanto a las obras públicas, su demanda se ha mantenido existiendo un inte-



MARTÍNEZ DE HOZ

Viviendas y obras públicas

rogante con respecto al futuro relacionado con la anunciada suspensión de iniciaciones de obras nuevas. b) El sector agropecuario, cuyo ritmo de adquisiciones fue importante en el año anterior, ha comenzado a declinar sensiblemente; c) Los insumos industriales muestran una tendencia de prudente limitación a un nivel de simple mantenimiento sin expansiones."

2) "El desarrollo de la industria se vería favorecido por la rápida implementación de los planes relativos a la construcción de viviendas y el mantenimiento de un nivel adecuado de obras públicas. Otro factor de importancia lo constituiría una política económica que impulsara las inversiones tanto en el sector industrial como en el agropecuario. En este sentido se advierte cierto desaliento en este último traducido en un descenso del nivel de sus compras de productos industriales."

3) "En relación con las iniciativas privadas tendientes a activar las ventas del período 1973/74 se pueden considerar: a) El vuelco de los ahorros a la construcción de vivienda en complementación a los planes oficiales; b) Una evolución favorable en la disposición del sector industrial para la realización de ampliaciones en su capacidad productiva; c) Retorno a anteriores niveles de inversión por parte del sector agropecuario. Es evidente que todas estas iniciativas están condicionadas por la evolución de la política económica."

J. E. McIntyre, gerente comercial de Noel y Cía. Ltda. S.A., prefirió responder al cuestionario de *Panorama* en forma conjunta. Esta es su opinión: "Las expectativas para el segundo semestre de 1973 son muy poco alentadoras. Sin embargo, esto no significa de ningún modo que el desaliento se apodere de nuestro espíritu. Una empresa no tiene en vano 126 años. Durante el transcurso de todo ese tiempo, desde don Juan Manuel de Rosas hasta hoy, ha debido afrontar muchos períodos de dificultades. Por lo tanto las que tengamos que sobrellevar ahora y en adelante, si bien nos preocupan, no nos asustan. Las consideramos como el ingrediente normal de la evolución de cualquier comunidad, de su historia, de su evolución político-social. Si hay un país en el cual las soluciones son fáciles y de efecto rápido, a no dudar ese país es la Argentina. Todo lo que puede agregarse sobre esto último sería entrar ya en el campo de los lugares comunes. Si este segundo semestre tiene que ser malo, como lo será seguramente, y el 1º de enero de 1974 tenga que ser aún peor, el asunto no tendría demasiada importancia siempre y cuando se logre vencer a ese precio una inflación que ya se ha vuelto totalmente intolerable por lo que significa como factor de distorsión, de irritación y de desmoralización con todas sus gravísimas consecuencias. Nuestras expectativas son pues de un período con dificultades; pero esto no nos hace perder el optimismo. Desde luego las autoridades económicas tendrán que proceder en adelante con gran realismo y no exagerar este proceso de "shock" pues el remedio podría llegar a ser peor que la enfermedad. Aquello de no causar "la muerte de la gallina" estaría bastante cerca en este instante de nuestra interpretación del momento económico. Todo sacrificio tiene un límite no precisamente de paciencia pero sí de posibilidades reales de supervivencia. Pensamos que las ventas aumentarán a un ritmo menor, medidas en moneda, y podrán mantenerse en unidades físicas. Los "stocks" en poder de mayoristas y minoristas se irán normalizando y esto repercutirá favorablemente en la comercialización volviéndose a un ritmo más normal. La incógnita es el poder adquisitivo de los consumidores. Hay factores positivos y otros desfavorables (aumento \$ 200, congelación, precios máximos, otros tipos de rebajas), (aumentos de servicios, combustibles, etcétera, pérdidas de jornales extraordinarios en la industria...). El 59 por ciento de la canasta familiar está constituida por alimentos y éstos han sido sensiblemente rebajados comenzando por la carne, todo lo cual podría alentar un mayor consumo. El tiempo dirá."

McIntyre se refiere específicamente a su industria en respuesta a la segunda pregunta de *Panorama*. "En nuestro caso particular y debido a problemas aún no solucionados en la subsecretaría de Comercio que afectan muy especialmente a los productos de temporada (algunas conservas, artículos para las fiestas de fin de año, helados) congelados a niveles históricos y con la complicación adicional de la marcación de precios, tendremos serios problemas con repercusiones sobre las ventas y costos si la referida subsecretaría no aporta urgentemente soluciones para esos casos particulares. Aplicar el tratamiento y medicinas elegidas en la debida prudencia y no olvidar que si bien la enfermedad es grave y necesita una cura enérgica, el enfermo sufre de una debilidad ya casi congénita. Buenas medidas serían, a mi juicio: a) Alentar nuestra producción básica agrícola-ganadera favorecida por los precios internacionales que permiten y dan amplio margen, si es necesario, para llegar a subvencionar el consumo interno; b) Mejorar la política impositiva en forma de permitir el ahorro y la capitalización. Gravar beneficios reales; c) Moderar los gastos del Estado y poner orden en sus empresas principales causantes del déficit; d) Exigir e imponer un mínimo de disciplina social y de orden asegurando la paz y estimulando el trabajo. Hacer comprender a la población que los "milagros" económicos no existen y que los países se levantan y progresan únicamente con su trabajo; e) Estimular la inversión privada en todos sus aspectos despertando confianza, permitiendo el acceso al crédito y una rentabilidad razonable."

Andrés J. Naef (vicepresidente y director general de S.A. Nestlé de productos alimenticios). 1) "Hasta fines de mayo uno de los factores dinamizantes de la actividad económica era la inflación. Durante este segundo semestre intenta anularse este factor, a la vez que se busca implementar nuestros "motores" que mantengan e incrementen el nivel de actividad industrial. Este hecho plantea durante este período una situación económica compleja, de transición, con algunos aspectos que en la coyuntura aparecen como positivos pero que de perdurar podrían volverse negativos. Compartimos plenamente los objetivos del gobierno: derrotar la inflación e iniciar un proceso de paulatina pero segura redistribución de ingresos. Por primera vez en los últimos dos años no deberá haber un deterioro importante del salario real durante este semestre, lo que contribuirá a establecer un nivel de consumo estable. Puede preverse un posible vuelco de una parte de los ingresos destinados a financiar com-

pras de bienes durables hacia consumo directo, lo cual favorecería a algunos sectores. El comercio se adaptará paulatinamente al nuevo momento de estabilidad: reducción de stocks, lo que repercute momentáneamente sobre el volumen de compra y, por consiguiente, de producción, y nuevas modalidades de pago por el alza en el costo del dinero."

2) "Los objetivos del gobierno nacional no son compatibles con medidas destinadas a favorecer un sector económico frente a otro, o dentro de la industria a un sector en particular. Los mismos se orientan a lograr un desarrollo equilibrado del país y a promover el bienestar de la población. Si esto se logra, todos los sectores de la industria se verán ampliamente favorecidos."

3) "La industria privada debe contribuir a la realización de los planes a corto, mediano y largo plazo del gobierno. Esto supone adecuar su expansión, niveles de producción e inversión, a las políticas nacionales de desarrollo regional y desarrollo de mercados en función de un espíritu de amplia y fructífera colaboración."

Antonio Nicolás Carrasco, director de Bodegas Esmeralda S.A., y **Agustina Paz**, asesora de relaciones públicas de la empresa, haciendo énfasis del éxito alcanzado por el vino *Saint Felicien*, el que acaba de conquistar los mercados de Alemania, Suiza, Estados Unidos y aun lo más curioso el de Francia, responden:

1) "a) Una drástica reducción de la tasa de inflación no mayor del 8 al 10 por ciento en este período. Cree-

mos que se mantendrán las pautas monetarias programadas por el gobierno a partir del 25 de mayo; b) Se reducirá a corto plazo el crecimiento de las ventas y de la producción hasta la de comercialización de los stocks por lo siguiente: no se dan altas expectativas inflacionarias y tenemos un alto costo financiero: 22 por ciento anual. Los pronósticos con respecto a la próxima vendimia prevén una cosecha significativamente superior a la del año anterior. De ocurrir este fenómeno se espera una caída de los precios del vino a niveles que podrían ser inferiores a los costos de producción. Pensamos que esta alarma de crisis para 1974 está justificada y no creemos que el sector privado pueda arbitrar soluciones sin ayuda del Estado. Estimamos que el interés social que está en juego justifica que intervenga financiando la formación de stocks de vinos que serían utilizados en años futuros especialmente para la exportación o para prever malas cosechas."

2) "Asegurar que se mantendrá la actual política de ingresos y monetaria a mediano y largo plazo. Realizar una enorme promoción para asegurar las exportaciones de artículos no tradicionales con alto insumo nacional por medio de un significativo aumento de los reintegros e incluso no vacilar en otorgar cualquier tipo de subsidios. Financiar las exportaciones, pre y pos embarque, con una baja tasa de interés y por el 100 por ciento del valor FOB. Que las exenciones actuales sobre el valor FOB de la mercadería que puede deducirse de réditos se eleven sin temor, como una inversión del Estado con beneficios a largo plazo, de la misma manera como se aplican las exenciones por gastos en fertilizantes. Crear, además, organismos que controlen la calidad de los productos que se exporten."

3) "Lo que se expuso referido a la industria vitivinícola aplicado a la industria en general nos parece urgente que los empresarios intenten la fusión de empresas argentinas medianas y pequeñas para aprovechar las economías de escala que se deriven de incorporar permanentemente tecnología moderna. En cuanto a la industria vitivinícola, creemos que los empresarios deben hacer análisis de rentabilidad a más largo plazo especialmente evaluar la rentabilidad de invertir en stocks de vinos para mejorar la calidad de consumo interno y para la exportación."

Ricardo R. Flores (gerente comercial de Odol S.A.I. y C.). 1) Para el gerente comercial de Odol, en el primer semestre de este año hubo un sobredimensionamiento en los stocks, y al producirse la congelación de precios hubo una reabsorción de los mismos, finalizando en julio y



RICARDO R. FLORES
Tomar conciencia del cambio

julio. Señala también que en el consumidor se estableció una pausa en esos meses a la espera de otras modificaciones de precios. "Sin embargo —afirma— llegaremos de acuerdo a nuestros cálculos a los meses de noviembre y diciembre con un porcentaje normal de ventas. Creemos que la venta a los comerciantes llegará a sus niveles normales en agosto. No hay que olvidar que los nuestros son productos de alta presencia en el hogar, teniendo en cuenta la extensión del mercado y su carácter competitivo. En lo que a nosotros respecta no hemos podido detectar un descenso en nuestras ventas, se ha registrado un descenso de los stocks. Hoy, a través del precio en el producto, se hace más fácil la selección de la boca de compra por parte del consumidor. Nosotros entendemos que en última instancia lo que beneficia al consumidor también beneficia a la empresa. En un principio tendremos menos ganancia pero eso no es nuevo en Odol, puesto que la estrategia actual de masificar fue nuestra estrategia y, personalmente, creo que no queda otra. Nuestro pueblo tiene propensión al consumo y es lógico suponer que manteniendo la calidad del producto y un precio razonable la expansión se producirá razonablemente. Sin embargo, debemos admitir que en el aspecto lanzamientos hemos perdido un año, teniendo en cuenta que la congelación nos tomó en un período en el que normalmente se lanzan nuevos productos. Como consecuencia algunas iniciativas que estaban previstas quedaron demoradas. Creo al respecto que faltó un poco de ductilidad en ese sentido ya que nuestra industria como la de los cigarrillos responde a pautas de modas. En síntesis, yo diría que las expectativas para el segundo semestre de 1973

han quedado reducidas, por la disminución de los stocks y porque recién cobra vigencia las modificaciones impositivas. Hay que destacar que ahora pagamos impuestos sobre artículos que anteriormente no estaban gravados."

2) "La industria del tocador tiene poca relación con las medidas que puede llegar a adoptar el gobierno. Las medidas gubernamentales no la afectan salvo las impositivas; nosotros trabajamos con la fantasía del consumidor y una vez que recobremos nuestro poder de lanzamientos estaremos en los cauces normales. Entendemos que las pautas de consumo obedecen a las necesidades reales del consumidor. Es difícil interpretar los nuevos gustos y necesidades porque la aceleración generacional es muy fuerte a tal punto que a un hombre de 28 años le resulta complejo interpretar los gustos y exigencias de un joven de 16. En nuestro negocio suele disminuir la lealtad a los productos. La gente tiene ganas de cosas nuevas y la obligación de los "líderes" es aceptar el cambio. Trasladándonos a la pregunta en forma concreta, diría que con mejor disponibilidad de dinero por parte del consumidor, tendríamos una aceleración del proceso de compra por parte de éste."

3) "La mejor iniciativa es tomar conciencia del cambio en el mundo. El país necesita organización y que esta se transmita a la industria. Las leyes del juego tienen que adaptarse a este último cuarto de siglo. Hay una definición demodoral, a nuestro juicio superada, según la cual la empresa funciona cuando vende un producto con ganancia. Creemos que la empresa no puede estar alejada del medio y que esa conciencia debe trasladarse a los productos de consumo. La estrategia a mediano plazo debería ser la de lograr que el consumidor aumente sus expectativas y seducirlo ofreciendo diferencias fundamentales en los precios. En lo que respecta a una posible parálisis, no creo que la haya. El público ha estado consumiendo normalmente, sólo hubo un problema de equilibrios de stocks. Nos preocuparía si hubiera un problema real con el consumidor."

José Zelis Prati (presidente de la Asociación Argentina de Agencias de Viaje y Turismo). 1) "En primer lugar debo manifestar que al turismo sólo por extensión de concepto se lo denomina industria. En realidad es una actividad de servicio. En cuanto a este rubro la expectativa para el segundo semestre de 1973 no es realmente auspiciosa. A una mala temporada de verano le ha seguido una peor de invierno, tanto desde el punto de vista del movimiento turístico interno como en lo que se refiere a la recepción de turistas del exterior."

La situación económica general ha reducido las disponibilidades para el turismo, y las existentes se conservan con carácter preventivo a la situación general del país. La actividad política, por otra parte, es y será un freno al desarrollo turístico durante buena parte del semestre, ello unido a la actividad laboral y escolar no vacacional en el período. La divulgación por parte de la prensa en cierta medida exagerada de la actividad subversiva en el país, originó y origina otro matiz de retracción para el turismo internacional que nos genera divisas. Precisamente, esta situación, de haberse divulgado una imagen desfigurada y magnificando los hechos sin que el organismo oficial de turismo o los medios competentes salieran oportunamente a clarificar la real situación argentina, le significó al país una pérdida de no menos de 20 millones de dólares que debieron haber ingresado en el mes de julio, de acuerdo a las planificaciones y reservas que a tal efecto se habían efectuado y que, a raíz de aquellos hechos, fueron reducidas y/o canceladas. No obstante esto, es digno de destacar que durante el segundo semestre se realizarán en la Argentina varios congresos y eventos internacionales de distintas especialidades, que si bien se han reducido en las cantidades previstas, permitirán la llegada al país de aproximadamente 5.000 delegados y turistas extranjeros."

2) "Por supuesto, siempre en relación a esta actividad, el gobierno de-



JOSE CELIS PRATI
Pérdidas millonarias en julio

bería acelerar la integración de sus cuadros administrativos y formular urgentemente una política nacional de turismo clara y coherente. Debería apoyar la iniciativa privada para intensificar la promoción en el área nacional, regional e internacional. Debería, asimismo, acelerar los procesos de adjudicación de obras de infraestructura turística y ampliar y coordinar, de acuerdo con los intereses del país y del beneficiario, el régimen vacacional para poder distribuir y aprovechar más coherentemente el ingreso proveniente del turismo."

3) "La actividad en el sector turístico para incrementar las ventas resultará de la promoción coherente y conjunta, y de las medidas que equiparen a esta actividad con las exportaciones no tradicionales en el caso del turismo internacional. Deberá lucharse contra la aplicación de tarifas discriminatorias hacia nuestro país, resorte exclusivo del gobierno, así como evitar anteponer intereses privados o de otras empresas nacionales a los propios intereses del país."

Jorge De Carli (miembro del directorio de Vialco S.A.). "En primer lugar entiendo que es necesario hacer una serie de reflexiones que contribuirán a aclarar los conceptos de mis respuestas. Por otra parte, nuestra industria tiene particularidades que a mi juicio exigen estas consideraciones. El problema de nuestra industria es, sin duda, una síntesis del problema global del país: la dependencia. Es la lucha de las empresas nacionales de capital "aborigen" contra los representantes monopolísticos que operan en el ámbito nacional. Aparece así la natural diferencia, lo que se conoce como igualdad de posibilidades es desigualdad en perjuicio del sector local. Desigualdad que surge, básicamente, de la diferente capacidad financiera. En los países desarrollados o no dependientes las empresas constructoras están consideradas al mismo nivel de otras explotaciones y resultan apoyadas por bancos oficiales y privados. Los propietarios de esos bancos son, a la vez y en más de una ocasión, propietarios de acciones de aquellas empresas. Por eso el problema de la solvencia financiera normalmente no existe en estos casos. Aquí eso no se da. Los bancos privados financian solamente el corto plazo, típica actitud demodoral, que resta posibilidades financieras a nuestras empresas. Los créditos de activo fijo y devolución (dinero para trabajar) deben caer, necesariamente, en el mediano y largo plazo. Por otro lado, estos créditos los maneja un solo banco oficial y resulta nulo en las restantes entidades bancarias. El talón de Aquiles del empresariado nacional es, en la construcción, la restringida ca-



CARRASCO Y PAZ
Exportamos a Francia

pacidad financiera. En casi todos los países desarrollados o no dependientes la industria de la construcción está reservada a las empresas nacionales. Y aquí me apresuro a aclarar que no es lógico, ni válido, considerar empresas nacionales a las sucursales de las empresas extranjeras que encubiertas en el régimen de sociedades anónimas adquieren fácilmente la fisonomía de auténticas empresas nacionales. Para mí empresa auténticamente nacional es aquella que está constituida cien por ciento por capital local. Y no es que se descarte la participación del capital no nacional, pero canalizado de acuerdo a nuestros propios intereses económicos hacia las áreas que exigen fuertes inversiones normalmente inaccesibles a los inversores argentinos. La construcción es la típica industria que descansa sobre la iniciativa y la capacidad gerencial de sus directivos, un ingrediente fundamental para su conducción. Los capitales necesarios para movilizarla son normalmente pequeños en relación a la facturación anual. Una empresa constructora bien manejada vende en un año diez veces su propio capital. De ahí que sea ésta una industria típica cuyas características permiten que sus capitales sean producidos íntegramente dentro de las fronteras nacionales. Al contrario, el crédito por las mismas razones debe ser muy amplio. En cuanto a las empresas que trabajan fundamentalmente en obras públicas, aparece la figura de la compra monopolizada. El caso de Vialco es ejemplificador. Más del noventa por ciento de nuestra industria es vendida al gobierno a nivel nacional, provincial o municipal. Quedamos así marginados del principio de la oferta y la demanda. Y ello obliga al Estado, comprador monopolístico, a cuidar, en función de gobierno, el desenvolvimiento de una industria que él mismo puede hacer crecer o destruir según como maneje la plaza. Es decir, promoviendo un gran plan de obras públicas o reduciéndolo en función de las exigencias del presupuesto nacional. La compra monopolística, unida a una política terriblemente pulsante, donde gobiernos expansionistas fueron heredados por gobiernos recesionistas guiados siempre por el modelo demoliberal, dieron a la empresa constructora argentina una estructura de acordeón, nuestras empresas se encogían o se agrandaban en función de la demanda de su único cliente, quien terminó reduciéndolas a su mínima expresión. Así fue como desaparecieron empresas que, en su momento, podían enfrentar a la competencia extranacional en condiciones que hoy no se dan. Hoy Brasil y México cuentan con empresas auténticamente nacionales, con capitales que superan los cincuenta millones de dólares. Las

empresas internacionales no tienen cabida en esos mercados. Por el contrario en nuestro país no hay actualmente empresas auténticamente nacionales que superen los cinco millones de dólares de capital. La licitación del Chocón es un ejemplo específico: mientras la misma se llevaba a cabo para empresas foráneas, con la exclusión de las nacionales, que no estuvieron asociadas a alguna internacional, Brasil se lanzó a la construcción de Yupia e Ila Solteira, cuya potencia, en producción de electricidad, es cuatro veces o más superior al Chocón. Brasil puso en marcha ambas obras con una sola empresa nacional. Esto creo que da una idea suficientemente dramática del estado de frustración de la industria de la construcción en la Argentina. A estos hechos económicos se suman otros, diría culturales, que coadyuvaban al agravamiento de la situación de las empresas que aspiraban a participar en las grandes obras públicas; la mentalidad de algunos funcionarios públicos que en nombre del "eficientismo" y su comodidad optaban frente a la alternativa por la empresa foránea. 1) En ese contexto las expectativas reales para el segundo semestre de este año, aparentemente son malas para gran parte de las empresas realmente nacionales. Por las razones expuestas, esas empresas se han visto obligadas a dejar de lado los grandes proyectos para dedicarse a iniciativas pequeñas o medianas. En el nuevo plan de gobierno la vivienda constituye una excepción que posiblemente canalice parte de la oferta; pero no es tan fácil transformar empresas preparadas para la construcción pesada en empresas de arquitectura."



JORGE DE CARLI
Defender la empresa nacional

2) "Frente a la industria de la construcción el compromiso oficial es aún mayor que con la industria en general. Es un compromiso originado por su condición de comprador monopolístico. Y en ese sentido no tiene otro camino que el de reservar para la industria auténticamente nacional, todo un plan de obras públicas perfeccionando la ley de Compre Nacional. Se puede resumir en tres partes las medidas oficiales que se deberían tomar: a) Hay que asumir la actitud con la misma decisión, por ejemplo, con que se actuó frente al problema de los capitales transferidos extranjeros; b) Llevar a las reparticiones y empresas estatales que normalmente contrata este tipo de obras la obligación de cambiar el enfoque frente a las empresas auténticamente nacionales, debilitadas por la falta de ayuda estatal, apoyándolas; c) Crear dentro de la estructura bancaria privada u oficial los recursos financieros que esta operación sanitaria demanda. Hasta ahora no se ha experimentado un cambio de esta naturaleza, pero entendemos que las características filosóficas, fundamentalmente nacionales del actual gobierno, presupone que ese programa es factible y se pondrá en marcha. Lo dicho para la industria de la construcción es válido también para la industria manufacturera, aunque en ese caso el Estado apareciera sólo en función de gobierno y no de comprador."

3) "Concretamente en lo que se refiere a responsabilidad particular de las empresas auténticamente nacionales, corresponde que luchen por sus derechos; al hacerlo no sólo se resuelve el problema empresario sino que se vitalizan las fuentes de trabajo de primera magnitud."

Gerard Debrise (director ejecutivo de Cusenier S.A.I.C.). 1) "Las expectativas para el segundo semestre son un tanto inciertas por estar vinculadas al desarrollo del proceso político. Se supone que realizadas las elecciones y encauzada la vida política del país hacia una tranquilidad institucional que todos los industriales anhelamos, puede anticiparse una reactivación de las actividades industriales a partir de ese momento."

2) "Existe de parte de los empresarios argentinos un sincero deseo de compartir los sacrificios que el proceso de reconstrucción exige a todos los habitantes del país. Sin embargo, debe tenerse en cuenta la necesidad de mantener un ritmo adecuado a las actividades industriales sin el cual las empresas no podrían mantener su actual nivel de ocupación. Para ello es necesario que el gobierno adopte los recaudos para mantener la demanda de bienes de consumo, sin por supuesto originar expectativas de inflación."



GERARD DEBRISE, DE CUSENIER
Compartir los sacrificios

3) "Las iniciativas privadas que podrían dinamizar el proceso de ventas en 1973/74 dependen principalmente de la evolución de la situación general del país en los próximos meses. Recuperada la tranquilidad institucional y estando en condiciones de programar sus actividades a mediano plazo no me cabe la menor duda que se lograrán nuevas inversiones, las cuales son imprescindibles en cualquier proceso de reactivación de la economía. De concretarse estas inversiones son muchas las iniciativas creadoras que el empresario argentino podrá poner en marcha con el mismo dinamismo que ha demostrado en tantas otras oportunidades."

Augusto Di Baja (presidente del directorio de Siam Di Tella Ltda.). 1) "En la industria electromecánica esperamos que se definan proyectos adjudicados de transformadores de potencia, de equipos de tracción y de generadores para turbinas de gas que, por circunstancias de toda índole, se han postergado hasta la fecha. En electrodoméstica los lanzamientos de los nuevos productos consisten en dos heladeras de 14" compacta y 16" Humiclimax, y, teniendo en cuenta la congelación de precios, somos optimistas en cuanto a la evolución de la plaza. En exportaciones se han definido importantes envíos al exterior,

especialmente a Sudáfrica y Estados Unidos, cuyo curso de entregas comienza en este semestre."

2) "a) El aseguramiento del abastecimiento de los insumos, que por diversas medidas se ha dilatado su autorización de importación por las autoridades intervinientes.

"b) La reglamentación definitiva del registro automático de los reembolsos teniendo en cuenta que los índices estadísticos han señalado el aumento de los costos de los productos no agropecuarios frente al mantenimiento del dólar.

"c) El cumplimiento de los planes de los organismos estatales de energía y transporte que hasta la fecha se han prorrogado y en los cuales se debe cumplir estrictamente los planeamientos de políticas nacionales ya definidos.

"d) La determinación de contratos de adjudicaciones de largo plazo de conformidad a lo que establece la ley de "compre nacional".

"e) La prorrogación de pagos a los proveedores de bienes y equipos mediante documentaciones avaladas por el Tesoro Nacional que iguale la situación financiera de los proveedores argentinos a la de los importadores."

3) "Organizar y racionalizar la producción en busca de una disminución de costos teniendo en cuenta la situación general que atraviesa el consumidor y el usuario ya sea privado o estatal."

Santiago Mergherian (presidente de Industrias Atlántida S.A.C.I.F.). 1) "Da-

das las expectativas de desacelerar la tasa inflacionaria mediante las medidas económicas tomadas por el actual gobierno, entiendo que una vez que se produzca un reacondicionamiento de los stocks en las distintas etapas de comercialización, la tendencia de la demanda asumirá un ritmo similar al del primer semestre del corriente año."

2) "a) Profundizar las medidas económicas que permitan una redistribución de los ingresos.

"b) Planes de desarrollo en la infraestructura del país.

"c) Todas las medidas que concurren a la disminución de la tasa de desocupación.

"d) Planes concretos que tiendan a reactivar la industria de la construcción.

"e) Políticas que promuevan la exportación de productos no tradicionales con gran absorción de mano de obra ociosa y utilización de insumos nacionales.

"f) Amplia política crediticia tendiente a favorecer a la pequeña y mediana empresa."

3) "a) Colaborar con la política de contención del proceso inflacionario absorbiendo los mayores costos en base a una mayor productividad.

"b) Ampliación de la capacidad productiva de la industria con el fin de presentar mayor oferta ante una demanda en crecimiento sostenido y a su vez aumentar la tasa de inversión." ♦



SANTIAGO MERGHERIAN
Disminuir la tasa de desocupación

GUIA DE PANORAMA



PAYASOS. "Los hago a mano y no hay dos iguales", asegura Ana Pereyra. Esta laboriosa chaquenha realiza solamente payasos de trapo. Claro, que cada uno tiene distintas vestiduras. Los hay rayados con rostro sonriente, otros de triste expresión, embutidos en alegres trajes. Hay polichine-

las de agresivos colores y expectante mirada, algunos de cejas enarcadas y nariz colorada. Pueden observar sentados en un rincón cómo juegan los pequeños de la casa, o ser los actores de sus entretenimientos. Ana los hace con gran amor y los vende a 38 pesos. Llamar al 85-7294.

ras y breves pulóveres. Mucho rayado y combinaciones de colores alegres singularizan la tendencia de Corp. El show de presentación fue imaginado por Cícero Publicidad, como también las perchas transformadas en abiertos labios rojos que son el emblema de Corp.

YIN YANG. Desde Confucio a Lao-Tse, el Ying y el Yang son las dos fuerzas antagónicas y complementarias que rigen la naturaleza en la filosofía de Oriente. Perla Jacobowitz bautizó Yin Yang al restaurante ubicado en Uruguay 1011, en el que sólo ofrece comida macrobiótica. La asesora gastronómica del negocio es Susana Belmonte, discípula de Ohsawa, que intentó resumir la filosofía Zen adaptándola a la mentalidad occidental. "Hice la dieta macrobiótica durante más de dos años. Me permitió recuperar la salud y por eso sentí la necesidad de transmitir a la gente el

bien recibido", asegura Perla. El restaurante ofrece un menú equilibrado de acuerdo al Yin y al Yang. Como la cocina macrobiótica es muy creativa, Perla incorporó platos argentinos e internacionales. De esta manera conservan el aspecto y el sabor de los tradicionales, contando además con los elementos necesarios de la dieta. La comida macrobiótica se compone de un 70 por ciento de cereales y un 30 por ciento de leguminosas y verduras, sólo permite dos veces a la semana proteína animal en una proporción de un 15 a un 20 por ciento. Diariamente se consume un derivado de la soja que se llama Miso y un sustituto de la proteína animal que es una salsa de soja de nombre Tamari. Los entendidos aseguran que la dieta soluciona problemas orgánicos de toda índole. El restaurante está ubicado en un primer piso y goza de un cálido clima (foto 1).

• El menú varía todos los

BIJOUTERIE. Esta temporada sigue la moda de los dijes para colgar. Julio Repeto y Luis González —dueños de Bijouterie X, local 23 en la Galería del Este— han creado una mano de plata de excelente diseño. El puño cerrado encierra cadenas que sostienen dijes

y elementos de color. El auge de los amuletos en forma de mano son la última propuesta de los grandes de la moda en Europa. Realizada por orfebres la pieza que ofrece Bijouterie X está trabajada con gran arte. Su precio: 280 pesos.



CORP es una nueva línea de prendas femeninas producidas por Vesubio S. A. El show de presentación se realizó con un desfile de modas en donde 10 modelos mostraron más de 50 creaciones. La característica de las prendas de dise-

ño y colorido exclusivo busca complacer a las mujeres entre los 16 y 35 años. Realizadas con materiales de textura, caída y elasticidad verdaderamente novedosas confieren a los modelos un "clima deportivo informal" a la vez que femenina elegancia. Como es sabido, Vesubio tiene en el mercado, desde 1961, una línea tradicional. En el caso de Corp se intenta abastecer a un sector del público en demanda de prendas nuevas, jóvenes y modernas, a un costo accesible. Los modelos cuestan desde 120 pesos hasta 180. La colección fue diseñada por un equipo dirigido por Zulema McCalli. Los sucesivos viajes a Europa y Estados Unidos permitieron producir una línea joven y de diseño propio que se adapta a las modalidades de la juventud argentina (fotos 2 y 3). Muchas mini-faldas y mini-pantalones muy anchos, reme-



SOLO VESTIDOS. "En junio decidí que esta temporada la mujer va a desear un vestido en algún momento del día; por eso mi colección primavera-verano se compone de 150 vestidos", afirma. Mostró a la prensa especializada, en Alsina 887, ochenta modelos de su colección entre copas de champagne y bocados de caviar. Estilista del prêt-à-porter, para Saul Roy el vestido es antes que nada un objeto de arte. En sus talleres se fabrican modelos en los que prevalece la influencia de la alta costura parisina. "Vi doce colecciones en París esta tem-



porada" informa. Sus reiterados viajes a Europa le imponen una elección que se adecue al estilo de la mujer argentina. Será por eso que sus modelos no ofrecen la posibilidad del error al ser elegidos. De línea semientallada, la falda es evasée o lleva tablas que parten de las caderas. • Seguridad: Mientras las seis modelos caminan su ropa, Roy confiesa a *Panorama*: "Ese vestido está pensado para una mujer de 45 años y aquel para una de 50". Propone detener la prenda cinco centímetros arriba de las rodi-



llas y disimular con un exquisito bordado un busto prominente. Combina colores y elige telas lisas para el 80 por ciento de su colección: "Con los estampados manda el género; con las telas lisas me divierte mucho más" memora Roy. Por lo tanto, la mayoría de sus modelos están realizados en hilo —su tela preferida de esta temporada—. Juega con los colores determinando en cada modelo el que corresponde a la edad elegida. Usa crepé de seda para los vestidos nocturnos y para los que lucirán joyas importadas. En sus salones ofrece diez des-

files diarios a sus clientes. Los vestidos de hilo se venden en boutiques desde 500 pesos, los de crepé desde 900 y los modelos largos desde 1700. "Cuando empecé hace 17 años necesitaba comer, con el tiempo pude decidir sin problemas mis colecciones" afirma. Roy confía que en la temporada próxima los vestidos serán la vedette; sin ninguna duda la mujer argentina tiene la última palabra. Parece dudoso, sin embargo, que los pantalones —esos deliciosos tiranos— permitan la invasión del vestido.

días e incluye una sopa, un plato principal donde se combinan cuatro variedades y arroz preparado de diferentes maneras, postre y té. No se toma líquido durante las comidas, y, en general, muy poco en el resto del día. La dieta macrobiótica incorpora modificaciones en el metabolismo. Susana y Perla aseguran que quienes la adoptan logran un equilibrio que les permite afrontar mejor las tensiones cotidianas. "No en vano se la llama la comida de la Paz", informa Perla. "He notado que diariamente se llegan nas-



ta Yin Yang para cumplir con su régimen. Eficientes camareras asisten a la clientela con un menú que tiene un solo precio: 14 pesos. A la vez se ofrece asesoramiento clínico o culinario y documentación mediante los servicios de una pequeña biblioteca abierta a toda hora. Además se pueden comprar viandas para llevar a domicilio. Todo se elabora en el lugar y el trabajo es muy delicado y requiere gran aplicación. La experiencia de Perla hace posible que ningún cliente salga defraudado.

VIDA COTIDIANA

Marisa: ¡Millonarios del mundo, uníos!

Ha actuado en algunas películas prestigiosas, tiene 26 años y varios millones de dólares en su cuenta particular. Marisa Berenson, que por añadidura es hermosa —o casi—, vive en la espuma del mundo, donde la ecología no ha sido afectada y la miseria, ese error, suena a excentricidad de mal gusto.

la ropa con volados en una época en que todos prefieren los jeans, le otorga la garantía de varias páginas en las revistas de la moda internacional. La curiosidad mundana se alimenta con el esplendor de los pocos afortunados que han cargado en sus brazos el estilizado cuerpo de 1 metro y 78 centímetros de Marisa: el actor Helmut Berger, Roberto Rossellini Jr. (hijo italiano de Ingrid Bergman) y del director Roberto Rossellini, el francés Jean de Noyer, propietario del restaurant más "in" de Nueva York, *La Goulue*; el fotógrafo y aristócrata barón Arnaud de Rosnay y, más recientemente, David de Rothschild, primogénito del "banco de Europa". Si a todo esto se agrega su afición por los cultos místicos y metafísicos, ella se convierte sin remedio en la diosa moderna, coronada prontamente por la cronista de sociales del diario *International Herald Tribune*, Hebe Dorsey, como "la chica que lo tiene todo".

VEINTICUATRO KILATES. La casi deificación de la juventud dorada ha sido siempre un pasatiempo de carácter internacional. Ojos de todos los países del mundo devoran las imágenes de miles de revistas de modas, sociales y cinematográficas, dedicadas a existencias hermosamente vividas por cuerpos también hermosos: chicas cuyas medias nunca aparecen caídas y cuyas barrigas, aunque siempre llenas de *crêpes-suzettes*, son chatas como tablas; jóvenes vistosos, cuya sorprendente riqueza sólo conoce la rivalidad del dorado anual de su piel. La prensa italiana los llama *la Roma d'oro*. En Francia son *le tout Paris*, pero se llaman entre ellos "les copains" (los compinches). En Nueva York y Los Angeles, el viejo mote de "beautiful people" ha sido reemplazado por sus iniciales, los BP. Saltando de un reducto de moda hasta Agadir o Acapulco, la progenie dorada del dinero viejo y nuevo, de industriales y aristócratas, familias reales y productores de cine, conforman esta generación de gente notable.

Fotografiados e imitados constantemente, estos individuos son ofrecidos a la avidez del público con la regularidad del amanecer.

Todo lo que tocan se convierte mágicamente en una joya de veinticuatro kilates para los diseñadores de ropa, los propietarios de locales ubicados en las playas donde se broncean, los dueños de los restaurantes donde organizan sus banquetes. En esta curiosa y exclusiva industria, treinta de los ejemplares más do-

rados de Italia, viajaron al Africa para festejar la inauguración del Hotel Côte d'Ivoire. Al arribar los visitantes, fueron puestos a su disposición aviones alquilados para hacer deporte y practicar la caza nocturna del cocodrilo. "Siempre se presenta la oportunidad de hacer un viajecito", dice con una sonrisa la modelo de origen israelí Yaffa Turner.

Esto es lo que se refiere a los europeos. En los Estados Unidos, el pimpollo parece haber desplazado a la rosa social, y una ética comprometida ha convertido con frecuencia la bruma perezosa del hedonismo, en recuerdos: "Me encantaba obtener boletos de avión gratis", recuerda la actriz ex *jet-set* Candice Bergen, que pasó tres años dando la vuelta al globo en una gira de placer casi frenético: caza del faisán en Austria, de la perdiz en España en compañía de Franco. Ahora fotografa de un periódico y, como muchos otros miembros de Hollywood, integrante de un grupo político, Candice abandonó con alivio la escena internacional hace cosa de seis años. "Existía siempre el riesgo de estar en exposición —comenta la hija de Edgar Bergen—. Yo estaba constantemente a la expectativa de que alguien me señalara con el dedo y dijera: *Usted es la hija del ventrílocuo*".

Al actor de cine George Hamilton le costó más trabajo quitarse de encima la etiqueta de *jet-setter*. Hijo de la viuda de Palm Beach, Anne Spalding, Hamilton fue enviado de balneario en balneario por la Metro-Goldwyn-Mayer durante las siete temporadas que duró el contrato del estudio, capitalizándose a partir de sus encantos de super play boy. Ahora no se puede quitar de encima esa imagen. "No se puede gustar de lo sen-



MARISA EN VOGUE

"Sólo a los tontos asusta la desnudez". Claro.

cillo cuando uno posee la figura elaborada por Hollywood", comenta el actor con melancolía. En cambio, detrás de una soledad distinguida, él y su mujer Alana buscan gratificarse en pequeñas comidas de fin de semana, en su residencia de Palm Springs, donde reciben a gente como Peter Lawford, Gloria Swanson y, por supuesto, Marisa Berenson.

REINA DE LA ESCENA. Ya sea en el desierto, las dunas, o la Costa Azul,

Marisa es siempre la reina indiscutible de la escena. Los rumores que corren afirmando que se trataría de una trepadora, no tienen una pizca de verdad, ya que Marisa nació en cuna de oro. Sobrina nieta del eminente crítico de arte e historiador Bernard Berenson, y nieta de Elsa Schiaparelli, gran dama de la alta costura e inventora del término *Shocking Pink*, Marisa jura que sus primeras palabras fueron: "Llamen al mucamo". Yendo al campo con fre-

INSTANTE DE INTIMIDAD

Marisa Berenson con un amigo

Se la puede ver cubierta de tules en la reunión que organizó el barón de Redé, después de una velada teatral. O bailando música gitana en Pré-Catalan, vestida de blanco por el mozaista Valentino. O quizá aplaudiendo al cantante Johnny Hallyday en su presentación de apertura en el Olympia, enfundada en un par de jeans. Y luego seguirle los pasos hasta una comida *chez Castels*. ¿Cansada? Nada de eso: otra comida más *chez Laurent*, invitada por el conde y la condesa Pierre de Malleray de Parre, y otra más, esta vez con un modelo de St. Laurent, inspirado en los trajes campestres. Y ahora, a plena luz del día, en su única salida diurna de la semana: el Grand Prix de París, en las competencias del domingo en Longchamps, ostentando un modelo de Azzaro, un sombrero de Paulette y a David de Rothschild. Luego pre-

para su equipaje Vuitton para viajar al sur, hacia la Costa Azul. "Ahora que me he encontrado a mí misma, no necesito distraerme todo el tiempo —exclama—. He llegado a apreciar las comidas tranquilas y las cosas constructivas".

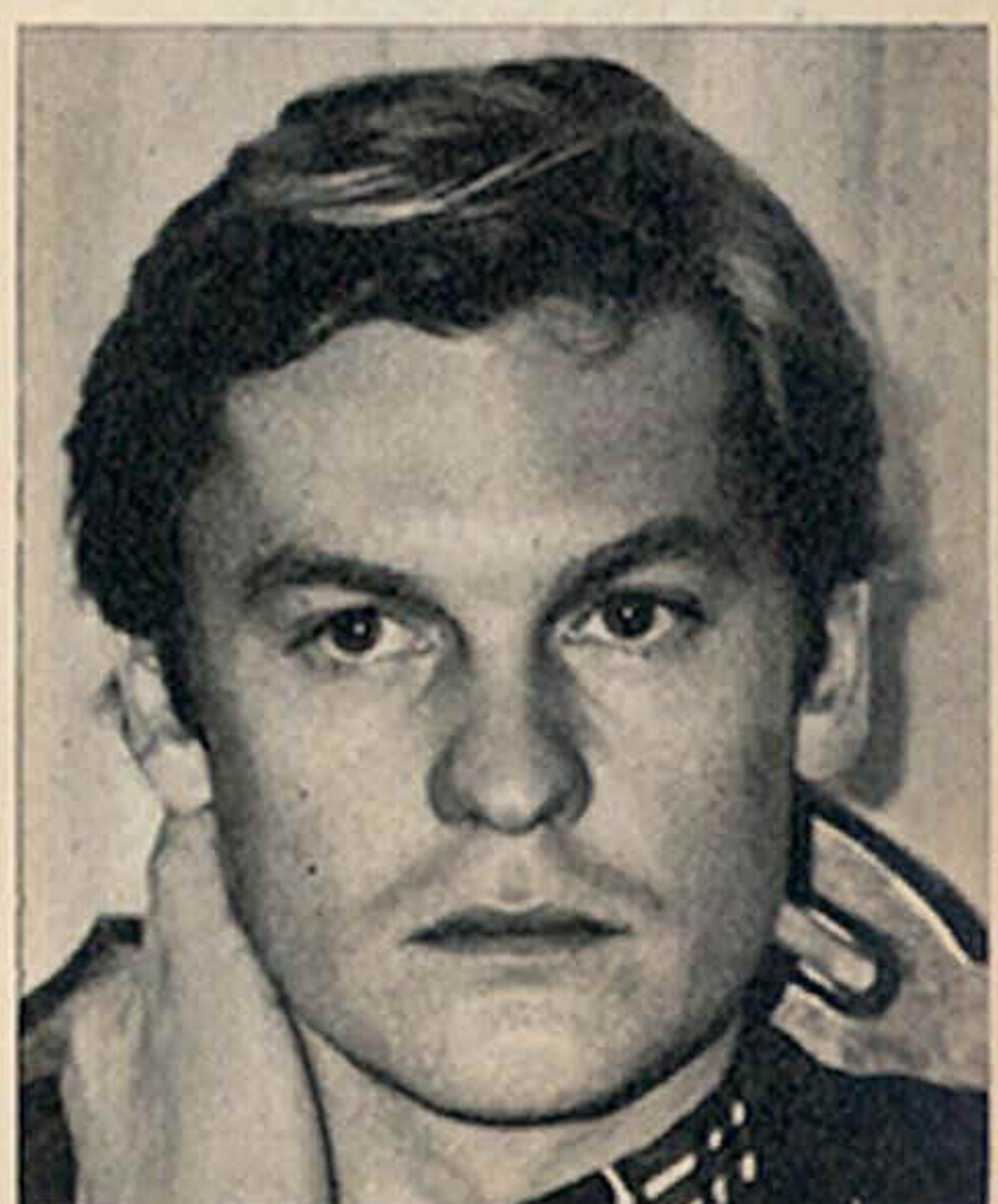
A los 26 años, Marisa Berenson —actriz, modelo, alabada por el *jet-set*— hila su existencia con el sabor dulzón que engendran las fantasías de los *voyeurs* de todo el mundo. En su segundo papel cinematográfico, alcanzó rápidamente el estrellato, obteniendo el aplauso unánime con su papel de burguesa judía en la película *Cabaret*. Un film posterior, *Una manera de ser mujer*, de Pavoni, será proyectado esta temporada, justo después de empezar a filmar otra película, esta vez con un actor de cine: Sami Frey. En la revista *Vogue*, su amor por



"Es maravillosa"



"Rica... Riquisima..."



HELMUT BERGER

"Lo tiene todo, quiero decir: todo"

cuencia en compañía de su padre, el diplomático Robert L. Berenson, y su madre francoitaliana, Gogó, Marisa y su hermana Berry eran figuras familiares en las estaciones de esquí de Gstaad, Mégève y Klosters, así como en las playas de la Riviera, la costa dalmata y Trípoli. "Cuando tenía 17 años de edad, ya había visto la mitad del mundo —declara Marisa— y conocía a todos aquellos que *había* que conocer".

A pesar de que la revista *Elle* denominaba a Marisa la chica más hermosa del mundo, no lo es. La piel de su rostro es demasiado pálida y un pelo castaño rojizo encuadra los ojos casi turquesa. Su tipo no es el de una mujer moderna; más bien tiene el aspecto de un vestigio de románticas épocas pasadas. El director Luchino Visconti lo percibió cuando fueron presentados en Roma, y la contrató para *Muerte en Venecia*, cuya trama se desarrolla, precisamente, a principios de siglo. El papel que desempeñó luego en *Cabaret*, surgió como resultado de una fotografía de la revista *Vogue*.

La evolución de Marisa, en efecto, fue exquisita pero arrolladora. De tener edad suficiente, hubiera sido un personaje adecuado a los años cincuenta, cuando el gran mundo giraba alrededor de la figura del encantador marqués de Portago, un corredor de autos que desvió su Ferrari color fuego, en plena competencia, sólo para besar a su novia sentada en la tribuna; luego apretó el acelerador hasta estrellarse y morir, quince minutos antes de llegar a la meta. A pesar de que Marisa apareció en escena una década después, es evidente

El estilo aristocrático
MARISA EN DAMA



MODISTA HALSTON
"Ella está en tope de todo"

que no se trata de una mujer de los años 60. La música era en aquel entonces el camino hacia la fama y los escenarios vibraban al compás de los acordes de las guitarras eléctricas. En medio de nubes de hashich y sexo, la juventud influyente del mundo trataba de encontrarse a sí misma. "Se encontraban perdidos entre ensueños y realidades", observa el agudo novelista francés François-Marie Banier. Pero no así Marisa. Atraída por la música de George Gershwin, Frank Sinatra y Cole Porter, Marisa conoció los extremos de la década del 60 sin padecer sus consecuencias: "Nunca me he drogado, ni fui extravagante, ni me enloquecí —declara—. Mis defectos se limitaron a la inseguridad y el frenesí."

NUNCA FUERA DE CONTROL. Pero al fin le llegó su turno. En la oleada de nostalgia culpable que originaron los desbordantes años 60, todo empezó a retroceder vertiginosamente. Y Marisa constituye un líder perfecto de ese retroceso. Incluso los términos empleados por sus amigos para definirla, resultan anticuados: "Marisa está siempre presente, siempre la más hermosa y la mejor vestida —es el comentario de Paloma Picasso, hija de Françoise Gilot y el pintor fallecido—. Es una mujer encantadora y amable". Las drogas la espantan y el alcohol "no le queda bien". "Detesto todo aquello que me descontrola", le confesó a Steve Sailer, de la revista *Newsweek*. A pesar de las relaciones que mantuvo con hombres algo frívolos, tan solo ahora está buscando un departamento, ya que al final de los años vivió en la residencia parisense de su abuela

Schiaparelli. Mantuvo así un aire decoroso: "Nunca he vivido en pareja", sentencia Marisa.

Resulta muy complejo vivir como un ser aparte en ese plano social, si no se encuentra a alguien en quien apoyarse. Es así como ha evolucionado una capa de individuos: "los intocables". "Existen demasiados hombres que sólo aman a los hombres —se queja Florence Grinda, una atractiva francesa de 30 años—. La única manera de evitar problemas —arguye— es invitarlos en compañía de sus amigos". Pero no hay manera de eludir totalmente el conflicto: "Resulta muy frustrante para las chicas lindas pensar en todos aquellos hombres que nunca podrán tocar", agrega la ex modelo de Chanel Betty Catroux.

Pero Marisa, a semejanza de muchas de sus amigas, trata de adecuarse a la nueva modalidad asexual, con sangre fría. La relación de dos años de duración que mantuvo con David de Rothschild se enfrió hace poco —por lo menos temporariamente—, al extremo de que ahora lo considera su "mejor amigo"; (tal vez la causante sea la ambiciosa y rubia madrastra de David, Marie-Hélène, incapaz de aceptar una rival en la familia). De cualquier manera, por el momento, David no ha sido reemplazado en la vida de Marisa. "Siempre he sido fiel, e incapaz de cambiar a menudo de novio", llegó a confesar la actriz.

VIVAN LOS HOMOSEXUALES. Liberada ahora afectivamente, Marisa centró también su interés en los homosexuales. "Me he convertido en una fanática de los invertidos —desafía—. Los adoro; son talentosos, sensibles y refinados y, muchas veces, excelentes amigos. Prefiero salir con un homosexual que con un aburrido". Lo mismo hace, y piensa, su amiga Loulou de la Falaise, asistente creativa del diseñador de modas Yves St. Laurent, y miembro de la *petite noblesse* de Normandía. "Me entretienen mucho", sostiene entre sonrisas.

Del otro lado de la Mancha, en Londres, el resurgir sexual de la década del 60 ha adoptado una nueva dimensión. En efecto, cada vez un mayor número de bisexuales se reúne noche a noche en un club privado: *El tuyo o el mío*, ubicado en High Street, Kensington. No se trata exactamente del aspecto y la vestimenta unisex, característicos del *Rolling Stone* Mick Jagger y su mujer, Bianca. La sexualidad fluctuante ha pagado el salto del secreto a los salones. Cuando el escritor y sociólogo Stephen Birmingham asiste a los elegantes banquetes londinenses, se dedica a leer las palmas de los invitados más célebres. "Cuando termino —cuenta—, por lo general me preguntan: '¿No te gusta la mujer?'". La mujer del interés interviene



LIZA MINNELLI
Su contraparte, en Cabaret

enseguida: "Bueno, lo es, pero no tanto".

Marisa, por supuesto, no tiene esas costumbres: "Soy una especie de puritana —declara— y más bien anticuada en lo que se refiere a mi vida de relación". Pero su puritanismo no excluye, sin embargo, el desnudo. Desde el momento en que la condesa italiana Cristina Paolozzi posó desnuda para *Harper's Bazaar*, en el año 1962, los narcisistas del *jet-set* se atrevieron a desnudar sus cuerpos para la inmortalidad. "No hay nada de malo en esto si se hace con clase —insiste Marisa—. No tiene por qué ser vulgar o escandaloso". Para ella, clase significa, por ejemplo, el desnudo de Irving Penn, publicado por la revista *Vogue* hace tres años, y otro más reciente fotografiado por David Bailey para *Playboy*. Los desnudos que le sacó su ex novio, el joven barón Arnaud de Rosnay, resultan sin embargo "escandalosos", ya que los publica en la actualidad sin su permiso. De una manera muy moderna, Marisa lo atacó legalmente. Pero no tuvo éxito. En Nueva York, la princesa Diane von Fürstemberg posó sin ropa hasta la cintura, junto a su marido Egon, para la tapa de un número de *Town and Country*. "No hay nada de malo en mostrar el cuerpo", asegura la princesa. Sin embargo, la hermana de Marisa, Berry, actual mujer del bisexual Anthony Perkins, no logró hacerlo. Cuando le tocó el turno, le llevó tres horas y una botella de vino despojarse de la ropa. "Fue horrible —recuerda ahora, riendo—. El fotógrafo era tan tímido que no se atrevía a quitarme la ropa".



ABUELA SCHIAPARELLI
"Recibió una educación principesca"

servó las fotos, se horrorizó: "Realmente no tenía la menor intención de desparramar mis pezones sobre todo el mundo", dijo.

LOS CAPRICHOS DEL JET SET. Detrás de los diseñadores de modas en la caza apasionada de la *Bella Gente* se encuentran los dueños de los restaurantes y los clubes nocturnos, cuyo éxito depende exclusivamente de los caprichos del *jet set*. Para atraer a los VIP (Very Important Person), los propietarios terminan por erigirse en árbitros sociales. Un criterio diferente rige en St. Tropez, donde los clientes son clasificados no ya por su status, sino por el sexo. En la boite Yeti, por ejemplo, sólo se permite la entrada de las mujeres. En el Pigeonnier, en cambio, el entorno es totalmente masculino. Aunque hay excepciones. Los travestis son bienvenidos en ambos lugares.

Pero la selección resulta siempre rigurosa. Marisa, por su lado, ya viajó dos veces a St. Tropez este verano en compañía de la actriz italiana —y personaje del *jet-set*— Elsa Martinelli, y se alojó en su villa. Junto a ella se encontraba Roberto Rossellini Jr. y el hijo de Vittorio de Sica, Christian, que descansaba de su nueva carrera de cantor de jazz. "Yo no tengo nada que ver con el *jet-set* —exclamó el hijo del famoso actor—; son todos unos perfectos idiotas." Marisa agrega rápidamente: "Uno se ve envuelto en el círculo. Pero ya encontraré una manera de salir. Me estoy hartando de ver siempre las mismas caras".

Puede que lo consiga. En septiembre, se espera que se presente un intenso



IRA FURSTENBERG
No siente por ella ninguna envidia

trabajo: la filmación de la película de Stanley Kubrik *Barry London*, donde deberá cumplir un papel que le exigirá no quemarse al sol. Algo que a Marisa, "la antigua", no le preocupó demasiado. "El día en que me case o conozca a alguien que me exija renunciar a mi carrera, voy a hacerlo", dice como soñando. Y tal vez no mienta. "Mucho más importante que ser una gran actriz —dijo una vez— es para mí obtener la felicidad." ♦

Copyright Newsweek y Panorama, 1973



EN PAREJA
Marisa y De Rothschild

Hay que ver para filmar

La pregunta solía ser, hasta hace poco: ¿Por qué no hay revistas de cine en Buenos Aires, teniendo en cuenta que su público es uno de los más serios del mundo? Una respuesta reciente la constituye la aparición de *Filmar y Ver*, mensuario especializado que editó su primer número en agosto y anuncia ahora el segundo para septiembre. La pregunta se refiere en este momento a otra incertidumbre: si la revista podrá sostenerse en los términos ambiciosos que se propone. La experiencia argentina en la materia comprende algunos títulos que en su época configuraron una proximidad a la perfección. El más lujoso fue *Cinegraf*, hacia 1936, un dechado de exquisitez por su diagramación, por la calidad de su papel y por el material fotográfico exhibido. El más útil, sin embargo, fue *Tiempo de Cine*, una publicación que sobrevivió con bastante fortuna entre 1960 y 1964. *Tiempo de Cine*, editada por el Cine Club Núcleo, abundaba en fichas filmográficas y técnicas y dedicaba una constante atención a la crisis que por entonces soportaba el cine nacional. El más popular —pero no bastante provechoso, aparentemente— fue *Platea*, que poco después publicó Editorial Atlántida, con atención simultánea a la radio, la televisión y el teatro.

El proyecto de *Filmar y Ver* reconoce como principales responsables a Ernesto Davison (27), Néstor Montenegro (31) y Vilma Osella, el primero de ellos en calidad de director-proprietario. Los tres partieron de una larga afición por el cine y por el periodismo, más cierto porcentaje de

osadía para cubrir lo que suele llamarse "un vacío en el ambiente". Para el primer número obtuvieron la colaboración del crítico Homero Alsina Thevenet, Eduardo Saglul, Miguel Grinberg y Adelqui Camusso. Como sus directores dicen, la lista se ampliará previsiblemente en las ediciones inmediatas. Por ahora, el radio de acción es ya bastante vasto: figuran crónicas de estrenos recientes y futuros, hay páginas sobre técnica cinematográfica, historia del cine, nuevos movimientos latinoamericanos y, particularmente, cine argentino. En su cómoda redacción de la Avenida de Mayo al 1300, Montenegro declaró la semana pasada: "Ambicionamos hacer el *Sight & Sound* de Argentina". Un loable y arduo propósito, sin duda. ♦

INTERPRETACIONES

De los sueños y del nacer

Por placentero que fuese, todo sueño constituiría en realidad una situación traumática enmascarada, percibida de modo alucinatorio pero como vivencia real. Asimismo, como los llamados mecanismos de defensa del yo —a partir de Freud— disminuyen durante el transcurso del sueño, tales vivencias serían más difícilmente rechazadas que en el estado de vigilia. El recuerdo del Gran Trauma del Deslumbramiento —sufrido por toda persona al nacer y que figura en la base de todo síntoma neurótico— se reactivaría al soñar de la siguiente manera: quien duerme sin sueños retorna a un estado similar al fetal intrauterino; por su parte, el soñar, que para ser visible en imágenes requiere luminosidades, evoca las traumáticas alternativas sufridas al nacer. Especialmente la poderosa herida: el gran deslumbramiento vivido ante la luz.

Partiendo de tales bases, si se quiere desconcertantes, el doctor Angel Garma conversó con *Panorama* en su lujoso consultorio psicoanalítico de Avda. del Libertador al 2300. En realidad, replanteó lo expuesto en la Sociedad Médica Argentina en junio pasado. Autor de varias obras, especialmente referidas al sueño, ostenta en su sala de estar distintos iconos. Los Budas alternan el decorado con valiosos e importantes recuerdos personales. Por ejemplo, ya enmarcada, una carta que Sigmund Freud le enviara el 21 de octubre de 1933, felicitándolo ardorosamente por sus *verdienstvollen arbeiten* (valiosos trabajos). Nacido en Bilbao hace 73 años, y con una formación que lo llevó a ejercer en universidades de Europa y América, el fundador de la Sociedad Psicoanalítica Argentina narró a través de su vida los impulsos que lo



LA BELLA DURMIENTE
¿Sueños torturantes?

damentar su teoría. Esta expone tres hipótesis básicas: todo sueño con objetos brillantes o luces evoca el trauma del nacimiento; los sueños se proyectan sobre una pantalla plana, bidimensional; finalmente, los contenidos manifiestos de los sueños son proyectados en dicha pantalla en forma tridimensional.

LA LUZ CRUDA. "Estaba en el fondo del mar, vestido y besando a una mujer desnuda. Por encima de las aguas se movían helicópteros con luces". Este sueño, explica Garma, refiere la situación de un médico-paciente cuyo tratamiento psicoanalítico progresaba en esos días. El fondo del mar representa el útero, estar vestido evoca el sentirse recubierto de membranas fetales, y la mujer, a la placenta materna. La vivencia del deslumbramiento se simboliza en las luces de los helicópteros, ubicadas fuera del mar.

En idéntico sentido, Garma expone el sueño de una mujer inhibida que, al nacer, se transfirió a un mundo exterior. El sueño que él enseña

su analista: "Estoy en el cine Opera. En el techo hay estrellas de las que surgen luces convirtiéndose en aeroplanos atacantes." La vivencia del deslumbramiento está representada por las luces estelares. Convertirse en aeroplanos atacantes —según la interpretación de Garma— significa un símbolo fálico de agresión. Es indudable que donde la teoría halla mejor asidero práctico es en otro sueño, en este caso vivido por un paciente del mismo Freud. Julia, horas después de un acto de amor con su novio Luis y durante el cual se mostró frígida, tuvo el siguiente sueño: "Estoy almorzando con Julio (mi primer novio) y Luis. Como me ocurre siempre: ¡desde dentro de un aparador!". Interior me sugiere que debo hacerlo. No ocurría nada más". Pero el sueño era como una fotografía del sueño: "Lo increíble —decía Julia— es que la que tomaba la foto era yo misma y lo hacía desde un lugar imposible: desde dentro de un aparador!".

Garma, entre otras consideraciones, explica que el sueño reúne la siguiente simbología: no servir vino significa la frigidez, la aridez propia del sexo femenino que no requiere el acto físico. Estar dentro de un aparador evoca la regresión a una situación intrauterina por parte de la paciente.

SOÑAR ES COMO IR AL CINE. La segunda parte de la hipótesis busca demostrar que el componente de todo sueño es lo que llama "pantalla del sueño". Dice Garma que la pantalla es plana, generalmente inconsciente, y que, sobre ella se proyecta el contenido onírico. Como dormir es una regresión al estado fetal intrauterino, la pantalla del sueño es plana, porque cualquier contenido psicológico involucionado —el dormir lo es— se manifiesta en forma plana y bidimensional, no desarrollado. "Es famoso —explica Garma— el hecho de que cuando una cosa no tiene desarrollo se dice de ella que es chata, carente de relieve, falta de profundidad; o cuando un individuo está contrariado parece que le hubiera pasado una aplanadora".

El sueño de la mujer frígida ejemplifica mejor la hipótesis, pues ver una fotografía del sueño es algo plano. Dentro del armario —en el útero— no poseía aptitudes sexuales desarrolladas, porque el feto se limita a percibir visualmente sus fantasías. "De la misma manera que la persona que va al cine —continúa— no recuerda haber visto la pantalla, quien despierta no recuerda haber observado la pantalla del sueño."

Los contenidos de los sueños son proyectados en la pantalla y vistos en forma tridimensional porque surgen de situaciones reprimidas que por el mismo hecho de su represión no obedecen al deseo de dormir, sino que buscan realizarse en el mundo exterior. El sueño que él enseña

grama de una persona que sueña es igual al de otra que está despierta y que sólo es diferente el de quien duerme profundamente. Para Angel Garma, esta observación hace pensar que un individuo que transita del dormir profundo al soñar ejecuta un paso similar al que va de un estado fetal a otro intrauterino. Según Garma, el soñante accede a las manifestaciones de luz porque esta elección proviene de que todo sueño es principalmente una percepción visual. Opina además que esos traumas —se refiere a los sueños— podrían evitarse: "Obstetras suizos —relata— hacen nacer a los niños en una habitación oscura, sin ruidos y con temperatura ambiental semejante a la intrauterina. Luego se los introduce en el mundo lentamente. Y desde niños van mostrando que tendrán un comportamiento superior ante la vida".

A su juicio, también los escotomas centelleantes —esas luces que se captan ante un golpe el hecho de ver las estrellas— remiten al trauma del nacimiento: "Angustia —dice— deviene de angosto, y el término evoca el paso vaginal". Interrogado sobre si el clásico anillo de luz que rodea la frente de los santos tendría relación con el mismo trauma, no duda en afirmar que sí: "Es una transferencia clara entre el bebé que no comprende esa aureola de luz al nacer al hombre que tampoco comprende en toda su magnitud las imágenes religiosas".



GIGANTES

De Mozambique con largura

Hasta hace poco nadie creía en él; luego, un fotógrafo testimonió su naturaleza descomunal y el pobre Gabriel Esteban, de Mozambique, se transformó en el hombre más grande del mundo o, por lo menos, en el más alto: mide 2 metros y 61 centímetros. Según él mismo cuenta, a los 16 años cayó de un segundo piso y después de eso empezó a crecer. El método es violento pero eficaz.



PROFESOR ANGEL GARMA
Si sueña tan complicado como nacer



NUMERO DE AGOSTO
Una presentación cara



Genio y figura de Miguel Angel Asturias

por JIMENA SAENZ

Con la publicación de sus *Leyendas de Guatemala* y de *El señor presidente* (finalizada en 1933 y recién publicada en 1946) Miguel Angel Asturias logró un alto lugar en la literatura latinoamericana. Con la autorización de EUDEBA, se publica a continuación un tramo de este vasto ensayo revelador.

Casi cien años después que José Mármol publicara en Montevideo su famosa novela política *Amalia*, la que inició la novela de dictaduras en América, Miguel Angel Asturias daba a luz un vibrante alegato contra otra dictadura, la de Manuel Estrada Cabrera en Guatemala. *El Señor Presidente* es el último y más perfecto eslabón de una cadena de novelas americanas escritas contra diversos males políticos —casi todos tiranías—, cadena que empezó con la del argentino José Mármol y su vigorosa y romántica diatriba aún no envejecida por el tiempo, y que alcanza su más alta expresión en la del guatemalteco, apasionada y cruel.

Ambos autores, separados por los años y por los hemisferios, tuvieron un punto de arranque común: el dictador de turno, llámese Juan Manuel de Rosas o José María Orellana, los aprisionó cuando eran jóvenes estudiantes. Esta prisión no duró en ambos casos más que unos pocos días, pero bastaron esos pocos días para actuar sobre los sensibles ánimos de estos poetas, y esa leve reclusión los llevó a escribir un libro de sangre, un libro con la exageración propia de los grandes creadores que iluminaría buena parte del respectivo siglo, y los convertiría a ambos en adalides de la libertad. Mármol fue considerado siempre, por amigos y enemigos, el vate cuya misión en la vida era combatir a Rosas; Miguel Angel Asturias, leído y aplaudido por todos los pueblos del continente, pasó a ser el cronista y el acusador de las dictaduras de nuestra contemporánea América hispánica.

Hay también similitud en el deseo de hacer una crónica fiel, casi periodística de los acontecimientos, más acentuada en Mármol, cuyos personajes pertenecen casi todos a la realidad y viven contemporáneamente a su autor, lo que agrega interés a la novela. En Asturias, aunque no se menciona a Guatemala, ni se evocan los nombres claves del momento, sentimos también esa intención de hacer crónica. No se indica el año pero se dice que es el de la batalla de Verdún (1916). Miguel Angel disimula, quizá con el deseo de lograr mayor universalidad, el nombre del escenario de la novela. Pero no pode-



mos engañarnos, es su querida Guatemala, presente siempre en toda su obra.

Pero *El Señor Presidente* no se puede vincular sólo con *Amalia*, novela con la que únicamente tiene una relación de tema; hay otra obra en lengua española, editada unos años antes, en 1926, que originó sin duda esta extensa novela política guatemalteca. Se trata, como lo señalan todos los profesores de literatura, de *Tirano Banderas*, de Ramón del Valle Inclán, el principal escritor modernista de España, perteneciente a la generación del 98. Valle Inclán realiza con éxito la caricatura trágica de una dictadura en un vago país americano: crea para esto un género nuevo en literatura, el esperpento, así llamado por él mismo, que sirve especialmente para presentar una imagen deformada y grotesca de la humanidad. Miguel Angel Asturias, aunque basándose en la idea del esperpento valleinclaniano va más allá, pues logra dar a su pintura un cariz tan trágico, tan agónico, que la caricatura desaparece tras las rojas pinceladas trazadas por el guatemalteco. Queda una sola la vivencia y la desesperada lucha por la vida, la lucha por la libertad, la lucha por la justicia.

nes y delación, una pesadilla viva que nadie hubiera sido capaz de soñar en el más tremendo de los delirios.

Es decir, sí, se la puede soñar, pero no describir. Miguel Angel acomete su tarea con tal fuerza, que se asemeja a un Titán americano cumpliendo su misión de denuncia y protesta, con la avasalladora seguridad de un dios justiciero. Nadie en América, salvo quizá el Sarmiento de *Facundo*, odió con más fuerza que Asturias en su primera juventud, y este odio se fue decantando con el paso del tiempo hasta quedar cristalizado en una hermosa obra literaria.

Porque *El Señor Presidente* la más bella y trágica novela que se ha escrito en nuestra lengua, cuadro en sombras casi perennes, en donde no penetra la luz, es de una vivacidad, de una inteligencia que pasma. El autor trasmite la impresión real de lo que él ha vivido, y aunque exagerado por el deseo de destacarlo, logra plenamente una palpante sensación de ahogo constante, encierro y cárcel.

El Señor Presidente es la novela de la ciudad de Guatemala. No sólo es la novela de la dictadura política por excelencia, sino que se constituye en el homenaje del autor a su ciudad natal. La escribió por etapas en París y Guatemala, entre 1922 y 1945, y es la única obra de Miguel Angel que transcurre casi íntegramente en la ciudad, en que se mencionan sus calles, sus ruidos, sus costumbres...

Pero oigamos al mismo Asturias hablar de la génesis de *El Señor Presidente*: "Llegado a Europa, nos reunimos con amigos en los cafés de Montparnasse y en la charla de café empezó a surgir lo que podríamos llamar una rivalidad entre los venezolanos, los guatemaltecos, los mexicanos, que referíamos algunas anécdotas de nuestros respectivos dictadores, de don Porfirio Díaz, de Estrada Cabrera, del dictador de Venezuela, y cada quien hacía sus cuentos sobre el particular. Esta "rivalidad" me fue haciendo a mí ir recordando, indudablemente, una gran cantidad de cosas que yo había oído contar en mi casa. La novela de la dictadura de Estrada Cabrera, en las casas cuando se hablaba —que no se decía Estrada Cabrera sino se hablaba de «el hombre»—, se cerraban todas las puertas y las familias se retiraban algo así como hasta la cocina; ahí se hablaba muy en voz baja sobre lo que ocurría en el país. Uno, de niño, asistía a estas conversaciones, muy, como digo, muy en voz baja, tal vez incomprendibles, porque se hablaba de personalidades de la política o de situaciones de presos, de gentes que estaban en la penitenciaría, o de los sucesos de los cadetes, o de los sucesos de los muertos por la bomba cerca de la iglesia del Callejón del Judío. Todos estos aspectos, pues, indudablemente fueron quedando impregnados en mi sensibilidad, y a mí me servía todo esto que yo iba recordando para ir relatando anécdotas de aquella época. Luego, una vez pensé: 'Pero, si tengo «Los mendigos políticos», que son un poco el recuerdo de esta situación, es indudable que puedo ir agregando, a lo que ya tengo, las nuevas anécdotas que voy recordando'. Y es así como, conversando, empezó a surgir *El Señor Presidente*." (1)

Se describe el reino del terror. La primera, famosa frase de *El Señor Presidente*, invoca al demonio. En esa ciudad aterrada, el único que deambula libremente por las calles es sin duda el Diablo. "Alumbra, lumbré de alumbra, ¡Luzbel de piedra-lumbré!". Con esa retumbante sonoridad seguida de imágenes auditivas (zumbidos, campanas) y juegos de luz y sombra, se inicia la novela; el "maldoblestar de la luz en la sombra, de la sombra en la luz", nos parece provocado por un misterioso Luzbel, que representa en forma gráfica al señor Presidente.

Luego la escena muestra a los portadores. La descripción es misera y los mendigos son los seres más des-

te empleado por el tirano para provocar la muerte a dos enemigos políticos, las personas más allegadas a Camila, su padre y su marido. Mediante calumnias y mentiras que hace publicar en los diarios o susurrar al oído del ex-favorito preso, consigue el Presidente que ambos mueran, de una muerte novelesca y repentina, en el colmo de su refinada maldad.

La novela de la dictadura —que no pudo publicarse en tiempos de Jorge Ubico— no es una novela de caracteres, sino de ambiente. Es sofocante el de esa Guatemala no nombrada, de la cual todos los hilos están en las manos del Presidente. Es pequeña y provinciana; sólo así podría mantenerse una dictadura de este carácter, en la que las enfermas del hospital, las pupilas de la casa mala, los sirvientes y los más encumbrados personajes del régimen, delatan constantemente a sus prójimos en una ágil correspondencia que llega al propio escritorio del dictador.

Un Portal lleno de mendigos que nos hacen acordar a las primeras páginas de *Misericordia* de Galdós, es el comienzo y el símbolo de la capital donde sólo se agitan pasiones negativas. La novela es un muestrario de las distintas manifestaciones del terror, un terror que va en crescendo y que abarca todas las formas posibles del miedo y llega a todos los órdenes sociales y a las más aisladas provincias.

No hay personajes buenos que sirvan de contrapeso a los malvados, con excepción de la Niña Fedina. La misma Camila, la dulce hija del general Comandante, que representa la inocencia, es la que más se preocupa por el bienestar de su familia.

graciados de la ciudad. Sin embargo la cólera presidencial se abatirá primero sobre ellos. Acusados de un crimen político, uno, el más desdichado, sucumbirá a las torturas, y otro, un loco, será asesinado en la calle por orden superior. ¿Qué se puede esperar de un Presidente que empieza ejerciendo su venganza contra los desposeídos? Nada más que miseria y maldad, que se irán ejerciendo contra todas las clases sociales, sin perdonar a nadie. Militares, mujeres de mala vida, pobres honrados y trabajadores ricos, favoritos, profesionales, estudiantes, hombres de Iglesia, todos están expuestos a las siniestras maquinaciones y sobre todos caerá, tarde o temprano, la pesada mano del señor Presidente. No hay salvación, no hay esperanzas de revolución, no hay signo de vida futura en esa ciudad que se debate en la agonía.

El asesinato del coronel Parrales Sonriente —lo imaginamos con una sonrisa fija y obsequiosa— desencadena la desgracia de la ciudad o por lo menos del Portal del Señor y sus ocupantes, y de algunos enemigos políticos de los que el Presidente quiere desembarazarse.

En esta novela nada ha sido dejado al azar, y los hilos de la trama se mueven maravillosamente unidos unos con otros, no habiendo un detalle inconcluso, un personaje abandonado, una acción sin final y castigo. Los únicos dos que quedan al margen de los acontecimientos, como si fueran relatores fuera del escenario, son los presos que conversan en la cárcel y quedan en libertad en el epílogo: un estudiante y un sacristán. No han sido tomados al azar; en el estudiante reconocemos a Asturias, al joven que estuvo preso por orden de otro presidente, y que de esa manera, utilizando el nombre genérico de "estudiante", recrea su propia actuación, sus intenciones de muchacho idealista y representante de la juventud no mezclada con la politiquería de turno. En el capítulo "Habla en la sombra", que inicia la tercera parte, el estudiante resume las ideas de sus jóvenes connacionales.

"Sólo el estudiante callaba los motivos de su prisión. Hablar de sus pulmones fatigados le dolía menos que decir mal de su país. Se deleitaba en sus dolencias físicas para olvidar que había visto la luz en un naufragio, que había visto la luz entre cadáveres, que había abierto los ojos en una escuela sin ventanas, donde al entrar le apagaron la lucecita de la fe y, en cambio, no le dieron nada: oscuridad, caos, confusión, melancolía de castrado." (*El Señor Presidente*, T. I. - pág. 425)



En este párrafo se nos revela el mismo Miguel Angel; el estudiante no

tiene papel en la acción, sólo existe para advertirnos que había en Guatemala una juventud que hablaba de libertad. La conversación en la cárcel termina cuando otro preso, que ha escuchado lo dicho por el joven, se levanta y lo abraza diciendo:

—¡Viejo maestro del Colegio de San José de los Infantes, muere tranquilo que no todo se ha perdido en un país donde la juventud habla así! (El Señor Presidente T. I., pág. 428).

El otro personaje, el sacristán, es un elemento utilizado por Asturias en varias de sus obras. Además de una pantomima modernista e intrascendente, *Alcalán*, recopilada entre las poesías de 1940 a 1942, en la que un sacristán habla con un corsario demente y arrepentido, el autor mencionará a dos sacristanes en *Mulata de Tal*, elevados aquí a una categoría mágica dada la índole de la novela. Asturias los describe con atención y ternura, lo mismo que a los curas párrocos de pueblo y de campaña que pululan en sus obras.

Un crítico español, Juan Carlos Rodríguez Gómez, habla del encadenamiento que muestra *El Señor Presidente*. Es el encadenamiento que liga a la nación guatemalteca con su terrible dueño.

"La red muestra el 'haz: A (tirano) hace que B (Cara de Angel) tienda una trampa a uno de los presuntos asesinos del Portal: el general Canales. A través del General, Cara de Angel toma contacto con su hija. Al fingir el rapto de ella para que el padre pueda huir burlando a la policía, se relaciona con la Masacuata... A través de la Masacuata con Vázquez, policía secreta que anda tras la tabernera; a través de Vázquez con Genaro Rodas, solicitante de un puesto de policía; a través de Genaro con su mujer, Fedina, y su hijo pequeño. Hay orden de matar al Pelele, y Vázquez lo hace en presencia de Genaro. Al mismo tiempo, la mujer de Genaro espera que la hija del general Canales sea madrina de su hijo, etc.

"La red muestra el 'envés'; se torna al motivo principal. Todas estas 'acciones' acaban en la cárcel o en la muerte, es decir, desembocan de nuevo en el tirano, que es quien las había puesto en marcha." (2)

La estructura de la novela consta de tres partes: Las dos primeras están determinadas en el tiempo y tienen un estrecho margen de tres o cuatro días, durante los cuales ocurren numerosos acontecimientos. La tercera, se contrapone en cambio a la sucesión apresurada de las otras dos. Se titula "Semanas, meses, años" y es justamente la que nos dará idea de esa interminable dictadura que perdura en el tiempo y es inacabable como él.



La primera parte trata sobre una conspiración fraguada. Se parte pues de una base falsa: la conspiración no existe, y esa mentira inicial dará la tónica y la atmósfera desagradable de calumnia, extorsión y traición que rigen la obra.

En capítulos sucesivos va presentando Asturias la situación y los personajes. Se afirma en algún lugar: "El crimen es preciso porque garantiza al gobierno la adhesión del ciudadano". Lo malo es ser "inocente". En cada capítulo muere una víctima, por lo general terriblemente indefensa, como el ciego y sin piernas Mosco, el loco Pelele, el viejo secretario del Presidente cuyo crimen consistió en volcar un tinero. El novelista no quiere que haya dudas en el lector con respecto a la índole de su libro: en las primeras páginas se suceden tres muertes y se tortura a unos pobres mendigos, dando así un siniestro tono general a la obra.

La ironía macabra tiene también su lugar, pues es justamente después de cometer un crimen, el asesinato del Pelele, que Vázquez vive su noche de amor con la indómita Masacuata, dueña del *Tus Tep*, y la niña Fedina llora por el próximo rapto de Camila "con la facilidad y abundancia con que lloran las gentes del pueblo por las desgracias ajenas", sin pensar que ese rapto le ocurrirá a ella misma, la peor de las tragedias.

La primera parte que empezó con tres asesinatos violentos, terminará con la fuga del principal implicado en esa fraguada conspiración. El exilio es el medio de evadirse de la tiranía, pero el tirano se las compondrá para vengarse a la distancia. El general Canales piensa, antes de huir, en que su hermano Juan cuidará de su única hija; se equivoca: la dictadura y el temor que produce, envilecen a todos los integrantes de la comunidad. Como caerá Genaro Rodas, el marido de Fedina, también entrará en el juego de traición y temor el hermano del general, negándose a recibir a su sobrina.

La segunda parte seguirá el desarrollo de la acción, desencadenada en el Portal del Señor. Continúan las consecuencias siniestras con ritmo un poco más lento que en la primera. Y se llega al climax de la novela, que es el tormento de Niña Fedina. Precedido de una fiesta para conmemorar el atentado fallido al Presidente, el estrépito de esa fiesta popular seguirá oyéndose mientras se tortura en la cárcel a la infeliz madre, que cree, como el Mosco, que diciendo la verdad se salvará; nada más erróneo. El Auditor de Guerra, siniestro personaje que representa al Señor Presidente y ejerce la crueldad en su nombre, sabe que se encuentra ante una inocente y lo más terrorífico es que, sabiéndolo, prosigue con sus métodos, hasta hacerla desmayar moliendo cal y dejar morir de hambre al niño. Asturias ha logrado provocar el horror al describir ese ensañamiento repugnante con una criatura débil, ignorante e inocente, ensañamiento que se prolongará, pues luego el Auditor venderá en 10.000 pesos a su víctima como pupila a la dueña del prostíbulo, doña Diente de Oro.

La Niña Fedina se destaca hierática, acusadora, de entre todos los personajes de una galería sangrienta. Lo más dramático es el contraste entre esta mujer pura, recta y cristiana, y las circunstancias que la envuelven. Cada vez que aparece en escena, Asturias la ha rodeado de símbolos religiosos: recita el Trisagio, el Rosario, usa medallitas, reza el "Acorraos" a la Virgen. Las medallas, las oraciones, su sencilla devoción no le servirán de nada: será castigada salvajemente y se constituirá en el personaje femenino más patético de toda la literatura en lengua española, personaje creado por una imaginación poderosa que impacta a todos los lectores de la obra. ♦

(1) Coloquio con Miguel Ángel Asturias, Universidad de San Carlos, Guatemala, 1968, pág. 6.

(2) Juan Carlos Rodríguez Gómez: Miguel Ángel Asturias. Una estructura del poder. En: *La vida literaria*, No. 36, Madrid, 16 de mayo de 1968, pág. 6.

ARRIVA... DAVIA!

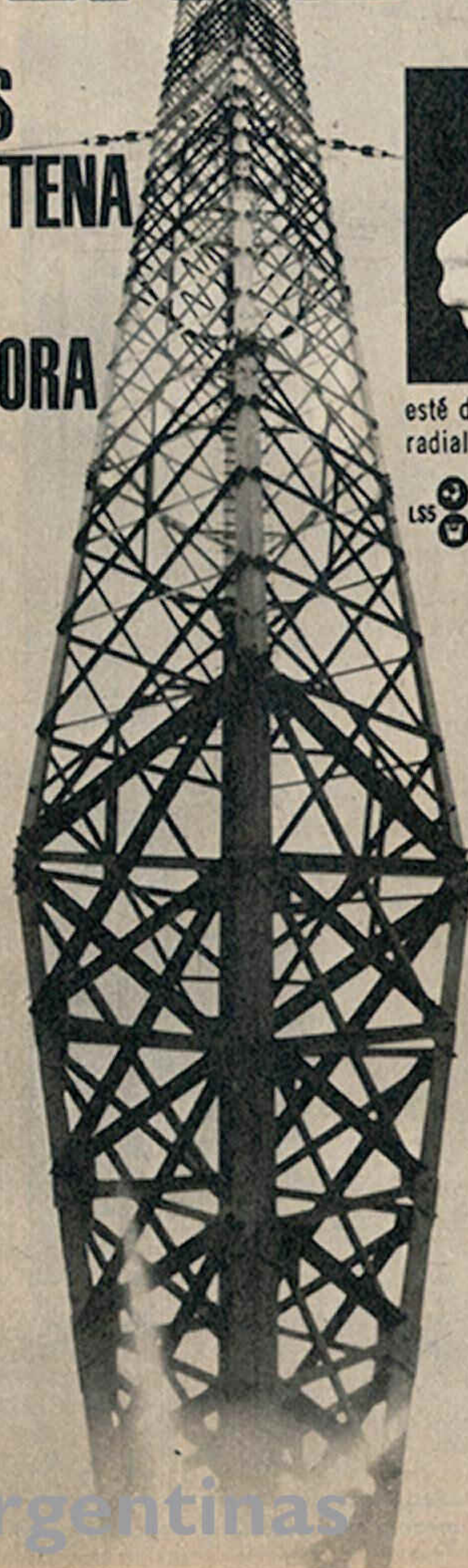
**PORQUE ESTAMOS
MAS ARRIBA EN ANTENA
NUEVOS ESTUDIOS,
PLANTA TRANSMISORA
Y EQUIPOS.**



Radio Rivadavia inaugura la antena más alta de la Argentina: 250 metros de altura. Y nuevos estudios y planta transmisora equipados con la última palabra de la técnica. Todo para llegar mejor a Ud., sea donde sea,

esté donde esté, uniendo al país con el servicio radial de Radio Rivadavia.

SS RADIO RIVADAVIA
AL SERVICIO DE LA VERDAD.



Ramona entre flores, santos y galopas



Eduardo Nemes

Cuando suena el timbre de la puerta, unos pasos cortos y rápidos acuden al llamado. De baja estatura, peinado alto e inmovible y una sonrisa de dientes increíblemente blancos, Ramona Galarza abre paso a su escenario cotidiano. Es un luminoso departamento ubicado a pocas cuadras de las Barrancas de Belgrano, en esa ciudadela en la que hasta no hace mucho habitaban estancieros y alguna que otra condesa. Ahora, en un séptimo piso de la calle Zavala, Ramona Galarza narra su niñez: "Nací en la misma ciudad de Corrientes. Mi padre, Carlos Oneto, que ya murió, tenía un restaurante. Vivíamos cerca del puerto. Trabajaba con la gente del puerto, que iba a tomar vino y a comer. Tuve una infancia tranquila y feliz. Así es en la provincia. Jugábamos, nos visitábamos, íbamos todo el día a escuchar discos, a charlar, a reírnos. Mi mamá, Mauricia Galarza, vive conmigo. Tengo dos hermanos: uno es muy conocido, el coreógrafo Pedro Sombra; el otro se llama Carlos. Mi nombre verdadero es Ramona Modesta Oneto. Con el guaraní, me defiende bastante. Es que mi abuela Tomasa me hablaba en guaraní. Era del pueblo General Paz, que ahora vuelve a tener su antiguo nombre, Caa-Catí, que quiere decir yerba olorosa".

Dos cacharros de miel y dos canastos con naranjas compusieron la escenografía de la primera presentación de Ramona Galarza ante el público. Fue el sábado 18 de julio de 1958, a las 7 de la tarde, en el Teatro Oficial Juan de Vera. Una trenza adornada con flores llegaba hasta su cintura y la timidez no le permitía divisar más allá de la primera fila. El compositor Osvaldo Sosa Cordero narró a *Panorama*: "Por aquella época, yo era director de cultura de la provincia. El gobernador me había encomendado la programación de un espectáculo basado en danzas, canciones y poemas correntinos. Lo denominé *Nuestro Taragüí*, que quiere decir *Nuestro Corrientes*. Contraté a Argentinita Rojas para la interpretación de pregones. Pero, poco antes del estreno, resbaló por una escalera de marmol y se rompió la pierna. Era profesora en la Escuela de Labores, la misma en la que estudiaba Ramonita. Con la advertencia de que nunca había cantado con acompañamiento y de que su timidez era enorme, Argentina me la recomendó. Fui a verla a un acto del Hogar Escuela y me gustó muchísimo. Durante varios días me acompañó en las presentaciones. Finalmente, mi mujer la maquilina y la

vistió para la presentación: estaba encantadora, parecía una muñequita de celuloide". Aquella noche entonó dos pregones tradicionales: *Canción de la naranjerita* y *Canción de la vendadora de miel*. También actuaron "la banda de Policía con la batuta del maestro José Troia", el cantor y recitador Horacio Coral y dos conjuntos juveniles. El espectáculo estaba enmarcado por el capítulo *Cultura* del Segundo Plan Quinquenal, reproducido fragmentariamente en el programa.

Veinte años más tarde, Ramona Galarza exhibe un aspecto llamativamente pulcro y aún pronuncia la *r* como sería triste no escuchar de una correntina. Dice: "Siempre tuve el berretín de cantar; todavía lo tengo. Porque no es más que un berretín. Yo canto porque Dios es grande. Nadie me enseñó. Cantaba en los coros de la escuela. Más adelante integré una orquesta folklórica. Trabajé en el teatro, en actos públicos. En 1955 filmaron en Corrientes la película *Año Parado*. El maestro Herminio Giménez, que era amigo de mi padre, hacía la música. Sabía que yo cantaba y quiso darme una mano. Como iba a intervenir mucha gente, de ahí, de Corrientes... Me presentó al señor Catrano Catrani, que dirigía la película y, por lo visto, dijo que sí. Hice un pequeño papelito: canté a capella *Kilómetro 11* y *Virgencita*. Y por ese asunto de la película me dejaron venir a Buenos Aires, también traída por el maestro Giménez. Me presentó en una grabadora, Odeón, la misma en que estoy trabajando ahora. Allí conocí a mi marido, Fernando López".

Después de correr hacia la puerta, hacia el teléfono o hacia cualquier ruido no identificable pero capaz de estimularla, Ramona continúa su relato: "A raíz de la película, me contrataron en Radio Splendid. Me ubicaron en horarios del mediodía y, en el año 60, una firma me dio la gran oportunidad: los programas estelares de la noche. Yo alcancé a conocer eso tan lindo que se hacía en la radio: en vivo, con orquesta y público. Tengo muy hermosos recuerdos de aquella época. Después, comencé a hacer televisión".

LAS LUCES NO TE HAN HECHO MAL. Hasta hoy, Ramona Galarza ha grabado 300 temas del folkllore litoraleño y editado 20 discos de larga duración. En 1968 vendió más de un millón de placas. Mientras tanto, el público se acostumbró a una imagen de Ramona Galarza con artificial peinado alto y traje de gala. Así aparece retratada en muchas tapas de discos y, frente a las cámaras, desplaza apenas su cuerpo y ondula sus brazos. Aparentemente, no se asemeja levemente a una típica hija de Corrientes. ¿E que? Bueno, a reír, ¿no? Tal vez esa carga de simplicidad



RAMONA Y SU VIDA COTIDIANA

Los manteles y las sábanas, con mucho almidón

mentales indican que tanto traje de seda no es más que telón pintado. Es decir: esos elementos exteriores cumplen una función estrictamente escenográfica y sus huellas son sólo superficiales. Implican una concesión a las reglas del espectáculo, de las que Ramona Galarza es apenas consciente. Con tenaz inocencia, defiende su verdadero mundo:

"Yo soy fanática del almidón. De chica, me planchaba los guardapolvos; ahora, me gusta que las sábanas y los manteles estén bien almidonados. Mis camisas, recontraalmidonadas. Eso lleva tiempo. Además, tengo que atender el teléfono, la puerta, el que viene, el que se va. Me levanto temprano para hacer los mandados; hay que cocinar, y cocino. A veces, me retobo y digo que no voy a cocinar más porque *miren cómo tengo las manos*, pero es mentira. Porque, además, me gusta. Y como todos están acá vivitos y coleando, puedo seguir atentando contra la cocina. Otras veces, son las cosas que están ligadas al ambiente artístico las que me hacen perder tiempo. Tengo que pintarme un poco, y eso lleva tiempo. En este edificio e incluso en el barrio, no me reconoce nadie. Yo vivo con la cara lavada y con mi propio pelo, que es largo y muy rebelde. Como siempre tengo que salir a la disparada y *no me gusta* ir a la peluquería, lo más práctico es la peluca. Por eso tengo tantas pelucas. Cuando vuelvo, me la saco enseguida y me dejo el pelo suelto, atado con un moño o con una de esas hebillas. Si alguien llama a la puerta, qué va a saber que soy yo y a veces, digo: *No, la señora no está*. Tal vez esa carga de simplicidad

resulte más representativa de su origen provinciano que el conjunto de chamamés que cantó hasta hoy. Sus creencias religiosas, matizadas de superstición, constituyen una de las pautas: "San Martín de Porres es el gran santo de los enfermos, de los pobres, de los desvalidos. Cierta vez, yo estaba muy deprimida; es decir, entonces, que estaba espiritualmente enferma. Le pedí a San Martín que me liberara. Como creo que me he estabilizado, le estoy agradecida. Cuando sufro interiormente, les hablo a ellos. Porque tengo varios. Una vez salí del cementerio y, en la vereda, me ofrecieron una imagen de San Pantaleón. Pensé que quería venir conmigo. Siempre trato de acordarme de él porque es seguro que se acuerda de mí. También soy devota de San Antonio de Padua, santo de las cosas perdidas, y de San Blas, protector de las gargantas. Pero considero que la religión es una cuestión libre, personal. No le impongo mi idea a nadie. Y aunque parezca mentira, no voy demasiado a misa: no tengo tiempo. Por eso, visito tanto las iglesias a cualquier hora. También tengo mis compinches. Aunque esa palabra puede parecer irrespetuosa: digamos, mejor, mis amigos, mis compañeros de viaje. Son algunos crucifijos y rosarios que fueron llevados a Jerusalén y bendecidos y de los que nunca me separo".

Cuando el timbre de la puerta se dejó oír por tercera vez, Ramona corrió nuevamente. "De la florería", le contestaron. Comentó que debía ser un error —"Seguro que es para el sexto piso"— y entreabrió la puerta. Con enternecedora indecisión, recibió por fin el regalo. Por momen-

CON SU QUERIDA MUECA DE PANORAMA
Peluca y largo vestido amarillo: esa mezcla de artificial y espontaneidad



EL MITICO PARANA
Fotografiado en Palermo y Tigre

tos, Ramona parece la antítesis de una estrella, con sus pelucas demasiado evidentes y sus largos trajes que no tarda más de cinco minutos en colocarse. Todos esos elementos son nítidamente postizos y, más acá, están su blusa almidonada y su San Pantaleón. Para muchos, el encanto de Ramona Galarza consiste, precisamente, en esa mezcla de artificio y espontaneidad. Según Edgardo Giménez, "sentada a orillas del Paraná, con las piernas cruzadas, un taco aguja que se le mete en el barro y un ramo de ceibo en los brazos, Ramona está fuera de todo juicio. Es una santa. A mí me encantaría sacarme una foto con ella" (*Panorama* Número 231).

Después de atender al florista, Ramona se excusó: "¡Cómo doy la lata! Yo no puedo estar sin hablar. Cuando estoy sola, hablo hasta con la radio. Es que, además, no me gusta estar sola. Quisiera tener varios perros y gatos —como cuando era chica—, pero ni mi marido ni mi madre están de acuerdo. Aunque en cualquier momento les voy a dar la sorpresa: un enorme ovejero alemán".

MITOLOGIA Y ESTILOS. Bajo la mágica transparencia de un claro cielo/ se tiende el verde milagro tibio del Litoral.

Con la firma de Ramona Galarza la música del litoral argentino extendió sus fronteras en diversos sentidos. Los conjuntos correntinos llegaban escasamente al disco; su actuación se limitaba al ámbito de la provincia y, hacia 1950, acompañaron el éxodo a Buenos Aires. Los sábados de chamamé del Palacio de las Flores son ya legendarios. En los suburbios, una o varias voces, guitarra y acordeón (o acordeón) enardecían los fines de semana, con vino tinto al alcance de todos y una pista de tierra para los danzantes. Los conjuntos que se hicieron más o menos famosos gracias al disco —Polito Castillo, Ernesto Montiel, Ubéda-Chávez, Tránsito Cocomarola— representan fielmente estas escenas. Tal vez por ese motivo

su público es limitado. Al que no es correntino, no estuvo nunca en Corrientes ni vivió en un verdadero suburbio de Buenos Aires, le resulta prácticamente imposible paladear, por ejemplo, el acordeón de don Tránsito o las voces en falsete del conjunto Ubéda-Chávez.

En cambio, el estilo de Ramona Galarza está convenientemente atemperado. Sus acompañamientos —con proliferación de piano, arpa, violín y órgano— acondicionan el chamamé y la polca para públicos más amplios y socialmente diversos. Su voz metálica borra ciertos ecos del chamamé y se despliega en guaranías, canciones y galopas. De este modo, Ramona Galarza no sólo conquistó los corazones correntinos sino también otros vastos sectores de público, sobre todo femeninos y de clase media. Ella misma lo caracteriza: "Los que me siguen pueden ser una criatura, una señora joven, una señora mayor. Por suerte, tengo público femenino, que, a veces, no se muestra demasiado proclive a aceptar a una mujer. A menudo salgo del canal y se me acercan señoras que me dicen cosas tan lindas. Nunca las olvidaré. Inclusive yo hasta disparo porque me da vergüenza. Hay señoras tan amorosas que nos agarramos a los besos ahí no más".

Antiguo arriero de peces, / Dorado río, / Por tu camino de siglos / bajando vas.

En el repertorio de Ramona Galarza aparecen los tópicos de la zona del litoral. Trovadores del paisaje, los poetas correntinos saturan sus letras de azahares, soles, naranjas y alboradas. Pero es el río Paraná —"que se va y no vuelve"— el verdadero tema mítico de este folklore. *Alto Paraná, Viejo Paraná, Río manso* no son más que las composiciones famosas y dedicadas exclusivamente al río. Muchas otras lo mencionan a cuento de cualquier tema. Por ejemplo Corrientes tiene un síncrismo (que es al mismo tiempo un efecto de la mona Galarza): "novia eterna del Pa-

raná". Además, esa postal en colores que es cada composición, corresponde sobre todo a la zona que bordea el Paraná. Las orillas del Uruguay no son, por cierto, un "verde milagro tibio". En general, la música del Litoral es alegre y, a lo sumo, melancólica, pero nunca trágica (como la del norte).

"Me gustan las canciones románticas, que expresen algo, que exalten algo, por ejemplo, mi provincia. Hay cosas sencillas pero tan lindas. Siempre que lo que me llega a mí también pueda llegarle a mi público. Me gustan, entre otras muchas, Villanueva y Mis noches sin ti".

Del típico conjunto —"para amenizar la función"— compuesto por acordeón y guitarra hasta la gran orquesta que suele acompañar a Ramona, hay una brecha tan ancha como significativa. Entre ambos extremos proliferaron conjuntos con el gradual añadido de contrabajo, piano, violín, órgano, arpa, etcétera. En la mayoría de los casos, a medida que se incorporan estos instrumentos, disminuye el verdadero eco pero crece el público. Parece ser el precio. Quizá los trinos de Ramona Galarza, anunciados por violines y órgano, conforman el estilo que debió adoptar la música de una zona rural para llegar al centro.

"A mí me gustan mucho los conjuntos bien típicos, como Cocomarola y Castillo. Cuando los oigo por la radio, subo el volumen a riesgo de que se molesten los vecinos. Eso es lo más auténtico. Tal vez pronto yo grave con un conjunto chico". Y agregó Ramona: "No creo haber copiado el estilo a nadie. Hago lo único que sé hacer. Muchos de los que practicaban otro tipo de música, salieron cantando litoraleña. Tal vez yo llegué en un momento en que el folklore estaba pasando un lindo momento. Creo que es tan representativo de mi provincia un chamamé como una guaranía. Puedo cantar, en mi casa, música melódica, boleros —inclusive grabé composiciones de Agustín Lara—; pero dejar de cantar un chamamé, una polca, jamás".

Frente a sus miles de admiradores, están los que opinan que Ramona Galarza sólo sabe cantar guaranías y lo demás es puro grito. Y frente a estos últimos, la evidencia de que, en todo caso, nunca cometió los pecados mortales de Ginamaría Hidalgo. También está el fervor de Osvaldo Sosa Cordero: "Tiene una voz de cristal. Se ha afinado, atemperado, pero, íntimamente, sigue siendo la misma: esa Ramonita de otros tiempos que sólo morirá con ella. ¿Y usted oyó su risa? Tiene una risa plena, interminable. El correntino es tímido, sincero y espontáneo; siempre necesita a alguien".

Ana Basualdo



Música para todos

por ERNESTO SCHOO

"Todos aquellos para quienes el Colón fue un privilegio deberán dar paso a un pueblo que hasta el momento estuvo excluido del goce artístico. La élite porteña tendrá que esperar si quiere oír «novedades» musicales. Ahora lo prioritario es hacer muchas funciones para abaratar los gastos y estudiar con mi equipo nuestro futuro accionar." Es una declaración del actual director general del Teatro Colón, profesor Bruno Jacovella, publicada días atrás en un semanario. Dentro de la misma nota, otra persona vinculada en este momento al teatro, argumenta: "El Colón debe comenzar a ser de una vez por todas un servicio público ya que está pagado por el pueblo... Si el nivel del Colón «baja» para los «entendidos», a ellos les respondemos que por fin encontramos nuestro verdadero nivel... El repertorio del Colón dejará de ser el habitual. Incorporaremos espectáculos que hasta este momento fueron marginados. Desde un ballet de África, de la India, hasta un coro de Salta y una representación brasileña. Basta de mantenernos atados a cánones del siglo pasado".

Pobre Teatro Colón. No lo dejan en paz. Poco falta para que también se arguya que debe ser estadio deportivo. Todo porque es el más evidente, ostentoso monumento —tantos angelitos, tanto dorado, tanto terciopelo rojo— que la burguesía liberal se erigió a su propia gloria en la edad de oro de la Argentina pastoral. Con razonamientos análogos podría acusarse a la estación Retiro de no ser un parque de diversiones, o al Cervantes de no cobijar una escuela de sordomudos. ¿Por qué no? También esos edificios son obra de la burguesía liberal, pero nunca llegaron a incrustarse en el inconsciente colectivo como símbolos de un privilegio irritante.

Un privilegio irritante que dejó de ser tal hace muchísimo tiempo. Cuando yo era más joven, allá por 1945, y ganaba el sueldo mínimo de un empleado público, no me perdía ningún espectáculo importante del Colón y no debía gastar mucho para conseguir una localidad que, por supuesto, no era ni platea ni palco, pero eso no me importaba. Como tampoco le importa ahora, creo, a las multitudes —con admirable predominio de la juventud— que hacen cola para asistir a la ópera o el ballet. Sin embargo, el profesor Jacovella parece excluir a esta gente del concepto de pueblo; tal vez sería interesante preguntarle qué son y si, en su opinión, el estudiante, el ama de casa, o el obrero, o el oficinista que pasa una noche sin dormir, a menudo con temperaturas bajísimas, para ver a Nureyev o escuchar a Birgit Nilsson, pertenece a "la élite porteña". Además, habría que empezar por definir a esa élite y demostrar fehacientemente que es nociva para la cultura. Desde ya, si reclama "novedades" musicales, no ha de ser tan perjudicial ni carecer de una importante función social, como es la existencia selectiva.

Que el pueblo haya estado excluido hasta el momento del goce artístico es una afirmación demasiado aventurada para que la formule, sin más explicaciones, un funcionario estatal. Dado que se trata del

mismo funcionario que en reciente conferencia de prensa postuló la realización de 250 funciones anuales de ballet y tuvo que rebajar esa cifra, ante la discreta sugerencia del director del cuerpo de baile, a 50; y anunció con alborozo el debut en el Colón de una soprano argentina, hecho que se había producido más de una década antes, queda escaso margen para el asombro. Acaso los "entendidos" no sean tan desafiadores como lo imagina el otro personaje que figura con declaraciones en la nota. Declaraciones que también son curiosas, porque si el pueblo es —no cabe duda— quien paga los espectáculos del Colón, cualquier descenso de nivel perjudica al pueblo. Salvo que premeditadamente se favorezca ese descenso para encontrar "nuestro verdadero nivel", en cuyo caso convendría también aclarar quién se arroja tal posesivo y en qué consiste esa verdad. Si no se esclarecen esos puntos, el pueblo podría seguir pensando que sus dineros no están todo lo bien empleados que debieran.

Proponer que vengan al Colón ballets africanos o indios, o un coro salteño, o un conjunto brasileño, no pasa de ser una vaguedad, pues habrá que tener en cuenta las dimensiones del escenario y de la sala, primero. Y esos espectáculos no fueron nunca marginados del coliseo municipal; para dar un solo ejemplo, allí actuó la Ópera de Pekín.

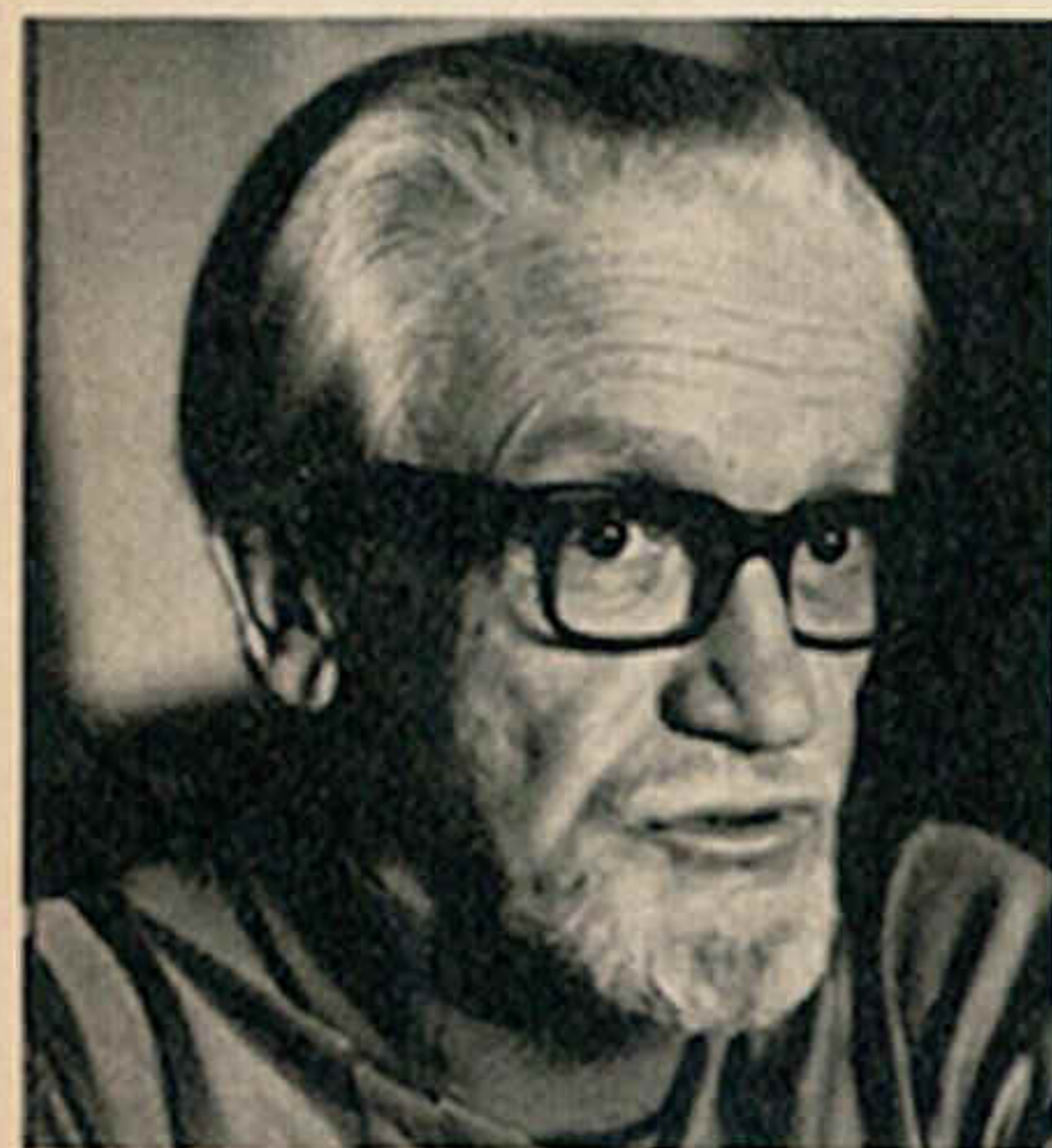
Ocurre, además, que el Colón tiene una capacidad limitada: 3 mil localidades. Y, por encima de todo, fue construido para teatro lírico, sólo que este carácter se ha ido desvirtuando sistemáticamente al carecer la ciudad de recintos adecuados para escuchar otro tipo de música. Las mismas autoridades que ahora hablan despectivamente de esas "doscientas personas" que serían las únicas en haber disfrutado hasta hoy del arte, son las que decidieron no proseguir la construcción del Auditorio de la Ciudad de Buenos Aires, un complejo cultural que empezaría a resolver problemas de los melómanos porteños (que no son, por cierto, doscientos). Es decir que, por un lado, se acusa al Colón de no ser aquel complejo cultural, pero por el otro lado se cancela la posibilidad de superar su limitación. Si el costo del Auditorio estaría mejor empleado en erradicar las villas miseria (éste es uno de los argumentos escuchados), ¿no ocurre lo mismo con el presupuesto del Colón, de siete mil millones de pesos?

Finalmente, la extraña psicosis que envuelve al mastodonte de plaza Lavalle se manifiesta en otros delirios. Cuando folkloristas y tangueros se congratulan de haber pisado ese áureo recinto, están declarando, por supuesto inconscientemente, un lastimoso complejo de inferioridad; están avalando, ellos mismos, el presunto privilegio que aspiran a derrocar, están bañándose en el lujo y la mundanidad que dicen detestar. Es significativo que la multimillonaria entidad que los agrupa nunca haya propuesto al poder público la construcción conjunta de un recinto adecuado para la música mal llamada popular. Porque popular es toda la buena música, la haga Mercedes Sosa o Rubinstein. Lo demás es pura demagogia. ♦

Volver al pago, y con Molière

Mientras prepara su ensayo de la noche el director Néstor Ibarra (que exhibe las canas de sus 66 años con la coquetería de quien sabe que no los aparenta) medita acerca de su adaptación y traducción de *La escuela de las mujeres*, de Molière, que presentará en el teatro Ateneo a principios de septiembre con el título de *El espejo de las novias*. En su elegante, y al mismo tiempo ascético vigésimo tercer piso del Cavanagh, una profusión de ediciones de clásicos de *Belles Lettres* respaldan, silenciosos, la rigurosa formación de este *regisseur* de curiosa nacionalidad: una especie de argentino nacido en París, que ejecutó sus primeras armas teatrales en el viejo Smart (*Fascinación*, de Keith Winter; *Donogoo*, de Jules Romains, y un espectáculo en base a tres piezas breves: *El delator*, de Brecht —el primero que se vio en América latina—, *El médico a la fuerza* y *El día Magnífico*, de Mazaud, todas en 1946). Después partió hacia ese París que lo albergaría como su otra patria durante más de 25 años. De regreso a Buenos Aires prepara su *rentrée*.

“¿Qué quiere que le diga? A esta altura de mi vida sigo creyendo en un texto de hierro”, afirma con absoluta convicción (ahora saborea un té inconfundiblemente manufacturado por ingleses, y unto una tostada con mermelada francesa). Claro, las experiencias corporales que se alejaron de los textos, y las múltiples improvisaciones que se intentaron en todas partes, defraudaron a Ibarra, y piensa que el teatro debe seguir formando parte del campo de la literatura (“De la literatura dramática, se entiende”, puntualiza).

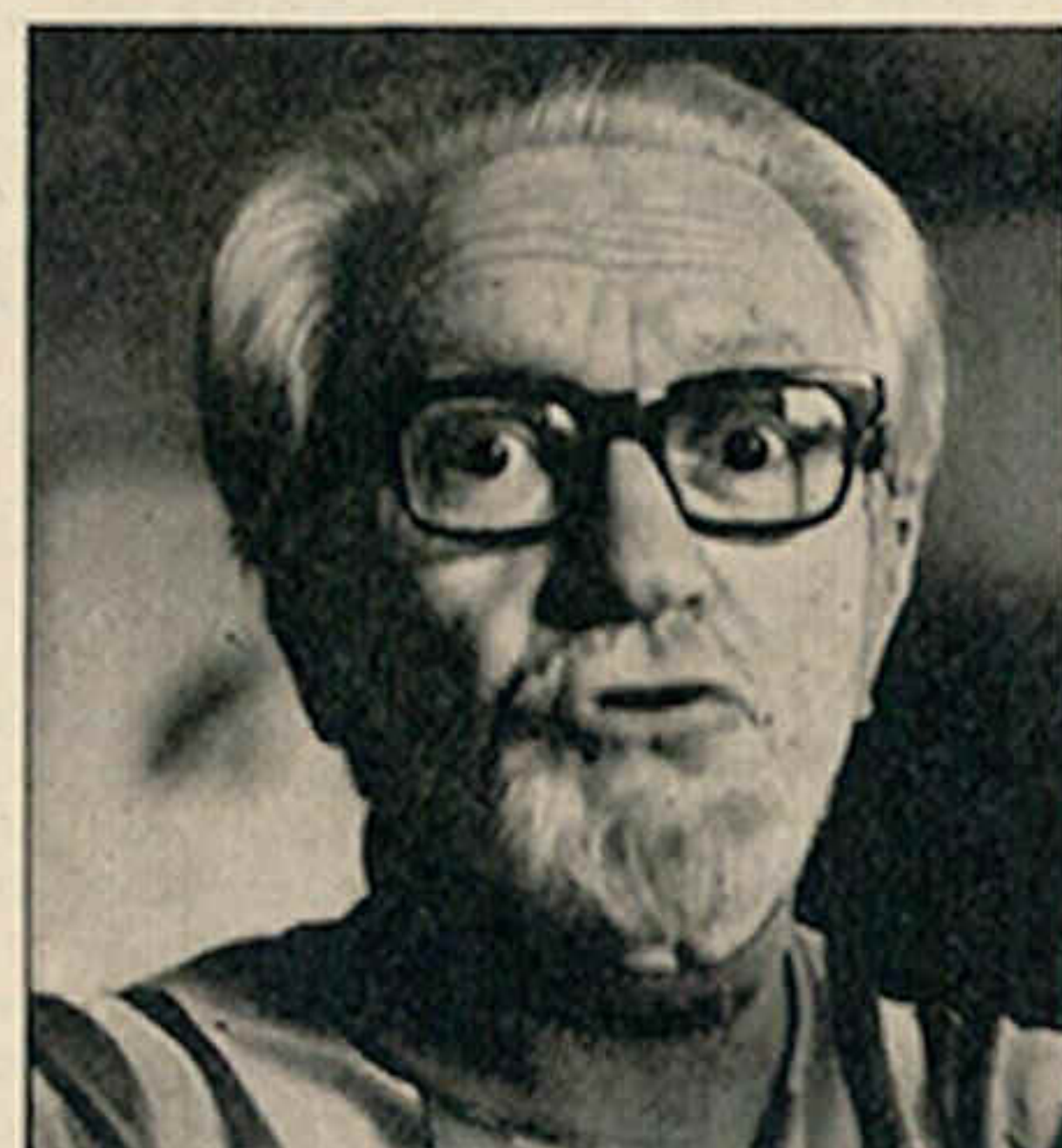


NESTOR IBARRA A PUNTO DE PRESENTAR SU ESCUELA DE LAS MUJERES
“A esta altura de mi vida sigo creyendo en un texto de hierro”

No ignora la doble responsabilidad que le cabe, en este momento, al suscribir una traducción y una adaptación de un texto molieresco, y recuerda la diferencia entre poesía y prosa que formulaba Valéry: “Poesía es lo que no admite ser expresado por otra escritura; la prosa sí”. En este sentido, el teatro —para Ibarra— tiene mucho de poesía, porque en la traducción no existen los vocablos equivalentes; hay que revertir la frase, darla vuelta, buscar una aproximación con fórmulas distintas. También estima que no hay textos definitivos: todo sería borrador, todo sería susceptible de ser mejorado o modificado. “Prefiero que me traten de soberbio —sostiene—; prefiero condenarme al infierno por ese pecado, pero que se salve la idea original del autor al que traduzco. En este caso, precisamente, Molière se salva por una paradoja: por serle infiel.”

Néstor Ibarra, que en París estudió dirección escénica durante 4 años con el desaparecido Louis Jouvet, no se prohíbe los juegos anacrónicos: “Trato de imaginar lo que sería la voz de Molière en la España del siglo XVII. No uso el pareado (salvo en una escena de apenas 30 versos), y en cambio me apoyo en silvas, redondillas, romances y décimas”. Por otro lado trata de recrear lo que habría hecho el autor de *La escuela de las mujeres* de habérselo permitido el tiempo. En efecto: Ibarra utiliza unos textos de Bruno Macellai, un napolitano autor de dos sainetes, *Rubato à contento* y *Travestito contro voglia*, que Molière proyectaba plagiar (se tienen las pruebas de algunos versos sueltos que el comediógrafo francés alcanzó a componer), y luego introducir en el 4º acto de su obra, revitalización necesaria de un sector de la pieza que pecaba de apagado.

AL DIABLO CON STANISLAVSKI. Hacía más de 25 años que Ibarra no



trataba con actores criollos. A su regreso vio una versión de *Morir en familia*, por el equipo de Gente de Teatro, y pensó que las cosas habían cambiado, que el público ya era capaz de enfrentarse con problemáticas de envergadura. Pero también advirtió que los actores funcionaban de otra manera. Desde hace casi dos meses trabaja con un elenco integrado por Ernesto Bianco, Luisina Brando, García Grau, José María Vilches, Ignacio Quirós, Teresa Blasco y Carlos Marchi. En algunos descubrió los síntomas de una escuela que se ha aplicado hasta el cansancio en Europa y en Estados Unidos, pero que aquí —según Ibarra— dejó un saldo a veces negativo: “Los actores han sufrido mucho por la influencia de Stanislavski. Lo entendieron mal. Creyeron que Stanislavski era la escuela de la pereza, y en cambio no se dieron cuenta de que el actor es una terrible profesión. Es una lástima que aquí el teatro haya perdido ese costado, su aspecto de profesión”.

Para este hijo pródigo de la grey teatral vernácula existe un acento argentino y otro hispanoamericano. “El actor argentino —reflexiona— está entre dos extremos: la pronunciación que podría corresponder al Maipo, por ejemplo, y la marcada artificialmente. La lengua es una parte de ese fenómeno tan complejo que es el teatro; es lo que hace al estilo, y no creo que exista un verdadero teatro sin estilo. Ya ve, volvemos al problema del lenguaje de un texto lo que significa que yo sigo atado vigorosamente a la idea de un teatro basado fundamentalmente en el texto.”

Ibarra observa que, después de muchos años sin tener contacto con la fauna actoral criolla, se ha impuesto como norma el trabajo de improvisación; él confiesa no preocuparse por los caminos que necesite un actor para llegar a su personaje, para componerlo, para modularlo. La improvisación es una vía posible, pero no la única. Lo importante para este director es que el público se entere de lo que le pasa a un personaje. “Decía Jouvet —refiere Ibarra—: «Quiero que estés asustado. No me importa cómo, pero que el público pueda detectar eso». Yo aprendí de él, quizá para olvidármelo y pasar a otra cosa, pero fue importante asimilarlo. Aquí circula con peligrosa asiduidad la idea de que hablar «naturalmente» lo más aproximado a una conversación de la vida diaria, es lo correcto. Y no es así. Si se hablara en un escenario como estamos conversando usted y yo, nadie se enteraría de lo que pasa. El arte es expresión, ante todo. Y para ser artista tengo que expresarlo.”

Las voces del silencio

Quien pudo ver, unos veinte años atrás, su óleo *Ciudad de piedra*, difícilmente lo habrá olvidado. Porque en él, la pintora argentina Rosario Moreno unificaba líricamente sus dos temas favoritos: el hombre y la piedra. Nacida en Mendoza, la montaña tuvo siempre para ella una vigencia poética, misteriosa. No es de extrañar entonces que en Francia, donde reside desde hace mucho tiempo, viva en lo alto de un peñasco, en Saigón (Vaucluse), a unos 50 kilómetros de Aviñón, no lejos de donde Julio Cortázar —gran amigo de Rosario y su marido, Aldo Franceschini— tiene su refugio provenzal.

Desde el 4 de septiembre, en Gràdiva, San Martín y Córdoba, la Moreno se pondrá de nuevo en contacto con sus compatriotas, con un conjunto de gouaches en los que reitera la paciente indagación de las piedras que pueblan, poéticamente, su visión interior. Tan sólo alguien capaz de mirar atentamente aquel noble material hasta internarse en él, puede expresar así, con un soporte tan tenue como el gouache, la textura de la piedra, sus transparencias (que las tiene, para un ojo alerta), las incrustaciones metálicas que de pronto estallan en cobres oxidados, en piritas rojas como sangre mineral.

Los amigos de Buenos Aires siem-



ROSARIO MORENO
En la piedra

PANORAMA, AGOSTO 30, 1973

pre tienen noticias de los Franceschini y de su hijo único, Aldo Jr., que ya debe andar orillando los 27 años y sigue reponiéndose poco a poco de las consecuencias de un accidente en la carretera. Los tres miembros de la familia cooperaron en la restauración del verdadero nido de águila en que viven, un castillo medieval edificado, a su vez, sobre ruinas romanas. A partir de una sala que encontraron casi intacta (y fue Cortázar quien les dio noticias del lugar y le dijo a Rosario: “Conozco el sitio ideal para que vivas”) paciente-mente reconstruyeron la morada y hasta le añadieron nuevas habitacio-

nes y nuevos niveles, conservando el estilo, con piedras de la región, y maderas —las mismas que Rosario transforma en soberbias esculturas—, y goznes y rejas que encontraron en los villorrios vecinos.

Que nadie imagine, sin embargo, que viven como príncipes. Si lo hacen, es tan sólo por la libertad de que gozan y que no nace de la riqueza sino de la capacidad de disfrutar con intensidad cada momento, y de saber aprovechar lo que la Naturaleza y la oportunidad les brindan. Para subsistir, restauran viejas moradas de la región y hasta ganan premios. ♦



SUSCRIBA LETRAS DE TESORERÍA DE LA NACIÓN

En las licitaciones públicas
que se efectuarán los días

6 y 21 de setiembre a las 13

LIBRES DE TODO GASTO

- RENDIMIENTOS: Atractivos por su corto plazo.
- FRANQUICIAS IMPOSITIVAS: Exentas de impuestos.
- LIQUIDEZ: De fácil transferencia y negociables en los mercados de valores.
- MONTOS: Mínimos de \$ 1.000
- PLAZOS: De 15 días a un año.
- COBRO: En el Banco Central de la República Argentina o depósito en cuenta bancaria como si fuera un cheque.

Consulte a los bancos,
otras entidades financieras autorizadas,
agentes de Bolsa o al

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

AGENTE FINANCIERO DEL ESTADO NACIONAL

Télan

Allá en tu aldea

Para la mayoría de los aficionados al cine, en Occidente, los films hindúes equivalen a Satyajit Ray. Para la mayoría de los hindúes, sin embargo, las delicadas tapicerías que el director teje sobre la vida en Calcuta y las familias de las aldeas, aparecen como extrañas e inquietantes.

"Por lo común proyectan mis films en Delhi los domingos a las 8 de la mañana —informa Ray sonriendo—. Mis films no se exhiben mucho en la India. Tal vez en Bombay tengo seguidores. Y, por supuesto, en Calcuta. Pero el cine bengalí carece de un público amplio." Ray acaba de regresar a Calcuta desde Berlín, donde ganó el primer premio en el Festival Cinematográfico por su último trabajo, *Trueno distante*. El film, ubicado sobre el fondo de la hambruna en Bengala en 1942, cuando murieron 2 millones de personas, trata del aplastante impacto del racionamiento de comida y de la guerra, en un villorrio remoto.

Considerado uno de los mayores cineastas del mundo, Ray ha hecho 19 films en dos décadas, films que despliegan la habilidad de un virtuoso en la gentil exploración de las presiones, las crueldades, el sufrimiento y las frágiles, a menudo inexpresadas, relaciones de los pobres y las clases medias. "Hice tres films sobre problemas urbanos, gente de la ciudad, y quise volver al escenario de la aldea —explica el director de 52 años—. No pienso en términos de declaraciones ni mensajes, aunque los críticos me han hecho consciente de algunos temas que surgen de mis obras. Pienso que siempre estuve interesado en el conflicto entre lo viejo y lo nuevo que coexisten lado a lado, entre el choque de los viejos y los nuevos valores. No es consciente pero, si miro hacia atrás, veo cómo el tema se repite una y otra vez."

Ray, un pesado hombrón de casi 1 metro 90, vive con su mujer y su hijo, de 19 años, en un departamento ventilado, con techos altos, que mira a un patio, cerca del centro de Calcuta. "Calcuta es amor y odio para mí —confiesa—. No podría trabajar en otra parte. Acá tengo mis raíces. Puede ser un lugar deprimente, pero es vital. No quiero trabajar fuera de la India. He tenido ofertas para ir a filmar a California, pero no estoy acostumbrado al régimen de los estudios. Temo perder mi libertad, mi confianza. No sé." Prosigue: "¡Trabajo en condiciones de tan extrema libertad! Escribo mis films, hago el montaje, diseño la producción, intervengo en el manejo de la cámara, escribo la música, redacto la

publicidad, a menudo hasta elijo la sala de proyección. En otro lado perdería ese control y no podría tolerar memorándums, oficinas de producción y actrices temperamentales."

EL QUE GOLPEA A LA PUERTA.

"A menudo trabajo con recién venidos, gente que, sencillamente, sube y golpea a la puerta —acota—. En la India no tenemos tantos actores profesionales y no quiero seguir usando a la misma gente muchas veces. Cuando imagino un personaje y escribo su parte, tengo una idea muy definida de cómo debe ser, y busco una persona que coincida con esa imagen. A veces pongo avisos en los diarios, o ando por la calle en busca de caras. Cuando encuentro una cara en especial, hablo con la persona, escucho su voz, la observo caminar. Si esa persona tiene voluntad de actuar y enfrentar la cámara, el resto es fácil. Me gusta trabajar con material en bruto."

Ray usó aficionados en su primer film, *Pather Panchali*, distribuido en 1955 y jornada inicial de la trilogía de Apu (*Aparajito*, *El mundo de Apu*), crónica de la infancia, la juventud y la adultez de un bengalí. La trilogía ganó 16 premios internacionales y rápidamente convirtió a Ray, ex director de arte de una agencia de publicidad, en uno de los creadores cinematográficos más profusamente elogiados del siglo.

Pather Panchali se filmó en feriados y fines de semana, e insumió tres años para su terminación. En parte fue aguijoneado por *Ladrón de bicicletas*, de Vittorio De Sica, que Ray vio en Londres. "Ya pensaba en *Pather Panchali*, pero no estaba seguro de poder trabajar con actores aficio-

nados y con un equipo no profesional —recuerda—. *Ladrón de bicicletas* me enloqueció. Escribí el primer borrador de *Pather Panchali* en el barco que me traía de vuelta a la India."

Al trabajar en la India, Ray tropieza con problemas que probablemente atormentarían a directores de otros países. La calidad de la película virgen y de las lentes es, a menudo, pobre. Las tomas diarias, llamadas *rushes*, que los directores norteamericanos y europeos ven cada noche, después de haberlas filmado, en la India suelen tardar un mes para ser reveladas. Un film, no obstante, cuesta apenas 60 mil dólares, o menos.

DOS VECES AL AÑO. Ray habla sin rastros de amargura sobre la relativa falta de reconocimiento en su patria. "Mis films están hablados en bengalí —explica— y no contienen canciones ni bailes. Me fascina Bengala, su historia, sus problemas, el medio social. Todavía queda tanto por hacer."

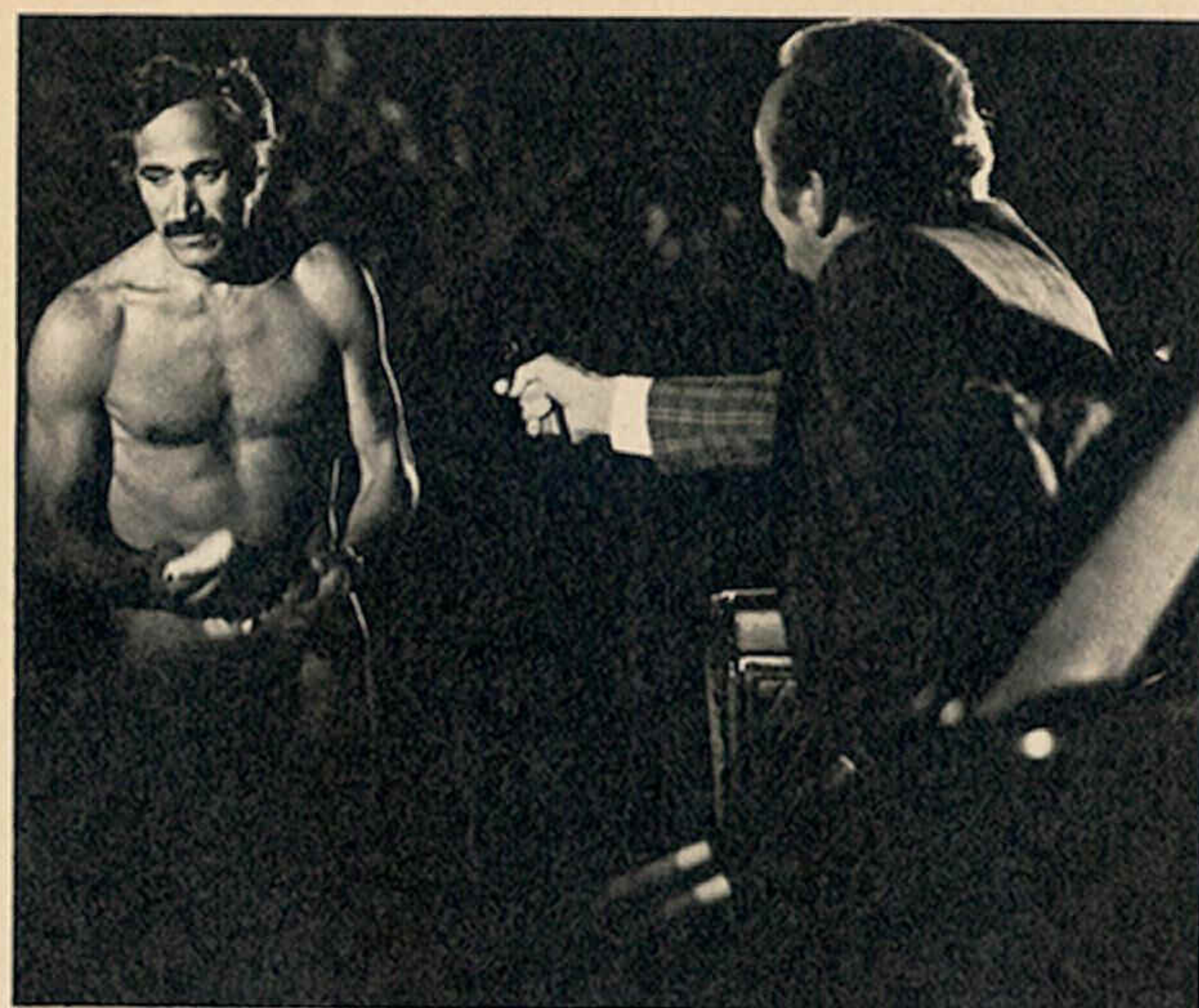
Dos veces al año Ray viaja a festivales internacionales de cine para ver trabajos de otros directores. La India ha prohibido ahora la entrada de la mayoría de los más importantes films internacionales, una desventaja para directores y para aficionados. "Me pongo al día en los festivales —comenta Ray—. Vi *Ultimo tango en París* y me fascinó. Pero, francamente, lo que pasa en el film no me impresionó demasiado. No obstante, pienso que está brillantemente interpretado. Vi el último Bergman, *Gritos y susurros*. Es impresionante, muy impresionante." ♦

Copyright The New York Times y Panorama, 1973



SATYAJIT RAY Y CALCUTA: ENTRE EL AMOR Y EL ODIO, PERO SIEMPRE ALLÍ

"No podría filmar en otra parte: temo perder libertad y confianza"



LUPPI Y PEPE SORIANO EN UNA DE LAS VENGANZAS DE BETO SANCHEZ

La continuación de un proceso: la frustración y la violencia fútil

FILMS

Las armas de la clase media

Las venganzas de Beto Sánchez (Argentina, 1973). Dir.: Héctor Olivera.

El cine apenas si rozó uno de los problemas capitales de la baja clase media argentina: el de los jóvenes que se sumergían en el bloqueo y la inacción a mediados de la década pasada (uno de los pocos acercamientos que se registraron en el campo cinematográfico hay que buscarlo en *Tute Cabrero*, film de Juan José Jusid, basado en un libro televisivo de Roberto Cossa, que lamentablemente pasó un poco sin pena ni gloria). Como producto social, aquellos jóvenes oscuros y pesimistas se manifestaban como el emergente de dos fenómenos políticos: la interrupción del proceso peronista, abruptamente cortado en 1955, y la frustración que dejaba el fracaso del proyecto frondizista en 1962.

El teatro, en cambio, encontró los orígenes de uno de sus movimientos recientes en dicha fuente histórica; la generación del 60, en efecto, se manifestó utilizando el andarivel que le proporcionaba la "mufa" de aquellos frustrados treintañeros que se marginaban: la producción de Ricardo Halac, Roberto Cossa, Germán Rozenman y Ricardo Talesnik a

tó, prácticamente, la cuestión. Precisamente a Talesnik pertenece el libro de *Las venganzas de Beto Sánchez*, film con el que Héctor Olivera —a pesar de un esquema de filmación rígido, a pie de guión— prosigue más que decorosamente su carrera de realizador.

¿Cuántos años tenía Beto Sánchez cuando Julián Bisbal lloraba por su quebrada carrera vital? Hay que suponer que eran coetáneos, y que el Néstor de *La Fiaca* (el boom con que el propio Talesnik se dio a conocer en el teatro) había intentado también aunque con distinta suerte rebelarse contra una sociedad enpenada en reprimirlo y mediocrizarlo. Si en las obras de Cossa o Halac los personajes se precipitaban a un lamento melancólico por el paraíso no conquistado y por el esfuerzo inútil en un país que no daba ningún arma a sus jóvenes, Beto Sánchez, en cambio, decide proporcionarse esas armas por su cuenta y —revólver en mano, literalmente— sale a enfrentar a los responsables de su fracaso.

Entrevista a la maestra de la escuela primaria, al cura que le suministró la primera comunión, a la novia que lo dejó por un muchacho de mejor posición y más brillante porvenir, a sus sucesivos patrones, al oficial que lo atormentó durante el servicio militar. Cumple con un juramento: la promesa de venganza formulada al padre en el lecho de agonía de éste. Por ello renuncia

a sus veleidades mundanas y se cifra al ascetismo de su condición. Toma conciencia de clase. Pero la suya es la de los aspirantes a burgueses y por eso su acción será individual, descolocada y puramente impulsiva. Si Bisbal lloraba, Sánchez estalla y reacciona, pero su acción es anárquica y carece de objetivos concretos y claros: lo más que logra producir, en suma, es un mínimo e inofensivo latigazo pequeño burgués. Es lo que tenía que ocurrir, inevitablemente, el día en que Bisbal o Néstor (o el mismo "Gordo" de *Nuestro fin de semana*) se decidieran a reaccionar con violencia: su arrebató es un fútil encrepamiento de gallos.

Claro, la valoración de ese gesto arroja un saldo negativo. Pero no por ello hay que deducir que la negatividad se proyecta al film (error en que incurrió uno de los órganos censores que demoraron su estreno). El planteo del libro de Talesnik y Olivera tiende a subrayar que ese tipo de exabruptos conducen a un callejón sin salida: Beto Sánchez se esfuerza por individualizar al culpable (llega a señalar a su propia madre, como si descubriese que su destino trágico era venir al mundo) hasta que comprende que el verdadero responsable no es una persona, ni varias, sino ese mecanismo inaprehensible que se denomina Sistema.

Pepe Soriano ha plasmado en este personaje una creación prácticamente intrasferible, y sus compañeros de elenco lograron mantenerse en un nivel de paridad con él poco frecuente en el cine local (China Zorrilla como la maestra, Fernando Iglesias —Tacholas— en el cura, Héctor Alterio en el militar, Irma Roy como la antigua novia) hasta llegar a la secuencia con el primo rico, en la que el protagonista y Federico Luppi juegan una escena (la evocación de la infancia a punta de revólver) verdaderamente antológica.

Pero no son los aciertos parciales los que apuntalan el interés de... *Beto Sánchez* sino su totalidad como plan, como proyecto para un cine que todavía no se anima demasiado (como saben hacerlo habitualmente los italianos) a plantearse cierta problemática "seria" en tono de farsa. El film abre el camino a un género no transitado a fondo: el del grotesco moderno (o simplemente realista). Pero, por otro lado, su importancia no podrá ser detectada si la película es juzgada en sí misma, aisladamente; es, en su contexto cultural, político y social, y en su empalme con un fenómeno teatral sobre las frustraciones de una generación (que aquí apenas se ha intentado bosquejar), donde la fructífera experiencia de Olivera y Talesnik cobra un sentido más amplio, una proyección a un panorama en el que se inserta históricamente. ♦

Néstor Tirri

Cuando nace el día

Gritos y susurros (Viskningar och Rop; Suecia, 1972). Dir.: Ingmar Bergman.

Hay un amanecer que se cuele, a contraluz, entre los alerces del bosque. El parque rodea la casa, donde todo parece dormitar en la paz y el silencio. Sólo el tic-tac de una multitud de relojes disímiles y la detención de uno de ellos insinúa una cierta inquietud: alguien sobrevive, al filo del sobresalto; en medio de la quietud hay alguien que no duerme. Es Agnes (Harriet Andersson), la segunda de tres hermanas, que agoniza en su lecho desde hace varios meses. Se levanta y consigna en su diario la llegada del nuevo día, el silencio de la mansión (que es suya, heredada de sus padres, fallecidos) y los desvelos de quienes la cuidan por las noches y se dejan derrotar por el sueño en la madrugada: sus hermanas, Karin (la mayor, Ingrid Thulin) y María (la más joven, Liv Ullman), y la criada Anna (Kari Sylwan).

La intimidad que Ingmar Bergman crea en esta primera secuencia con elementos mínimos pero con tomas de enorme densidad (donde se revela el embrujo a que somete a sus increíbles actores), no es nueva para el espectador familiarizado con su lenguaje. Pero Bergman es siempre

el mismo (todo su cine pasa por sin-tagmas parciales), aunque al mismo tiempo es siempre nuevo, distinto. Aquí lo que se produce es como una lenta inmersión en la profundidad de un raro abismo, infernal y dulce, a la vez; una prodigiosa sinfonía de rojos en las paredes y en las fundas que cubren los imperturbables muebles, callados, mientras por las ventanas ingresa la luz de todas las estaciones: la del reflejo de la nieve, la del dorado otoño, o la fresca primavera del parque, sobre cuyas imágenes un piano lejano proyecta los acordes finiseculares de una triste, reconocible mazurca de Chopin.

Probablemente todo gira alrededor de Agnes, la enferma, y quizá sigue girando después de su muerte, pero la estructura que prueba Bergman en esta nueva demostración de su excepcional talento es como un ensayo en un terreno diverso. El director sueco siempre se dejó llevar por la naturaleza intrínseca de los asuntos que aborda, para permitir que lo estructural no opere como una invención implementada desde afuera. En cierto sentido, la base de tres (o cuatro) personajes femeninos encerrados había sido ya puesta en práctica en *Tres almas desnudas* y *Mujeres que esperan* (también conocida como *Secretos de mujeres*). Pero en éstas la relación sólo alcanzaba a un nivel donde lo antimasculino se manifestaba a través de la complicidad. En *Gritos y susurros*, en cambio, las tres hermanas y la criada construyen

una especie de fortaleza, un mundo cerrado válido para cada una y para las interrelaciones internas, donde "los otros" (comenzando por los respectivos esposos) son considerados como intrusos del mundo exterior. Y de la estructura se desprende que, a pesar del predominio de Agnes, cada una de las mujeres protagoniza distintos tramos de la obra.

Así se asiste retrospectivamente a la infancia de Agnes, que funciona como la marginada del grupo familiar, hasta el día en que su madre (Liv Ullman, estupendamente desdoblada en otro personaje) la llama. "Me acerqué a mamá —recuerda la enferma—, me miró con tanta tristeza que casi me pongo a llorar." Se conoce, también retrospectivamente, el *affaire* de la joven María con el médico del pueblo, infidencia que ocasiona un intento de suicidio de su esposo. Pero los dos momentos más electrizantes del film recalcan en las conciencias de Karin y Anna (¿recuerdos? ¿sueños? ¿proyecciones imaginadas?) La primera se mutila con un vidrio en una zona erógena y se muestra ensangrentada a su esposo, agresión que borra para siempre todo impulso erótico en él. La criada, por su parte, tiene una escena con la muerta, después que ésta ha derramado una lágrima y confesado a María que no puede dormir: en un arrebato de audacia reservada a los grandes creadores, Bergman esta vez ha hecho llorar a sus muertos.

Pero a pesar de todo este panorama sombrío, que a veces se resuelve en una suerte de naturalismo zoliano trasplantado a las clases altas (los estertores de la penosa agonía de Agnes llegan a sobrecoger), el genio de *El silencio* vuelve a sorprender, esta vez con la ironía de un final feliz que sobreviene a una maraña de horrores ("Todo es un tejido de horribles mentiras", exclama Karin en un momento). Es la primera vez, por lo demás, que en un film de Bergman se produce con claridad un planteo clasista: en el final, cuando las hermanas sobrevivientes parten con sus maridos y abandonan la casa a Anna después de haberla despedido, la criada abre el diario de la desaparecida (único objeto de ésta que ella reclama como recuerdo) y allí surge el parque, en un soleado día de verano, uno de los pocos momentos felices de que Agnes pudo gozar. La mezcla de maternidad y homosexualidad latente con que Anna protegió a la desdichada, ahora sirven para que la hermana muerta surja de su pasado, rescate el día, la felicidad y la posibilidad de amar. Y la única que le permite acceder a la vida es la sierva. Todo ha pasado; pero, al abrirse el diario, Agnes comienza —sólo entonces— a vivir. En el final está el principio. ♦

N. T.



LIV ULLMAN, KARI SYLWAN, HARRIET ANDERSON: UNA FORTALEZA FEMENINA
Una inmersión en un raro abismo, infernal, dulce, bergmaniano



NINETTO DAVOLI, UN INGENUO
Pasolini, devoto y anticlerical

El resumen de Boccaccio

El Decamerón (Il Decamerone; Italia, 1971). Dir.: Pier Paolo Pasolini.

Un desafío a la muerte desde la afirmación de la vida, y una respuesta a dolor formulada desde la alegría: en ese esquema escueto puede sintetizarse la situación inicial del *Decamerón*, de Giovanni Boccaccio (1304-1375), y que se mantiene a lo largo de los cien cuentos que componen las distintas "Jornadas". Pero el origen de estas narraciones se parece bastante a la evasión: 10 jóvenes de Florencia escapan de la ciudad, azotada por la célebre peste que la diezmó (al igual que a otras ciudades italianas) y se refugian en una mansión campestre donde cuentan historias para matar el tiempo y ahuyentar el horror de la muerte.

Pier Paolo Pasolini deja de lado ese motor, que a la vez servía de enlace entre las distintas aventuras, y presenta un fresco en el que los cuentos elegidos (alrededor de 10) procuran resumir la vasta obra del escritor florentino. Si se tienen en cuenta los antecesores que acometieron la misma empresa con resultados mediocres (o negativos), la versión de Pasolini cubre la cuota básica de dignidad y picardía, en la que el cerebralismo de Teorema o *El chiquero*

aunque desplazado, sigue interfiriendo con una sutil pero perceptible página intelectual.

Pero es innegable que Pasolini captó una veta importantísima del pensamiento de Boccaccio. Este había introducido una irónica variante en la teología moral: para él, los actos sexuales (considerados pecados carnales) no sólo no merecían castigo en el más allá, sino que el rechazo de la mujer —incluso de las casadas— a las aventuras eróticas era severamente castigado por la justicia divina (recuérdese el cuento en que Meuccio comprueba que "eso no es pecado"). Esta paradójica y desenfadada propuesta tenía origen en la polémica que el escritor sostenía con la Iglesia. Pasolini subraya ese anticlericalismo en el episodio de las monjas que gozan con Masetto, el falso mudo, o el del ermitaño, que en la copia que se proyecta en Buenos Aires (siguiendo el ejemplo de países vecinos) ha sido suprimido.

Al lado del Boccaccio mordaz y burlesco convive el otro, el Boccaccio elegíaco, trágico y a veces melancólico, y esta otra faceta es recogida por el realizador italiano cuanto menos en uno de los relatos adaptados (la descarnada historia de Lorenzo, cuya cabeza es rescatada por su amada para que reviva, a través de una planta, en una maceta que mira al sol). Pero también subsiste el Boccaccio contemplativo, ése que en la juventud conoció a Giotto en Nápoles, en 1330; de tal hecho biográfico se aferra Pasolini para trasladar toda la acción de Florencia a Nápoles, donde el dialecto meridional acentúa la desfachatez de los personajes.

Giovanni Papini consigna que en el *Corbaccio*, el narrador admitía no ser "un buen cristiano, pero haber sido siempre devoto de la Virgen", y que entre los objetos que dejó por testamento había "un cuadro de madera, en una de cuyas caras estaba pintado el rostro de la Virgen y en la otra una calavera." De ahí extrae Pasolini la idea de encarnar —él mismo— al Giotto, y desplegar un gran fresco (soñado) donde la Virgen aparece como centro de un mundo donde están los beatos, los ángeles y los condenados a una especie de Infierno de los Enamorados, dantesca figura bastante frecuente en la iconografía de la época. Y bien: sin que figure en los títulos, Silvana Mangano presta su rostro a la *madonna*, y cumple su rol de diosa pagana de la rara religión pasolinista.

Al margen de todo ello, este *Decamerón* divertirá a quienes tengan la paciencia de tolerar una sucesión de historias, una detrás de otra, y los recompensará con escenas eróticas y francos desnudos, las primeras "audacias" a las que el público local puede acceder. ♦

N. T.

VISITAS

Jazz más clasicismo

La prevista actuación del Modern Jazz Quartet (el martes 4 y el miércoles 5 de septiembre, en el Gran Rex) supone un acontecimiento, a pesar de que no es la primera vez que visita Buenos Aires.

El cuarteto carga unos 20 años de tránsito académico en el jazz, luego de su desprendimiento de la formación Gillespie. En ese lapso configuró un reto a las modas cambiantes, es decir, fidelidad a un estilo propio. No otro es su pro; acaso no otra es su contra.

Cuando apareció el long play *Bajo el jazmín* (Apple-EMI, 1971), no faltaron los presagios pesimistas: aparentemente, John Lewis (dirección y piano), Milt Jackson (vibrafón), Percy Heath (contrabajo) y Connie Kay (batería) se aferraban a la nostalgia, sin redoblar el pretérito impacto de la aleación de música clásica y jazz. El siguiente disco, *Plastic dreams* (Atlantic-Music Hall, 1972) trastrocó la impresión: resurgía la vitalidad del Modern Jazz Quartet, su portentosa y delicada invención melódica. En esta nueva transición se lo escuchará con la expectativa que son capaces de suscitar estos músicos negros que hacen tanto desecharon la improvisación como norma y la novedad cada 24 horas como derrotero. ♦



LOS CUATRO DEL MODERN JAZZ
Veinte años no son un día

Thorndike: La busca de la justicia



LUIS BANCHERO ROSSI

Su muerte sigue impune

El caso Banchero, por Guillermo Thorndike, Barral Editores Peruana, Barcelona, 1973, 479 páginas.

Es una narración fascinante. Escrita sobre la línea de frontera que demarca los territorios del reportaje y de la novela, *El caso Banchero* indaga la personalidad y el asesinato de Luis Banchero Rossi, un hijo de genoveses pobres que llegó a ser el más dinámico empresario nacional del Perú, que creó la próspera industria de la harina de pescado (sus fábricas llegaron a producir más que la Unión Soviética o el Japón) y fue muerto misteriosamente el 1º de enero de 1972, cuando tenía tan sólo 42 años.

Guillermo Thorndike, 33, limeño, publicó *El año de la barbarie* en 1969, y con el poeta César Calvo es autor de *La tierra se hizo nuestra*, Gran Premio del Festival Iberoamericano de la Danza y de la Canción de Buenos Aires, en el mismo año. A los 26 años llegó a dirigir uno de los diarios de Banchero Rossi, *El correo* (y según narra con vehemente humor, uno de los pocos malos negocios del industrial). *El caso...* se puede conjeturar con muchas probabilidades de certeza, es producto de la confluencia de un talento periodístico poco corriente y de una infrecuente búsqueda de la verdad conjugada con la pasión y la amistad por la víctima.

Si así no fuera es suficiente destacar la energía comunicativa del texto, que no se escuda en la neutrali-

dad: evoca con vigor no solamente una personalidad (la de Luis Banchero Rossi) sino el contorno colectivo de esa epopeya que en manos de Thorndike adquiere matices apologeticos. Pero el amor por la verdad impedirá que este texto se resienta: con destreza de gran narrador en la página 386 revelará algunos rasgos de la otra cara de la moneda, a partir de algunas desconfianzas de José Santos, el juez instructor de la causa y una de las personas-personajes más atractivas del libro, sorprendentemente rico en caracteres secundarios delineados con destreza. "Todo hombre tenía su secreto. ¿Cuál era el secreto de Luis Banchero Rossi? Después de interrogar a decenas de personas sólo sabía que la víctima era una buena persona. (...) Una tarde, Raúl Villarán —director, como Thorndike, del diario *El Correo* y acaso su alter ego— rompió el silencio. Tiroteado por diversas lealtades, el periodista optó, al fin, por la franqueza. Definó a Banchero como un jugador solitario, casi un enfermo, que en ratos de terrible pesadumbre golpeaba la mesa con los puños y blasfemaba. De un lado despreciaba el dinero, y tal desprecio abarcaba a quienes lo codiciaban; de otro lo embriagaba el poder, lo conocía duro, frío, también mezquino, capaz de falsedad. (...) Así como podía mover montañas en ayuda de un amigo también volvía las espaldas para siempre. —Señor Villarán —dijo el juez Santos—. Usted es la primera persona que trata de ofrecerme la verdad.

Este golpe de timón denota la inteligencia narrativa de Thorndike. La saga de Banchero, ese jugador solitario que parecía transformarse en un semidiós, se humaniza y el lector se acerca más a él y a este drama cuyo enigma no alcanza a revelarse. Thorndike organiza las pistas, y encamina las sospechas en una dirección que acaso el tiempo muestre más fértil, ya que disipa las falsas orientaciones del proceso.

"Se debe producir más y pagar más. Y, sobre todo, trabajar todo el año, no detenerse nunca", había advertido en la primera parte de su saga, el infatigable Banchero. La revelación de Villarán —que optó por la franqueza ante el juez Santos— pone en su justo término la personalidad de este empresario. Banchero Rossi se perfilaba, hasta la página 396, como un hombre fascinante y desinteresado hasta la inverosimilitud. Sólo en el momento en que se elude la psicología

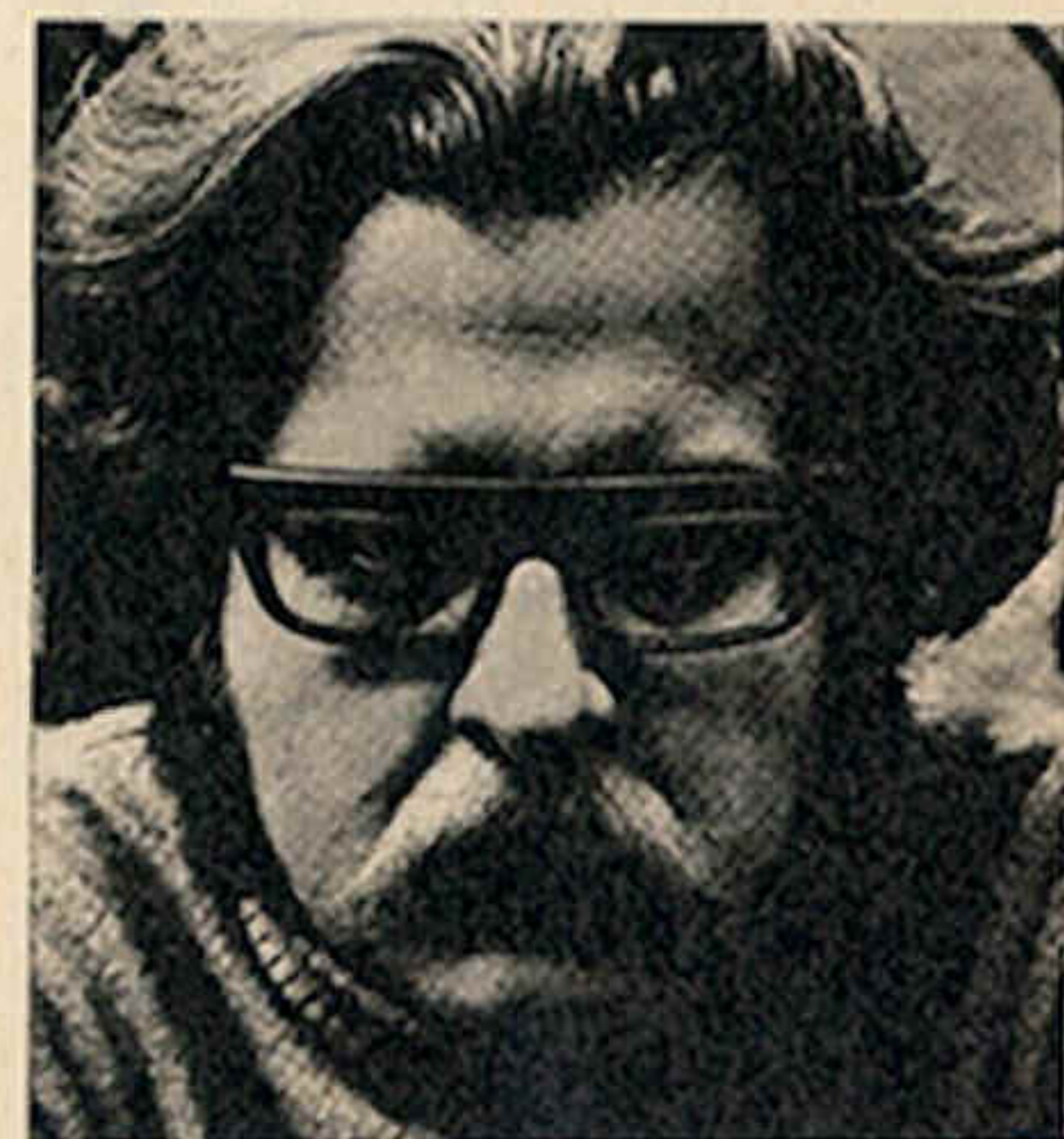
alcanza a ser explicada nítidamente la constitución del imperio pesquero más grande del mundo.

Ciertamente, la tarea de Thorndike ha sido enorme: Banchero no solamente cambió a su país y se preocupó por crear fuentes de trabajo, sino que era un hombre harto complejo, infatigable, versátil y astuto. ¿Con qué intereses tropezó que le costaron la vida? El enigma de ese crimen feroz, atribuido a un psicópata de manera sospechosamente apresurada y también —teniendo en cuenta los datos que proporciona el juez Santos y la prolija red de datos que provee el autor— insostenible.

Vasto reportaje y por sobre todas las consideraciones una admirable novela adherida a los hechos (y, por obra de los hechos mismos, una novela policial que alerta y denuncia los sistemas de investigación policíaca y judicial), *El caso Banchero* abunda en singularidades. Sin ser una ficción responde formalmente a las mayores exigencias de la ficción. Que los "nombres, lugares y acontecimientos" sean reales no han sido una excusa para eludir una escritura obsesiva y apasionada, ferozmente evocadora no sólo de los sucesos sino de los caracteres que fueron objetos y sujetos de tales sucesos.

Como elemento marginal de su validez es perceptible que esta pesquía, orientada por la busca de la verdad y de la justicia humanas, tiene un hálito conmovedor: "Nombres, lugares y acontecimientos —escribe— son reales (...) fueron investigados por los amigos del Hombre".

J. di P.



GUILLERMO THORNDIKE

La trama de un crimen



GRAHAM GREENE

La infancia perdida y la decantación de la lectura

ENSAYOS

Los espejos halagadores

Ensayo, por Graham Greene. Sur, Buenos Aires, 1973. 233 páginas.

"Al seleccionar qué ensayos, entre los escritos durante un período de más de treinta años, podía volver a publicar, me puse como norma excluir todo aquello de lo que pudiera decir que, si lo escribiera hoy lo escribiría de un modo algo distinto", advierte Graham Greene en una nota que precede a sus *Collected Essays*. El legendario personaje que ha sido él mismo a lo largo de los años, en su oficio de espía nunca esclarecido totalmente, y el narrador de novelas de espionaje —o intriga—, preocupado por la ética y por la inserción de los individuos en un proceso social, han relegado al lúcido, erudito ensayista que habla de los escritores y de sus textos como de cosas vivas. Greene escribe sus ensayos como un narrador; no intenta anteponer una teoría al suave, incisivo discurso ensayístico. Cada página de estos ensayos sobre Henry James, el joven Dickens, Bernanos, Chesterton, Ford Madox, Somerset Maugham, Simone Weil, entre otros escritores y pensadores, tiene la virtud de transmitir algo vivido más que leído. Aunque en "La infancia perdida", que precede a los ensayos, Greene señala: "Tal vez sea sólo en la infancia cuando los libros tienen una influencia profunda en nuestras vidas. De mayores los admiramos, nos entretienen, pueden hacernos modificar algunas opiniones propias, pero lo más probable es

que hallemos en los libros sólo una confirmación de lo que ya está en nuestras mentes: como en una relación amorosa, son nuestros propios rasgos los que vemos reflejados halagadoramente. Pero en la infancia todos los libros son libros adivinatorios, nos hablan del futuro, y como el adivino que ve un largo viaje en las cartas, o la muerte en el agua, influyen sobre el futuro. Supongo que por esto nos estimulaban tanto los libros."

"Recuerdo —acota— nítidamente la forma súbita en que una llave giró en una cerradura y yo descubrí que sabía leer: no sólo las oraciones de un libro de lectura, con sílabas acopladas como vagones de ferrocarril, sino un libro de veras. Tenía tapas de papel con la imagen de un chico, atado y amordazado, colgando del extremo de una soga dentro de un pozo donde el agua ya le había llegado hasta la cintura: una aventura de Dixon Brett, detective."

Estos ensayos son el resultado de esa primera revelación, de ese mágico encuentro con los libros, que el escritor luego depuraría, hasta lograr una espléndida, abarcadora visión del oficio de escribir. Por ejemplo, de *El retrato de una dama*, de Henry James, escribe: "Uno piensa en una catedral, una gran catedral construida sin prisa (...) los inmensos pilares son necesarios para soportar el peso del tiempo, ese trasfondo y abismo oscuro que son el problema permanente del novelista; las sucesivas capillas laterales tienen por función arrojar cada una su luz particular sobre el altar mayor; no hay vista que no tenga su ambiguo propósito".

M. P.R.

La máscara de signos

Noviembre, por Jorge Cozachcow, Justo Editor, Buenos Aires, 1973, 63 páginas.

Países verbales, terrenos no hollados de la lengua, encuentros y separaciones insólitos, los textos de Jorge Cozachcow son consistentes como objetos físicos y evocan más la materia de la palabra que su habitual sentido. Nada fuera de los textos; dentro de ellos, todo, y por un arte de birlibirloque otra realidad se desliza serpenteando bajo una superficie a guisa de biombo o máscara de signos.

Noviembre (que es varios libros) es un énfasis, un tono, una voz soberanamente adosada al aliento legendario, una exaltación del vocablo invocador y evocador, una fiebre, y como la fiebre, una elevación de la letra misma a su substancia sonora, a su espectro, que en los textos "normales" es confundido con la cosa referida.

Para acercarse a estas páginas que se van desplazando insensiblemente hacia la narración ("Furiadenthal", recuerda —es un decir— la historia del viejo Otto, un frenesí épico que se prolonga a un futuro indeterminado y sospechoso) hay que despojarse: exige un sacrificio de la realidad referencial, de la normatividad de la escritura denotadora de significados.

Por eso también *Noviembre* es una sucesión de textos desviados o descentrados, un camino de cintura que remonta un abismo. "Para quienes saben que el Mundo es una Rueda, y que siempre se vuelve / de donde más se ha ido", escribe Cozachcow en "El Brahamán", pero no sin ironía.

Para él el mundo no es necesariamente una rueda sino "para quienes saben". Porque *Noviembre* no postula un mundo sino una escritura circular que se vuelve y se retruece sobre sí misma, que rota incesantemente, que existe y que se disuelve, y que en la disolución se renueva. "... busqué mis propios valles, anhelé con desgracia / palabras y amarguras por detalle de un orden"; y también: "Puentes, largos puentes sobre las fronteras de hondos países que construí por gracia del olvido. Puentes en cuyos fondos atisban raudos muertos en la intemperie del destino, y que me miran...".

J. di P.



EZRA POUND

Un discurso difícil de atrapar, incesante en su fluir

POETAS

Un cantar de gesta

Introducción a Ezra Pound; Antología general de textos, por Ezra Pound, T. S. Eliot, Ernest Hemingway y otros. Barral, Barcelona, 1973. 200 páginas.

Cuando Ezra Pound murió, el 2 de noviembre de 1972, en Venecia, se cerró toda una época y una leyenda. Este volumen, armado y traducido por Jaime Ferrán y Carmen R. de Velasco, rescata varios trazos de la gigantesca figura del gran poeta norteamericano. Esta introducción reúne poemas breves de Pound y algunos de sus *Cantos*, esa sucesión de poemas largos iniciados en 1915 y que sólo culminaron con su muerte.

Los poemas breves —reunidos en 1952 bajo el título de *Personae*— tienen una capacidad de síntesis que difícilmente permitan augurar al poeta de los *Cantos*. *Vamos, apiadémonos de quienes tienen más que nosotros. / Vamos, amiga mía, recordemos / que los ricos tienen mayordomos y no amigos, / y nosotros tenemos amigos y no mayordomos (...). Nada hay mejor en la vida / que esta hora de clara frescura, / la*

hora de despertarnos juntos. Los *Cantos* —o los *Cantares*, como Pound quiso que se denominaran en castellano, por los cantares de gesta— muestran en cambio a un poeta complejo, que avanza en su discurso tan difícil de atrapar, incesante en su fluir y en su conjunción de idiomas —inglés, francés, griego, latín, chino— y de temas y recursos.

Aparte de textos teóricos de Pound, hay diversos testimonios y homenajes. Entre estos escritos se destaca el de uno de sus amigos de la época del exilio en París: Hemingway. "Así, pues, tenemos, por el momento, al gran poeta Pound que consagra, digamos, un quinto de su tiempo a la poesía, y el resto, a ayudar a sus amigos, desde el punto de vista material y artístico. Los defiende cuando son atacados, los hace publicar en revistas y los saca de la cárcel. Les presta dinero. Les vende los cuadros. Les organiza conciertos. Les dedica artículos. Les presenta a mujeres ricas (...)".

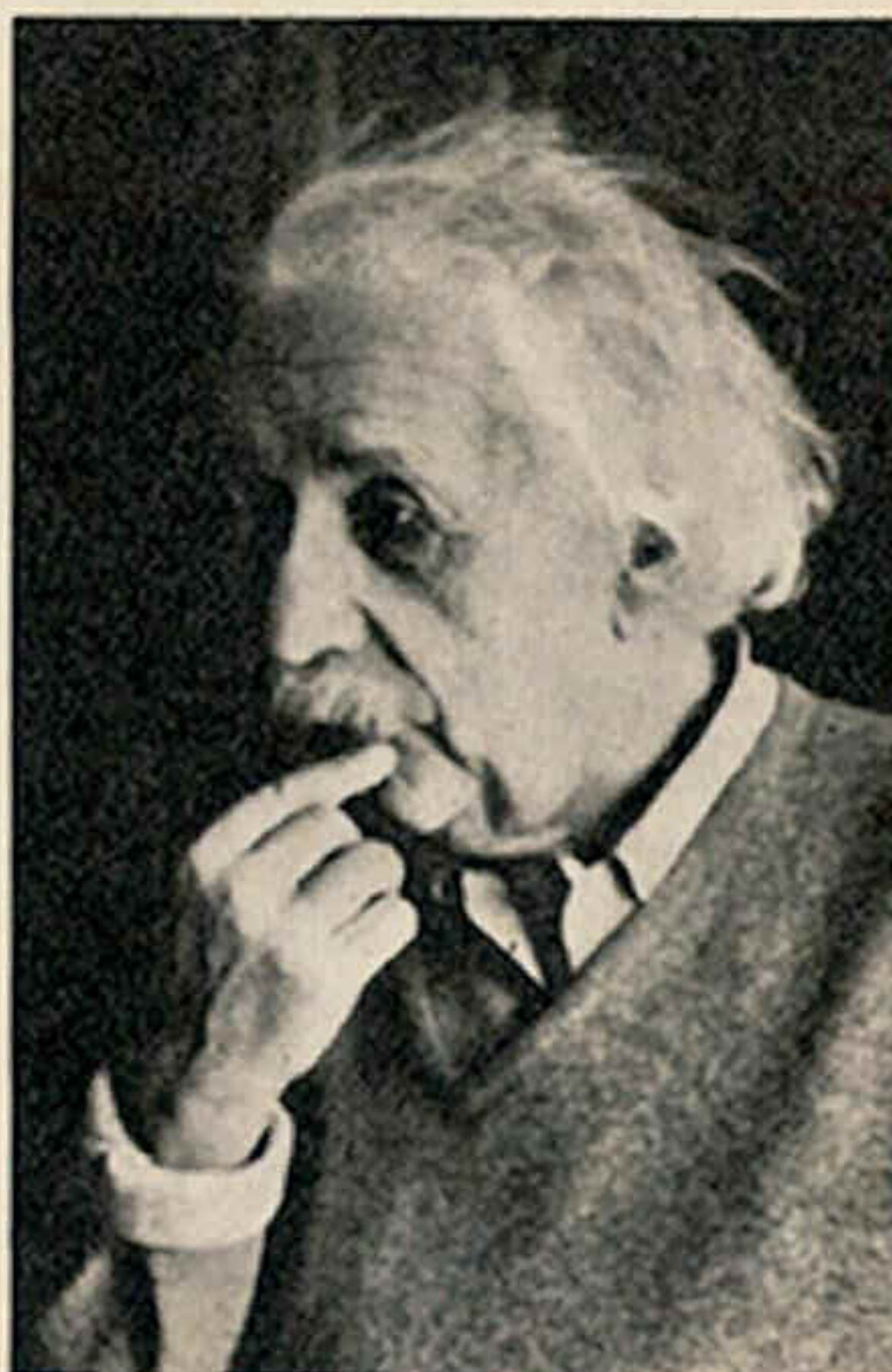
"No piensa que ha venido al mundo para sufrir. No es un masoquista y ésta es otra de las razones que le impiden ser un poeta menor". Corría el año 1925. Luego vendrían años sombríos, y finalmente el confinamiento del poeta en Italia. Y, ahora, una vasta obra, una de las más grandes de su siglo, que espera, a la vez, a los lectores. M. A. B.

EPISTOLARIOS

Dos pasiones por la verdad

Correspondencia (1916-1955), por Albert Einstein, Max y Hedwig Born, Siglo XXI, México, 1973, 302 páginas.

La busca de la verdad en el reino de la naturaleza, los encantos y los desengaños con la sociedad humana, el trazado del mapa de ruta de una amistad sensitiva y firme son los rasgos más salientes de este epistolario, para el lector no especializado. Singularmente, los grandes hombres adquieren dimensiones aleccionadoras o, por el contrario, son denostados, perdida y (tal vez) recuperadas sus figuras. Albert Einstein ocupa, a ese respecto, una posición irregular y ciertamente dotada de ambigüedad. Enormemente popular, su responsabilidad (aunque no trabajó directamente) en las investigaciones que condujeron a la bomba atómica es difícilmente olvidable. Max Born, en su llamada al pie de una carta del 15 de julio de 1944, observa: "Cuando yo escribía esta carta a Einstein, más o menos un año antes de Hiroshima, todavía no sabíamos nada del proyecto Manhattan. Mucho después supe que fue Einstein quien, acuciado por Szilard y otros físicos, escribió al presidente Roosevelt una carta que puso en movimiento toda aquella empresa. Supongo que el mismo Einstein tampoco recibió después mucha información acerca de cómo iba el proyecto. El



ALBERT EINSTEIN
"Acerbamos a la realidad física"

motivo de Einstein, como el de Szilard era la idea de impedir que Hitler pudiera utilizar aquella arma. Que después la utilizaran contra gente inermes fue seguramente para él un horrible pensamiento, que ensombreció sus últimos días".

Es notable ver cómo, a través de esta correspondencia, dos hombres y una mujer —Hedwig Born— trazan inadvertidamente los rasgos de sus rostros. Hedwig, sensitiva, había tendido un puente amistoso, no exento de humor ni de gracia, con el amigo de Max, y sus temas eran la gente y el arte; Born y Einstein prodigan los vastos problemas "espirituales" que aparejaba la política y los enigmas aún no revelados de la que llamaban "nuestra hermosa ciencia". Born, a causa de su menor notoriedad entre los legos, puede ser conocido a partir de sus razonables y sagaces reflexiones sobre la situación del científico en una sociedad que, cada vez en mayor grado, desgarró su prescindencia académica. Pero esta recopilación de cartas es pródiga, también, en la descripción del desarrollo histórico de una polémica científica, en este caso personificada por ambos físicos. Si Einstein se resistió con argumentos especulativos, y a veces irónicos ("La idea de que un electrón expuesto a la radiación elija por su propia voluntad el momento y la dirección en que dará el salto me resulta insoportable"), a aceptar los criterios estadísticos de la mecánica cuántica —que a su juicio lesionaban el criterio de causalidad— refutaba más bien a Heisenberg que a Born, un físico más respetuoso de la causalidad de lo que Einstein parecía creer.

De todos modos, la carta del 15 de septiembre de 1950 parece ir aclarando esta desinteligencia. Escribe Einstein: "Por el final de tu carta veo que para ti también es incompleta la descripción cuántica teórica. Pero de todos modos estás convencido de que no hay ley (completa) para una descripción completa, de acuerdo con el principio positivista de *esse es percipi*. Pues bien, ésta es una actitud programática, no un conocimiento. Es ahí donde diferimos verdaderamente. Por ahora, yo estoy solo con mi opinión..."

Einstein, convencido aunque "de momento, el éxito va en mi contra", siguió pensando que la física cuántica sólo era una fase intermedia entre la física tradicional y la física "del futuro"; siguió creyendo que todos los hechos debían tener su causa, y buscó explicaciones unificadoras y más profundas, que pusieran orden en el mundo subatómico. Born no era, después de todo, su "antípoda predilecto": sólo había puesto entre paréntesis una explicación más amplia de su física a su amigo. J. d. F.

MEMORIAS

Historia de una primavera

Mis recuerdos de la Comuna, por Louise Michel. Siglo XXI, México, 1973. 454 páginas.

Cuando a fines de mayo de 1871 las tropas de Versalles lograron vencer la heroica resistencia del pueblo de París, la cruel represión que siguió tal vez siguió para siempre a Francia. Es que la Comuna había tocado las mismas bases del poder burgués dividiendo claramente en dos campos a todo el país: el gobierno de la Comuna fue el primero en la historia que tuvo dirección obrera y que inició medidas revolucionarias en lo social, las artes y la educación.

Los 72 épicos días de inmenso trabajo, euforia y desesperación de la Comuna fueron contados por testigos ejemplares como Lissagaray, estudiados genialmente por Marx en su "Guerra civil en Francia", o recordados con la espléndida sangre de lo que se ha vivido bella y trágicamente como lo hace Louise Michel en estas *Memorias* terribles y únicas.

Una sobria historia ha crecido sobre la lúcida existencia de Louise Michel. Se la recuerda vestida de hombre, luego de Guardia Nacional sumándose al pueblo defensor de la Comuna. Luchando en los combates callejeros, en las barricadas. Pero también en su vida de militante al servicio de la Comuna está su profesión de maestra, su continuo darse a los otros. Así lo testimonió París

cuando la recibió entusiastamente en 1880, luego de 9 años de exilio.

Ya desde los tiempos del Imperio había sido revolucionaria: en el Comité Central de los XX Distritos es nombrada delegada de Montmartre. Cuando llegan los días de la Comuna defiende París hasta la derrota y la posterior represión. Su tono es desnudo, intensamente sentido como cuando describe los primeros momentos de la Revolución: "En todas partes había cursos abiertos y funcionando, en respuesta al ardor de la juventud. Se quería todo a la vez: artes, ciencias, literatura, descubrimientos; la vida llameaba. Todos estaban urgidos de escapar del Viejo Mundo." Louise Michel memora la avasallante pujanza de la recién nacida revolución: las ciencias recibían todo el apoyo del gobierno, los pintores y artistas orientarían la educación de los niños en las escuelas con absoluta libertad, los sabios podían descifrar el cielo cada vez más inmenso, de las imágenes de los santos pendían banderas rojas en las tranquilas iglesias convertidas en clubes de mujeres.

En las *Memorias* de Louise Michel surge el París defendido por el pueblo donde algunos escasos escritores fueron conscientes de lo que sucedía, mientras el resto apoyaba las medidas represivas. Para medir la fiebre visionaria de esta militante bastaría citar uno de los fragmentos posteriores a la entrada de Thiers: "La idea no se ha perdido; otros volverán a tomarla y la harán más grande. La palabra humanidad corre a través del mundo. Esta transformación será el siglo XX". Murió en París, en 1905, segura de que su pueblo no estaba derrotado. M. A. B.



LOS COMBATES DE PARÍS
Los fundamentos de la sociedad sacudidos por primera vez

Chile: El juego de la pera madura



VIERNES 24. DISTURBIOS EN EL CENTRO DE SANTIAGO

La clase media se convirtió en un colchón de "miguelitos"

4 de noviembre de 1971. "No, no nos moverán y el que no crea que haga la prueba, no nos moverán". Era el primer aniversario de asunción del mando del presidente Salvador Allende Gossens. Por la Alameda, avenida Bulnes, en las calles que rodean a La Moneda, en las peñas folklóricas atestadas de banderas partidarias, comunistas, socialistas, miristas, mapucistas eufóricos, el puño en alto, cantaron hasta el amanecer la canción madre de la exitosa Unidad Popular. El salario había recobrado su perdido poder adquisitivo, se profundizaba la reforma agraria, el cobre, "el sueldo de Chile", estaba nacionalizado por resolución del Congreso Pleno, las fuerzas armadas mantenían su actitud profesionalista, constitucionalista, prescindente. La Carta Magna se mantenía, se mantiene impoluta. La libertad de prensa reinaba, reina en el alargado país trasandino. La "vía chilena al socialismo" parecía transitable. La oposición conservaba, pese a todo, sus bases de sustentación: industrias, redes de distribución, radios, diarios, canales de televisión, mayoría legislativa, Contraloría General de la República, aparato judicial y apoyo exterior.

La estrategia oficial descartaba, lo hace aún, la supresión lisa y llana de los poderes, prerrogativas y resortes controlados por la oposición. En ese primer cumpleaños, desde el Estadio Nacional, el jefe del Ejecutivo lo dijo: En Chile, la revolución ha-

bía comenzado y proseguiría con menor costo social que en Cuba. Sin embargo hubo quienes hicieron la prueba. Después de algunas fintas iniciales el Congreso dio el primer puñetazo: José Tohá, amigo personal de Allende, hombre fuerte del periodismo socialista, ministro del Interior, fue destituido. El presidente, por primera vez en su gestión, puso en práctica la "técnica del enroque". Tohá salió de la cartera política y pasó a Defensa. Entre tanto el mercado negro iniciaba un crescendo ininterrumpido hasta la fecha.

El gobierno comenzó a perder toda posibilidad de conquistar ese colchón social constituido por la clase media. El proceso de socialización acentuó su condición de "jamón del sandwich". Los medios de comunicación en manos de la oposición hicieron un buen trabajo. Los sectores gubernistas que acusaban a sus críticos de izquierda de ser quienes asustaban a la clase media, alejándola, poniéndola en la vereda de enfrente de la Unidad Popular, empiezan ahora a tomar conciencia de que ha sido la ineficiencia oficial para controlar la producción, la incapacidad para derrotar al mercado negro y el temor a hacer de Chile "la segunda Cuba de América latina", los factores que le enajenaron el favor de ese importante sector.

El segundo puñetazo fue el paro de octubre de 1972. Como en la actualidad, los camioneros fueron el ariete. El resultado, como se sab-

implicó la primera modificación profunda del equilibrio político desde el cual la Unidad Popular ejercitaba su programa. Las fuerzas armadas, sus comandantes en jefes, dejaron las oficinas castrenses para ocupar ministerios. En esos momentos inició su ascenso la estrella del general Carlos Prats González. Comandante en jefe, ministro del Interior, titular de Defensa. Ahora es general en retiro. También fue víctima de la erosión en el seno de las instituciones armadas.

OCTUBRE EN AGOSTO. El paro de octubre —ha sido dicho hasta el cansancio—, fue un arma de doble filo. Obreros, estudiantes, algunos pocos profesionales vieron la encarnación concreta de aquella vieja proposición histórica según la cual "ninguna clase se suicida". Hicieron trabajo voluntario, galvanizaron su apoyo al gobierno. El resultado se vio en las elecciones legislativas del 4 de marzo de este año: la Unidad Popular saltó de un 36 por ciento (4 de septiembre de 1970), al 43 por ciento. Pero la clase media continuaba del otro lado. En octubre acompañó a los camioneros con cierres de comercio, proclamas provenientes de agrupaciones de profesionales, marchas de señoras de los barrios altos y manifestaciones estudiantiles. Esa misma gente votó en marzo por la Confederación de la Democracia (CODE), constituida por los partidos Demócrata Cristiano y Nacional. Ahora, nuevamente detrás de los propie-



GENERAL CARLOS PRATS GONZÁLEZ.
Guerrero, jefe de la Unidad Popular

tarios de camiones, bajó las persianas de sus comercios, detuvo los motores de los taxis y dejó sin servicios médicos los centros sanitarios.

La inflación continuó su vertiginosa espiral ascendente. Los precios, en tres años de gobierno, se multiplicaron por 15, aproximadamente; en el mercado negro la cotización del dólar creció perpendicularmente: de unos 50 escudos a comienzos de 1971, se empinó hasta superar los 2 mil en la actualidad. La clase obrera, sin embargo, se mantiene fiel a la consigna que pretende que "éste es un gobierno de m..., pero es mío". En ese marco aparece, y aborta en el acto, el intento de golpe del 29 de junio de 1973.

¿QUE LOQUITO? La información oficial del ejército de Chile acerca del "tancazo" de junio disipa las conjeturas que suponen que el coronel Roberto Souper Onfray, su jefe, se comportó como una especie de "loquito suelto". Vale la pena reproducir algunos párrafos:

"A. Complot Compañía de Blindados. - Fue descubierto el 26 de junio y debía realizarse al día siguiente, presumiéndose que el señor presidente estaría hasta tarde en Tomás Moro (residencia presidencial, ubicada en las primeras estribaciones de la precordillera). Dos oficiales del Regimiento Blindados N° 2 tenían contacto con Patria y Libertad, en niveles medios, efectuándose tres reuniones. En la última, efectuada el domingo 24, participan altos dirigentes de este movimiento.

"El plan a seguir era el siguiente: 5 tanques, al mando de un teniente, concurrirían a Tomás Moro. Se capturaría al señor presidente y se le detendría en el cuartel de Santa Rosa (sede de la unidad); 5 tanques se apoderarían inicialmente de La Moneda. Patria y Libertad provocaría disturbios desde la tarde del 26. Este movimiento aseguraba a los comprometidos la participación de diferentes unidades del ejército, armada y fuerza aérea, más una considerable cantidad de simpatizantes de esta organización.

"Un contacto de Patria y Libertad llamó a uno de los oficiales comprometidos, a las 18 del día 26, diciéndole que 'no van'. Entre tanto, con algunos indicios en su conocimiento, interviene el comandante general de la Guarnición del Ejército de Santiago. Los oficiales presuntamente comprometidos le declaran que la denuncia es falsa. Sin embargo, parte de los complotados no alcanzan a ser avisados y en la noche del 26 llega un camión con varios oficiales al Regimiento Blindados N° 2, en actitud sospechosa.

"En la mañana del día 27 se inicia la investigación sumaria y en la noche de ese día se detiene por orden judicial, entre otros, el teniente que qued-



PORTADA DE PUNTO FINAL
La intención de capitalizar

incomunicado en la Compañía de Guardia del ministerio de Defensa. El día 28 se detiene e incomunica, también por orden judicial, a otro oficial y siete suboficiales.

"En la tarde del jueves 28 de junio el comandante del Regimiento Blindados N° 2 conversa con sus oficiales y les comunica que ha sido relevado del mando y que la entrega debería efectuarse en la mañana del viernes 29. Un oficial da cuenta a los demás de lo que estaba previsto y que todo está listo para el golpe. Un oficial del blindados trata de disuadirlos. No se llega a un acuerdo



CAMIONES EN HUELGA ESTACIONADOS EN PUENTE ALTO
Como en octubre de 1972, el mejor ariete opositor

concreto. Entre las 3.30 y las 6.00 hs. del viernes 29, dos tenientes despiertan a los oficiales que se encontraban alojados en la unidad y les dicen que el regimiento se está alistando para cumplir órdenes del comandante del regimiento. A las 7.10 llega el comandante del regimiento, reúne a los oficiales, les agradece su adhesión y comanda un tanque. Un oficial trata de disuadirlo de la acción que iba a efectuar con su unidad".

"LA PERA MADURA." El resto es más conocido. Pero a partir de los primeros síntomas que indicaban el fracaso del nuevo gabinete cívico-militar —el general del aire César Ruiz Danyau, comandante en jefe de la fuerza aérea y ministro de Obras Públicas no logró superar la huelga de los camioneros, fiasco que le costó sus dos cargos— la oposición democrática se aferró a la táctica de la "pera madura". Esperar el momento en que el Ejecutivo no tuviese dónde sostenerse. Y el apoyo principal, desde el punto de vista institucional, se llamaba Carlos Prats González. Contra él apuntó la oposición el grueso de su artillería. No faltaron las esposas de oficiales que manifestaron frente al domicilio de quien hasta entonces era comandante en jefe del ejército.

La oposición, que después del "tancazo" de junio insistió en la necesidad de un gobierno cívico-militar, temió, sin embargo, que la presencia de Prats en el gabinete diese paso a medidas encuadradas en un modelo de capitalismo de Estado, verbigracia una reforma monetaria, que de ningún modo hubiese satisfecho los requerimientos de los sectores más afectados por las medidas de sociali-

zación emprendidas por la Unidad Popular. Su alejamiento fue interpretado, sobre todo por haberse producido a pocos días de la renuncia de Ruiz Danyau, como la "luz verde" para el golpe contra La Moneda. Es improbable que Prats haya entrado en ese tipo de especulaciones. Es cierto, en cambio, que el presidente de la República pierde uno de los mejores durmientes de la "vía chilena".

También la ultraderecha ha sufrido un rudo golpe: el domingo último fue detenido en el restaurante Insbruck, del elegante barrio Las Condes, el jefe de Patria y Libertad, Roberto Thieme, quien, como se recordará, apareció en la Argentina, a bordo de un avión, después de habérselo dado por muerto, en febrero último, a raíz, precisamente, de un accidente aéreo. Thieme seguía siendo un hombre respetado por los activistas de Patria y Libertad. No había preferido el exilio después del fracaso del "tan- cazo".

De todos modos la espina dorsal de la derecha golpista es el Partido Nacional, que tiene respecto a P y L la ventaja de poseer estructura política, con senadores, diputados, diarios y radios. Está en condiciones de actuar a dos puntas: golpea cuarteles y propugna en el Parlamento el juicio político al presidente de la República. Por ahora, nada hace suponer que tenga éxito en lo segundo: se necesitan dos tercios de legisladores y la democracia cristiana no parece dispuesta, por el momento, a encarar esa variante.

TRES VARIANTES. Al terminar el mes de agosto las opciones que se advierten con mayor nitidez en el campo de la oposición son las siguientes: a) el golpismo, que cuenta con el Partido Nacional, Patria y Libertad, algunos sectores minoritarios del ejército, una buena parte de la marina y la aeronáutica, así como

"apoyo logístico" toráneo (en la segunda semana de agosto, cuando la huelga de transportistas cumplía veintidós días de duración, se produjo nuevamente una inesperada baja en las cotizaciones del dólar en el mercado negro, que fluctuaba entre 2.300 y 2.500 escudos y declinó a menos de 2 mil, hecho que sólo se puede atribuir a la "importación" en gran escala de moneda norteamericana); b) la táctica de la "pera madura", propiciada, básicamente, por el ala del Partido Demócrata Cristiano que lidera Eduardo Frei Montalva, ex presidente de la República (1964/70) y actual titular de la cámara de senadores; el jefe del partido, senador Patricio Aylwin, se ubica en esta línea; c) el "septembrismo", estrategia sostenida por el ala moderada de la DC —Radomiro Tomic, Bernardo Leighton, Renán Fuentealba—, quienes se oponen a toda forma de golpe y aspiran a "acompañar el proceso" hasta septiembre de 1976 (el 4 de ese mes deberían realizarse nuevas elecciones presidenciales) en la convicción de que en el lapso que va hasta entonces habrá desgajamientos en la Unidad Popular y una parte sustancial de ella podría integrar alianzas con sectores de la DC; los sostenedores de tal tesis entienden que esas ramas de la UP estarían suficientemente debilitadas como para aceptar por candidatos a La Moneda a hombres que podrían llamarse, precisamente, Tomic o Fuentealba.

Si triunfase la primera alternativa lo más probable es que el resultado inmediato sea la guerra civil. La clase obrera saldrá a defender ese gobierno "...que es mío". Las fuerzas armadas no presentarán un frente homogéneo, lo cual provocaría una contienda prolongada, a menos que se haga realidad la suposición de algunos sectores socialistas y comunistas, según los cuales, en caso de acciones bélicas fratricidas Bolivia apro-

vecharía para reivindicar por las armas el territorio que Chile le arrebató en 1879 y en el cual se encuentra, entre otras fuentes de riqueza, la mina cuprífera de Chuquicamata. Si todo esto sucediese, acaso la guerra civil se convierta en guerra de defensa nacional, perspectiva que modificaría por completo el panorama.

Para que se concrete la alternativa "b" hará falta que la DC y el PN ajusten con las fuerzas armadas un programa electoral para ser aplicado inmediatamente después de la caída "por madurez". Si la mayoría castrense garantiza un llamado a elecciones a renglón seguido de la presunta defenestración del actual gobierno, la CODE tiene muchas posibilidades de triunfar, por ser propietaria de un mínimo del 50 por ciento de sufragios. Claro que el primer paso —la defenestración— arriesga convertirse en la variante "a".

La concreción del tercer gambito sería el fracaso menos espectacular de la UP, aunque no el menos grave. Las fuerzas armadas seguirían jugando un papel protagónico, habría retroceso en las medidas de socialización, pero se respetaría la tan mentada especificidad de la historia chilena: preponderancia de los factores políticos y civilismo institucional. Sin embargo, tanto en este caso como en los anteriores, hay un hecho irreversible: las capas más desposeídas de la población y los partidos que las representan han hecho una experiencia teórica y práctica que las habilita para resistir los cursos de acción tendientes a desalojarlas de las trincheras que, mal o bien han conquistado.

DESPLAZAMIENTOS. En el campo del oficialismo y de las formaciones de izquierda que no integran el gobierno, tampoco hay unanimidad. Es razonable suponer que el Partido Comunista, así como los "guatones" (sector conservador, aferrado a moldes caudillescos) y los "burócratas" del Partido Socialista, tratarán de componer para el '76 una alianza del tipo UP-Tomic. La izquierda del PS, la mayor parte del MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionaria), IC (Izquierda Cristiana) y el MAPU-Garretón probablemente diseñen un nuevo partido que intentará volcar a su favor y dirigir un enfrentamiento cruento que ya advierten como casi inevitable.

Pero también estos últimos recuerdan que "en Chile lo que parece inmediato puede demorar años en suceder y lo que se supone inmediato puede darse mañana". En el medio de todo, un presidente de la República que no desmiente su fama de ser "la mejor muñeca política de Chile" y un pueblo que ve con asombro los alarmantes síntomas de una tormenta que va dejando de temer, o a lo menos de temerle, a la "vía chilena".



CARLOS VALVERDE RODEADO POR SUS ADEPTOS
Saludo nazi en una semicolonía indígena

BOLIVIA

Dudas sobre la palabra oficial

Las informaciones proporcionadas por el gobierno boliviano se han tornado cada vez más llamativas para los analistas políticos. En efecto: el 14 de mayo pasado el entonces ministro del Interior, Alfredo Arce, un empleado de los mineros medianos, informaba al país que el coronel Andrés Selich Chop, uno de los líderes del golpe que derrocó al general Juan José Torres, había fallecido en una casa de seguridad de su ministerio, al rodar por las escaleras. Tres días más tarde, Arce, obligado a renunciar, reconocía que Selich había perdido la vida en un interrogatorio policial. En días pasados, el nuevo ministro del Interior, coronel Walter Castro Avendaño, sacudía al país con el descubrimiento de un complot subversivo encabezado por el ex ministro de Salud Pública, el farmacéutico Carlos Valverde Barbary, quien —según la información oficial— se había atrincherado a la cabeza de 190 hombres en la hacienda "La Perseverancia", a 60 kilómetros al norte de la ciudad de Santa Cruz. El jueves pasado, el administrador de esa hacienda, Amado Nallar Vargas, dejaba mal parado al ministro al sostener que en "La Perseverancia" nunca hubo esa concentración armada. Una comisión lecionada a la agricultura

por damas cruceñas y familiares de Valverde, comprobaron la desmentida de Nallar Vargas.

No obstante, el gobierno se empeñó en buscar cómplices al farmacéutico, de modo que pasó a destituir a las principales autoridades militares de Santa Cruz. Tales medidas concluyeron con el procesamiento de dos ex edecanes de Banzer, complicando las relaciones entre el presidente y la oficialidad joven de las Fuerzas Armadas.

Justamente esta oficialidad emitió hace pocas semanas un segundo manifiesto, reiterando su decisión de lograr el retiro de coroneles y generales, acusándolos de su ineptitud para manejar los destinos del país y de la institución armada.

Algunos analistas consideran que el complot de Valverde, real o inventado, ha sido utilizado como globo de ensayo para medir las posibilidades políticas de los grupos cruceños interesados en declarar la anexión de Santa Cruz al Brasil. La indiferencia con que la opinión pública siguió el entredicho entre Valverde y el general Hugo Banzer ha preocupado a los círculos oficiales, sobre todo en un momento en que el presidente ha anunciado su propia candidatura para las elecciones presidenciales de 1974. Entre tanto, la sorda protesta popular por la carestía de la vida, por el desabastecimiento de artículos esenciales y por la disminución del poder adquisitivo de los salarios, impide a Banzer contar con el respaldo popular.

PERU

Una brecha en el régimen militar

La homogeneidad mantenida entre los integrantes de la Junta Militar Peruana, casi cinco años después de haber capturado el poder, fue constante tema de comentarios para los expertos políticos. No obstante, esa unidad sufrió una grave grieta la semana pasada, a raíz del enfrentamiento producido entre el ministro de Transportes, general Raúl Meneses Arata, y el ministro de Marina, contraalmirante Vargas Caballero. Ambos militares cruzaron duras palabras al enjuiciar, desde opuestas ópticas, el conflicto obrero-patronal existente en el diario *El Comercio*, de Lima, cuya propiedad pertenece a la familia Miró Quesada.

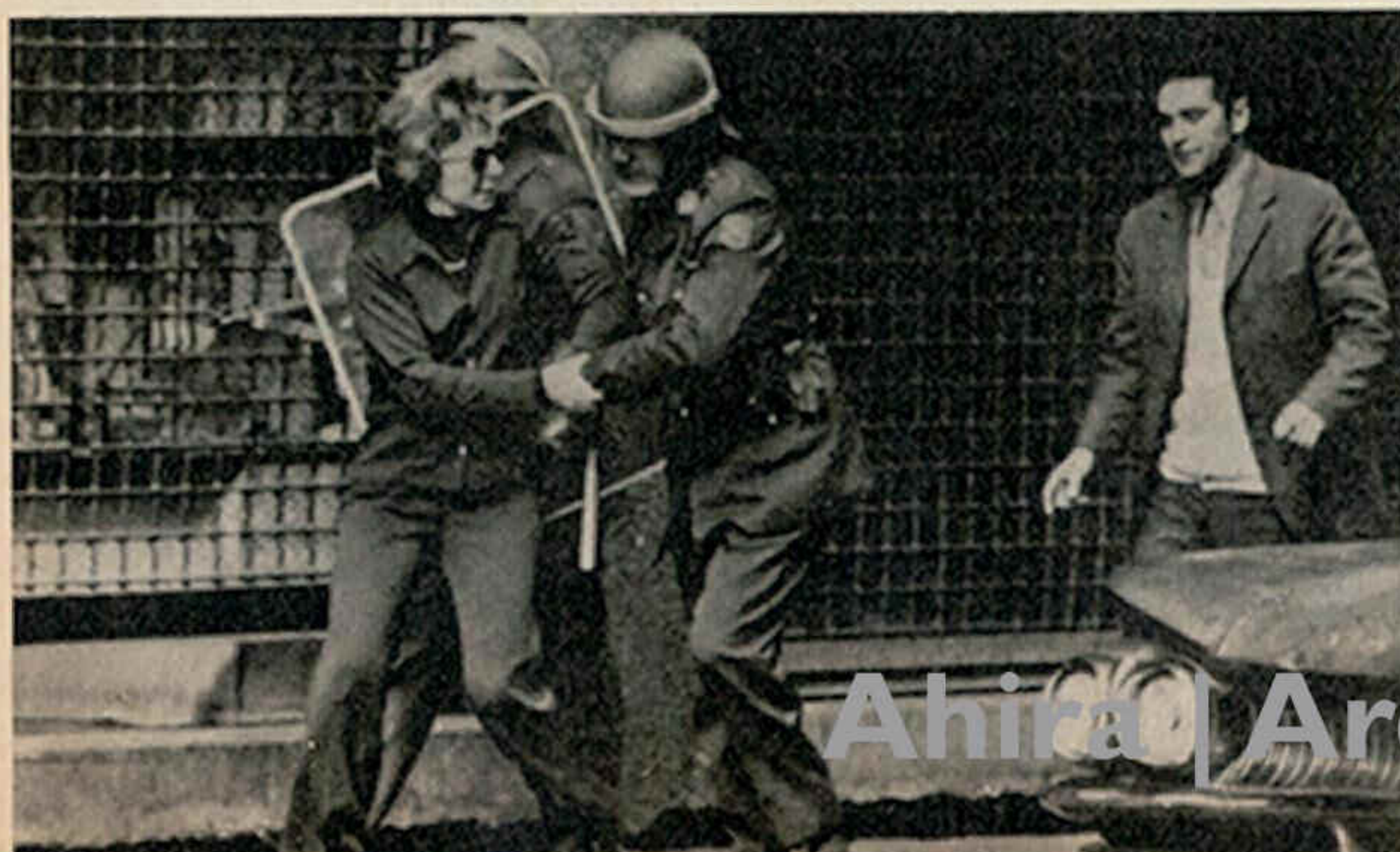
El general Meneses Arata tomó abiertamente la defensa de los trabajadores, quienes paralizaron el diario durante 27 días, exigiendo mejoras de tipo económico. Los obreros exigían también que la familia Miró Quesada vendiera a sus gráficos y periodistas la mitad de sus acciones. Meneses Arata, sin demasiados subterfugios, expresó que el "régimen defiende a los trabajadores y no ampara las briberías a las que están acostumbrados algunos empresarios".

Por su parte, el contraalmirante Vargas Caballero se declaró partidario de la libertad de prensa y dijo que defendía a *El Comercio* porque "es un buen diario y porque trae buenas informaciones".

Si bien la sangre no llegó al río, a raíz de que los contendientes coincidieron en que el Ministerio de Trabajo era la única entidad autorizada para resolver el conflicto existente, la controversia ha abierto una fisura que podría tener nuevas expresiones. En efecto: para varios observadores el polémico cruce de palabras entre Vargas Caballero y Meneses Arata refleja, en el fondo, dos líneas de acción dentro de la Junta Militar. La una tendría carácter radical, y sus mejores exponentes serían el propio presidente Juan Velasco Alvarado, el primer ministro Edgardo Mercado Jarrín y el presidente de SINAMOS (Sistema Nacional para la Movilización Social) general Leónidas Rodríguez. En tanto, Vargas Caballero habría pasado a liderar el ala moderada del gobierno. En este contexto cabe destacar que el contraalmirante Vargas Caballero, al calor de la discusión con Meneses Arata, recordó con singular insistencia que el Perú defiende la tradición occidental y acusó a los trabajadores de *El Comercio* "de falta de civilización".

De las "ollas vacías" a las manifestaciones "duras"

DETENCION DE UNA SEÑORA "MOMIA" EN SANTIAGO





EL FIN DE LOS BOMBARDEOS, SEGUN EL MIAMI DAILY NEWS
Los agujeros que deja el defender la democracia

CAMBOYA

La agonía de Phnom Penh

Cuando el 15 de agosto pasado Estados Unidos suspendió sus bombardeos aéreos sobre Camboya, casi todos los analistas coincidieron en afirmar que las tropas rebeldes, comandadas por el príncipe socialista Norodom Sihanouk se lanzarían, de inmediato, a la captura de Phnom Penh. Sin embargo, las dos semanas siguientes al cese de los bombardeos se caracterizaron por una tranquilidad inusual, en esa zona siempre convulsionada.

Sihanouk había logrado, una vez más, desconcertar a sus adversarios. Esto no quiere decir, naturalmente, que las tropas camboyanas rebeldes hayan renunciado a sus objetivos. Lo que ocurrió realmente es que la estrategia *sihanoukista*, en lugar de librar la suerte de la guerra a las contingencias de una sola batalla, prefirió afirmar sus líneas, ocupando mejores posiciones en las provincias que rodean a Phnom Penh y cercando a la capital, mediante el control de prácticamente todas sus carreteras.

De esta manera, al avance sobre Kompong Cham (la tercera ciudad en importancia del país) siguió, en los últimos días, el cierre total de las carreteras uno, cuatro y cinco. La ruta uno tiene especial importancia, por cuanto al vincular Phnom Penh con Saigón cierra la posibilidad de que tropas de Vietnam del Sur acudan en ayuda del derechista Lon Nol. Justamente, el peor bombardeo "por error" desatado en los días previos al 15 de agosto castigó a la aldea de Neak Lung, ubicada sobre esta carretera, causando 137 muertos y 260 heridos.

camboyano, si bien conformó el denominado Gobierno Real de Unificación Nacional de Camboya (GRUNC), pasó a ser identificado como un hombre ligado a la política exterior china.

La particularidad de la situación en Indochina reside en que los problemas de las diferentes zonas en conflicto se hallan profundamente ligados. Así, por ejemplo, si bien no se descarta la posibilidad de que el presidente de Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, disponga el avance de sus tropas para socorrer a su amigo Lon Nol, la respuesta de Vietnam del Norte consistiría en forzar los combates en las cercanías de Saigón. Hasta el momento, Van Thieu no ha cumplido sus amenazas de intervenir en Camboya. Ha preferido, en cambio, realizar elecciones parlamentarias el domingo pasado, sin conceder la mínima oportunidad de expresión a sus opositores. Con este sistema aspira a controlar los dos tercios de la Asamblea Legislativa, lo que le permitirá modificar la constitución de 1967. Sólo así podrá ser reelegido en los comicios de 1975.

Estados Unidos, por su parte, ha tratado de forzar la situación en Laos, donde gobierna el neutralista Suvanna Phouma. Este conjuró la semana pasada un golpe ultraderechista, claramente digitado desde Tailandia, país en el que USA no tiene problemas inmediatos. El golpe fue fácilmente aplastado. Su máximo impulsor, el general Tha Ma, fue derribado de su avión, cuando trataba de fugar a Tailandia, en tanto que diez de sus principales seguidores fueron fusilados. La presión izquierdista en Laos culminó, a fines de julio, con la instauración de un gobierno de coalición, dentro del que Suvanna Phouma se vio obligado a compartir el poder con el movimiento de liberación Pathet Lao (Laos libre), que encabeza el príncipe Suphanuvong.

Estados Unidos ha tratado de aliviar la grave presión sobre Phnom Penh con la realización de una entrevista entre el nuevo secretario de Estado norteamericano, el dinámico Henry Kissinger, con el príncipe rebelde Norodom Sihanouk. Si bien la actitud de USA valoró enormemente las acciones políticas del príncipe, éste no vaciló en rechazar el diálogo. Este rechazo debe ser vinculado con el hecho de que el presidente norteamericano, Richard Nixon, ordenó masivos bombardeos sobre Camboya, ocultando el hecho al propio Congreso de la Unión.

Pero si la actitud de Sihanouk fue especialmente dura para tratar a los norteamericanos, no se mostró más blando frente a los soviéticos. En efecto, a mediados de agosto, Sihanouk acusó a la Unión Soviética de *injerencia inadmisible* en los asuntos internos de Camboya. En fin.



PRÍNCIPE SIHANOUK
Al borde de la victoria

ma previa, un editorial de *Izvestia*, considerado el vocero de la política exterior soviética, había exigido a Sihanouk que ampliara con otras fuerzas el Frente Unido Nacional Camboyano. El príncipe recordó su anterior promesa de instalar un gobierno de coalición nacional, pero sin permitir exigencias foráneas.

Los analistas consideran que los intereses de USA y de la URSS son bastante similares en Camboya. Con diferencias, es cierto, Nixon y Brezhnev aspiran a consolidar un régimen camboyano neutralista, que permita una distensión en Indochina. Esto facilitaría sus acuerdos enmarcados en la política de coexistencia pacífica. China, en cambio, está en condiciones de fortalecerse enormemente si acaso logra imponer su influencia en un futuro gobierno camboyano dominado por los comunistas.

EL FUTURO DE PHNOM PENH. El semanario norteamericano *Newsweek* profetizó hace unos 15 días que el "preanuncio de la caída de Phnom Penh en poder de los rebeldes sería precedido por la huida de las queridas de los generales que gobiernan con Lon Nol". El hecho es que esas damas han comenzado una evacuación acelerada.

Antes de la guerra, la capital de Camboya tenía unos 600 mil habitantes. Según el censo de este año, en Phnom Penh y sus alrededores vivían un millón trescientas mil personas. Según los expertos, es necesario agregar a esa suma un 10 por ciento de gente no censada. Si se agrega la cantidad de habitantes que viven en las zonas cercadas, en los arrabales de la capital, se tiene una región en la que habita más de un cuarto de millón de personas.

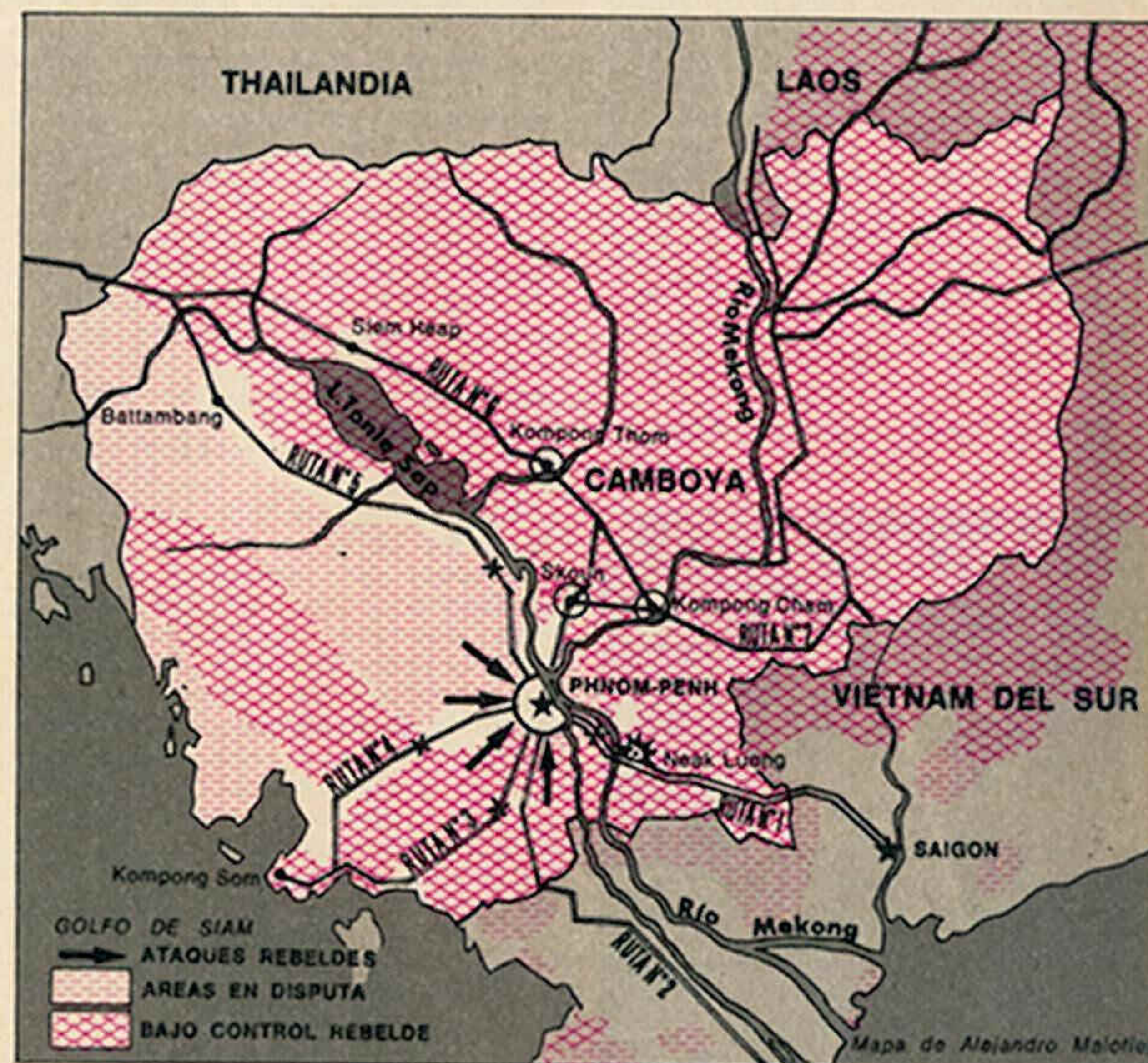
La ciudad creció por el flujo constante de refugiados. Sobre las costas del río Mekong hay un gran inmueble a medio terminar: el hotel *Camboyana*, que según los planes debía tener 250 habitaciones. La construcción se detuvo en julio de 1972, para que el subsuelo y la planta baja fueran ocupados por los refugiados. Actualmente, están allí 5.222 personas, hacinadas entre montañas de barro, con una sola cama por familia.

Pero no es sólo el caso de Phnom Penh. Thnal Totung era una ciudad-mercado, ubicada a 38 kilómetros de la capital, sobre la ruta número cuatro. Desde el 7 de junio pasado es apenas un montón de ruinas que rodean a los pocos edificios que se mantienen en pie. Algo más lejos, el pequeño poblado de Prephduo ofrece un panorama más catastrófico aún: quienes fueron sus habitantes merodean entre los escombros ennegrecidos, buscando las pocas cosas de valor utilizables. De repliegue en repliegue, de bombardeo en bombardeo, con cortes y reapertura de rutas, las destrucciones se acumulan y los pobladores no cesan de huir en sus carretas tiradas por bueyes. La tonelada de arroz cuesta ocho veces más que en 1970. Por lo menos 500 mil campesinos pasaron de la condi-

ción de productores a la de consumidores. Y el abastecimiento de la capital ya es un problema insoluble.

Por otra parte, el tipo de ayuda concedido por Estados Unidos ha favorecido la disparidad de los ingresos. En días pasados, los refugiados e inválidos se amontonaban en vagones de carga, luego de haber recibido de la Cruz Roja Internacional dos latas de leche, una de sardinas y algunos medicamentos por familia. En los arrabales, las criaturas muestran grave estado: enfermedades de la piel, vientres hinchados y ojos enrojecidos.

En este marco ha comenzado el lunes pasado el asalto rebelde a Phnom Penh. Inclusive los pocos generales que siguen a Lon Nol con fanatismo saben que sus esfuerzos serán inútiles para detener a las tropas de Sihanouk. Si no fue posible lograrlo con los bombardeos de USA, ¿cómo podrán hacerlo sin esa valiosa ayuda? Lo evidente es que los argumentos utilizados para conseguir la salida de tropas norteamericanas de Vietnam y Camboya también pueden ser aplicados en Tailandia y Laos. La península indochina sigue sufriendo honradas transformaciones, que redundarán, seguramente, en el contexto de la geopolítica internacional. ♦



LAS CORTADAS RUTAS DE LA CAPITAL CAMBOYANA
El cerco sobre Phnom Penh anticipa su caída

Si sólo fuera Watergate...

El presidente Richard Nixon y su equipo de asesores ven desarrollarse los escándalos de este año a un ritmo exasperante. A medida que se ensancha el calibre del daño provocado a la administración republicana por el escándalo de Watergate, van surgiendo nuevos conos de sombra y escarnio para el atribulado presidente: las grabaciones que la Casa Blanca se niega a entregar a la comisión investigadora senatorial, los bombardeos "secretos" a Camboya, el ríspido *affaire* de los impuestos en dólares sobre las varias residencias de Nixon. La semana anterior le tocó el turno a Spiro Agnew. La noticia de que un tribunal federal se había abocado a la tarea de investigar la actuación del vicepresidente en un asunto criminal, deterioró tanto a Agnew como al mismo Nixon.

Hasta entonces, el escándalo de Watergate pudo haber servido para acrecentar las posibilidades presidenciales de Agnew en 1976. El caso de espionaje lo había dejado ileso. Incluso pudo darse el lujo de garantizar, en público, la honestidad del jefe de la Casa Blanca y de actuar, en privado, con cara de consternación. Pero hace poco más de una semana, en un anuncio destinado a equilibrar las informaciones de la prensa, Agnew confesó que el fiscal George Beall, de Baltimore, había pronunciado su nombre en el transcurso de la investigación sobre cohecho en la licitación de construcciones en el Estado de Maryland, del que fue gobernador.

Antes de la aclaración-confesión de

Apenas unos miles de dólares
SPIRO AGNEW



SESION DE LA COMISION INVESTIGADORA DEL SENADO
"Hay que preocuparse por problemas más serios"

Agnew casi no existían pruebas de que hubiese actuado con dolo. Por otra parte, era conjeturable que los verdaderos culpables trataban de inculpar al vicepresidente con el propósito de dotarse de una capa de inmunidad o lograr sentencias reducidas. Además, Agnew había proclamado su inocencia en repetidas oportunidades. No obstante, ahora admite que está siendo investigado por cohecho, extorsión, fraudes impositivos y conspiración. En esferas del Departamento de Justicia se supone que Agnew no debiera sentirse tan seguro en cuanto al resultado de las investigaciones. Hacia fines de la semana anterior cobró cuerpo el rumor de que el vicepresidente estaba a punto de ser procesado. Aunque no se llegue a ello, el mero hecho de ser objeto de actuaciones legales tuvo consecuencias devastadoras para su programa político que apuntaba, por cierto que con desmedido optimismo, a las elecciones presidenciales de 1976. "La gran ventaja de Agnew, supuso uno de los estrategas del Partido Republicano, fue que se o considerara «El Señor Limpio» de este gobierno; ahora «El Señor Limpio» está siendo investigado por un tribunal federal."

Hubo gente, incluido algunos funcionarios de la presidencia, que manifestaron que cualquier cosa que sustrajera la atención pública del caso Watergate era útil para Nixon. Pero la tormenta que se cierne sobre Agnew no es precisamente un buen paliativo para los males presidenciales. En realidad se trata de otra mancha en el cuaderno de clase del jefe del Ejecutivo. No obstante hay observadores que sostienen que el vicepresidente actuó con cierta habilidad. A diferencia del deslucimiento de Nixon, Agnew expuso sin pérdida de tiempo su situación ante las cámaras de televisión y afirmó sin inmutarse que los cargos que se le hacían eran "condenadas mentiras", y contestó con seguridad las preguntas que le hicieron doscientos periodistas. El resultado le fue favorable. "Toda la gente que ha estado en la Casa Blanca sabe que el vicepresidente es un hombre que se preocupa por problemas más serios"

alegró el diputado republicano William J. Scherle, de Iowa— admiró el comportamiento de Agnew. Me preguntaron —añadió— ¿por qué Nixon no hizo lo mismo? Los allegados a Nixon conjeturaron que al presidente no debió haberle gustado la comparación.

A principios de mes pareció que, por fin, el presidente había logrado un minuto de descanso. El caso Watergate iba a entrar en un período de receso que duraría hasta el fin del verano. Los abogados de Nixon prepararon un sólido, aunque forzado argumento, para defenderlo de las gestiones tendientes a obligarlo a comparecer en relación a las grabaciones de la Casa Blanca. La base de la argumentación consistía en que el titular del Ejecutivo, si bien no está por encima de la ley, tiene inmunidades mientras dure el período.

EL "ESPIRITU DE CAMP DAVID". Faltaba apenas una semana para que expirase el permiso otorgado por el Congreso para seguir asesinando gente en Camboya desde aviones B-52. Nadie dudaba, en Estados Unidos, que cuando las bombas dejaran de caer sobre territorio camboyano sería la capital Phnom Penh la que caería. El gobierno había realizado un recuento final de las residencias de Nixon, con el propósito de demostrar que los 10 millones de dólares que costaron fueron gastados por razones de seguridad muy valideras. Fue en ese momento que el presidente, junto a quienes colaboran en la redacción de sus discursos se retiró a la residencia de Camp David con las valijas llenas de legajos color amarillo, dispuesto a enfrentar el gran momento, el de la respuesta oficial por las acusaciones de Watergate.

Pero ya por entonces Nixon fue informado de los cargos a Spiro Agnew. La revista *Newsweek* pudo detectar que en febrero último el fiscal general Richard Kleindienst estaba informado de que las investigaciones desarrolladas por Beall "to-
do el vicepresidente es un hombre que se preocupa por problemas más serios"

transmitió la noticia a la Casa Blanca. Posteriormente, a principios de agosto, Beall envió una carta al abogado de Agnew, Judah Best, para hacerle saber que su cliente era pasible de una investigación. Según Stephan Lesser, de *Newsweek*, el fiscal general Elliot Richardson se apresuró a notificar de la existencia de la carta a la Casa Blanca y a Archibald Cox, acusador oficial en el caso Watergate. Pero el mero hecho de que la misiva haya sido enviada tuvo graves consecuencias para Agnew. "No se debe enviar semejante carta a una alta autoridad del gobierno a menos que haya una buena razón de por medio —sostuvo uno de los asistentes de Richardson, quien agregó—: No fue una broma."

Antes de que el asunto fuera publicado, Nixon citó a Richardson, con quien discutió, durante más de una hora, el caso Agnew. Después habló del problema con el interesado. Fueron casi 120 minutos de tenso diálogo. Según versiones originadas en allegados a Agnew las relaciones de éste con el presidente pasan por un período de guerra fría. Los mismos círculos sostienen que Nixon estaba "furioso" no tanto con Agnew como con la certera trampa que, supone, le tendió el destino. En varias oportunidades Nixon aconsejó a su vicepresidente que no se apresurara en citar a conferencias de prensa. Agnew, en principio, habría aceptado la sugerencia, aunque acotó en tono agrio: "De todas maneras no veo que me ayuden demasiado por aquí" (se refería al *entourage* nixoniano).

NADA QUE OCULTAR. El vicepresidente cambió de opinión respecto a la necesidad de una conferencia de prensa cuando los diarios de la cadena Knight publicaron informaciones según las cuales había recibido, entre 1962 y 1966, mil dólares semanales de empresarios de la construcción del distrito de Baltimore. Cuan-

He recibido una cartita...
FISCAL RICHARDSON



SENADOR SAM ERVIN (A LA DERECHA), TITULAR DE LA COMISION
El mayor escándalo de la última década norteamericana

do se mudó a Washington habría recibido un obsequio adicional de 50 mil dólares. Entonces el vicepresidente llamó a los periodistas para decirles que no tenía la menor intención de "ser insultado de esa manera" y que "no tenía nada que ocultar". Respecto a la actitud del presidente en relación a él, Agnew, esta vez sí, no ocultó su modo de apreciarla: "No es realmente tan importante lo que diga un presidente; sin embargo, me congratula su apoyo; pero el cargo que desempeño es lo suficientemente importante como para que deba estar parado sobre mis dos pies, así que no pierdo el tiempo mirando a mi alrededor para descubrir quién es el que me apoya. Me defiendi solo".

Nada de esto lograba mejorar la imagen de Nixon, al contrario. Acsado por la poderosa prensa democrática, el presidente anda de traspíe en traspíe. El 19 de agosto debía dar un paseo por el barrio francés de Nueva Orleans, que pudo haberle servido para reconquistar algo de su perdida popularidad "caída a los niveles más bajos que haya tenido presidente alguno en los últimos 31 años", según una encuesta Gallup. La denuncia de que sería objeto de un atentado contra su vida frustró el paseo. Nuevamente Nixon se mostró furioso, sobre todo porque el coctel conspirativo que armaron los servicios secretos, el FBI y la policía de Nueva Orleans fue desmedido. Al día siguiente las pizarras de Wall Street sufrieron el remezón. Pero las iras presidenciales se vieron hasta por televisión: cuando Nixon entró a la convención partidaria de Nueva Orleans se advirtió cómo hacía un aparte con su secretario de Prensa, Ronald Ziegler, para casi gritarle: "No quiero ningún periodista conmigo, hágase cargo".

TEUTON-MACOUT NUMERO UNO. Uno de los damnificados indirectos de la seguidilla de escándalos fue el secretario de la Casa Blanca, Henry

Kissinger, quien el 3 del mes próximo reemplazará a William Rogers. En otras circunstancias la promoción de Kissinger a la jefatura de la política exterior norteamericana habría originado nutridas especulaciones relativas a la envergadura del hombre que redimensionó la estrategia mundial de los Estados Unidos. Sin embargo, cuando el presidente convocó a la reunión de San Clemente para anunciar el ascenso del más prominente *teuton-macout*, habló de sí mismo, de su gestión. "No tengo intención alguna de renunciar, —afirmó—; tengo frente a mí tres años y medio de mandato presidencial y estoy decidido a dedicar cada uno de los días de este período a aplicar el programa en base al cual fui elegido: consolidar la paz en el mundo, dar a Estados Unidos prosperidad sin inflación y sin guerra. Sé que muchos desean mi fracaso, pero yo no fracasaré." Era la primera conferencia de prensa de los últimos cinco meses, es decir, desde que estalló el escándalo de Watergate. Los hombres de prensa fueron tan duros, explícitos y polémicos en sus preguntas, como el presidente en sus respuestas. Una vez más invitó al país a olvidarse de Watergate para encarar "problemas políticos más urgentes y serios".

Pero no pudo evitar que se hablara de Spiro Agnew. Afirmó que su confianza en él es absoluta, y que, para que a nadie le quepan dudas de la integridad moral del vicepresidente se había formado una comisión que investigará los orígenes de las acusaciones de que se lo hizo objeto. No aclaró si una vez dilucidada las fuentes de la versión se investigará el grado de verosimilitud que tiene. Tampoco fue explícito respecto a las secuelas de los escándalos, porque no es seguro que cualquiera sean las respuestas gubernistas logren poner punto final a la más larga y aguda crisis presidencial de los Estados Unidos en la última década. ♦

CINE

• **El tema histórico argentino.** El Museo Municipal del Cine inicia un ciclo que se remonta a los más lejanos orígenes de la pantalla nacional. En la sesión inaugural se verán *La Revolución de Mayo* y *El Himno Nacional*, realizados por Mario Gallo en 1910, y la primera versión de *Amalia*, abordada por Enrique García Velloso en 1914 (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, miércoles 5, a las 21).

• **La ópera alemana en el cine.** Una nueva revisión de la Cinemateca Argentina: *Los maestros cantores de Nuremberg*, el jueves 30 y el viernes 31; *Zar y carpintero*, el sábado 1º; *El cazador furtivo*, el domingo 2 y el lunes 3 (San Martín, Sala Lugones).

• **Cine documental.** Otro ciclo de la Cinemateca Argentina: *Tiempo en el sol*, de Sergio Eisenstein y Mary Seton, el martes 4; *El mundo de los animales*, de Eugen Schumacher, el miércoles 5 (San Martín, Sala Lugones).

• **Las venganzas de Beto Sánchez.** Héctor Olivera se anima, apoyándose en el autor teatral Ricardo Talesnik, a una suerte de renovado grotesco alrededor de las frustraciones juveniles en el seno de la clase media argentina. Pepe Soriano hace una interpretación extraordinaria. Las objeciones mínimas no invalidan un raro gesto de rebeldía del cine argentino (Ambassador, ver página 47).

• **Gritos y susurros.** El genio de Ingmar Bergman vuelve a sorprender, inclusive más allá de cierta insistencia en un realismo zoliano. Esta vez agrega la ironía de un final feliz que sobreviene a una maraña de tragedias (Lorena, ver página 48).

CHICOS

• **DISCOS.** *Los sonidos de los animales* y *Pelusita, la foca miedosa* inician una serie infantil muy fresca, sobre cuentos de Babs Shook, y Eda y Lawrence Leshan, respectivamente, dichos por Betty Elizalde y también desarrollados en libritos adjuntos de cuidada edición (2 dobles independientes, CBS, estéreo).

• **TEATRO.** *El pájaro y los magos*, de Jorge A. Pelypenko. La comedia musical llevada a las instancias de lenguaje y melodía que exige la sensibilidad de los pequeños, en buena puesta del Grupo Buenos Aires (Planeta).

• **TELEVISION.** *La luna de Canela.*

Un único programa de pantalla chica que los chicos pueden ver, con la posibilidad de aprendizaje y entretenimiento (Canal 7, lunes a viernes, a las 19).

TEATRO

• **Bertolt Brecht en cámara.** Vida y obra del gran dramaturgo alemán en una antología con doble valor: didáctico y estético. Además, un excelente trabajo de Walter Santa Ana (Embassy).

• **He visto a Dios,** de Francisco De Filippis Novoa. Un clásico del teatro argentino, vanguardista de los años veinte, revive en una de sus obras más lacerantes (San Martín, Sala Casaburta).

DISCOS

• **Cartas.** Todo el rigor de Dina Rot, a partir de textos del poeta turco Nassim Hikmat (1902-1965). Su sensibilidad vocal se vierte también sobre María Elena Walsh, Jorge de la Vega y Jorge Schussheim (LP, Trova, mono-estéreo).

• **Lercy Anderson.** Sus composiciones, incluido el "Tango en blue", en versiones excelentes, acaso excesivamente elaboradas respecto del original, de Maurice Abravanel al frente de la Orquesta Sinfónica de Utah (LP, Vanguard-Music Hall, estéreo).

• **Más allá del amor.** Iva Zanicchi como siempre. No es decir reiteración



JUAN GELMAN: TODO POESÍA

por la fuerza esencial, casi desesperadamente vital, de sus trinos (LP, Ri-Fi-RCA, estéreo).

• **Hoy.** Edmundo Rivero hijo en las huellas del padre. Tiene mucho que cantar todavía, pero no es poco que se anime a "Anclao en París", o a páginas de hoy como "Genial Buenos Aires", donde tiene participación autoral (LP, Cabal, mono-estéreo).

• **Juan D'Arienzo 1928.** Documento de la música porteña. Incluye su primera versión de "La cumparsita" y la voz de Carlos Dante de los primeros tiempos (LP, Azur con licencia Atlántica, mono).

• **Cosmic Wheels.** Siempre canto y siempre guitarra —a veces con otras—, Donovan emerge ocasionalmente con algo de cósmico (LP, Epic-CBS, estéreo).



LIBROS

• **El caso Bancheiro,** por Guillermo Thorndike. Una narración fascinante, escrita sobre la línea de frontera que demarca los territorios del reportaje y de la novela, para indagar la vida y el misterioso asesinato del empresario peruano (Barral; ver pág. 50).

• **Introducción a Ezra Pound - Antología general de textos,** por Ezra Pound, T. S. Eliot, Ernest Hemingway y otros. Poemas y textos del gran bardo norteamericano, acompañado de testimonios y homenajes críticos (Luz, ver pág. 52).

• **Insaciabilidad,** por Stanislaw Ignacy Witkiewicz. El mismo fue insaciable. Precursor y amigo de Witold Gombrowicz y de Bruno Schulz, el mayor de ese terceto de la vanguardia polaca de entreguerras, escribió y vivió sobre el filo de los nervios. Esta novela genial, vasta y visionaria, es una de las narraciones más prodigiosas del siglo que, finalmente, comienza a ser conocida (Barral).

• **Relaciones,** por Juan Gelman. El último libro del poeta argentino es, probablemente, el que incluye mayores claves para comprender su compleja poesía, una de las más altas de la lengua castellana del siglo XX. Cada poema capta un instante y lo transmite en un estado de perplejidad, porque el poeta intuye ese instante antes que se vuelva abstracción (La Rosa Blindada).

MUSIC-HALL

• **Las mil y una Nachas.** Por encima de lo imaginable, Nacha Guevara se multiplica como vedette total en un espectáculo de rara calidad y magnificencia, que rescata las viejas glorias que ha perdido la revista criolla (Cabaret Literario de Artes y Ciencias, Teatro Margarita Xirgu).

• **Y se nos fue redepente.** Pero Nini Marshall vuelve a su eterno humor y, sobre los personajes que sobradamente se le conocen, agrega formidables dardos de humor negro (El Gallo Cojo, Defensa 718).



PIAZZOLLA EN EL SAN MARTIN

MUSICA

• **Cuarteto Juilliard,** célebre conjunto de Nueva York, vuelve para el ciclo del Mozarteum Argentino. Se lo escuchará en obras de Mozart, Stravinsky, Wolf y Schubert (Coliseo, viernes 31, a las 21).

• **Astor Piazzolla,** ahora integrando un quinteto con la guitarra de Malvicino, el violín de Agri, el piano de Tarantino y el bajo de Kicho Díaz, en nuevos recitales populares (San Martín, Sala Coronado, viernes 31, a las 19).

• **Arthur Moreira Lima,** sensacional pianista brasileño que hace unos días realizó la proeza de tocar tres conciertos seguidos con orquesta. Ahora se lo escuchará solo, en recital que incluye "Cuadros de una exposición", de Mussorgsky, y páginas de Chopin (Colón, sábado 1º de setiembre, a las 17.30).

• **Las bodas de Figaro,** ahora con elenco local y dirección de Juan Emilio Martini (Colón, jueves 30, a las 21).

• **Orquesta Filarmónica de Buenos Aires,** ya próxima a finalizar su ciclo oficial. Dirige Pedro Ignacio Calderón, con Brunilda Giannico como solista (Colón, lunes 3, a las 21).

• **Orquesta Sinfónica Nacional,** con director por determinar (Colón, martes 4, a las 21).

• **Sonatas de Beethoven** en el violín de Szymzia Bajour y el piano de Elsa Berner (Colón, domingo 2, a las 21.45).

• **Modern Jazz Quartet.** Retornan los notables cultores de un jazz académico (Gran Rex, martes 4 y miércoles 5, a las 21; ver página 49).

PLASTICA

• **Horacio Juárez** expone 22 esculturas —yeso, cemento, terracota— que testimonian los ímpetus liberadores en que desemboca su trayectoria de excedidos cuarenta años (Teatro San Martín, planta baja).

• **Picasso, maestro del grabado.** Cien obras del malagueño que, en múltiples órdenes, culminó la plástica del siglo XX. Es una valiosísima selección del Museo de Arte Moderno de Nueva York (Museo Nacional de Bellas Artes).

• **La tauromaquia en Goya y en Picasso.** Al coloso de la presente centuria, se agrega otro español colosal, pero del siglo XIX. Los hermanos la pasión hispanísima del toreo (Museo Nacional de Arte Decorativo).

• **Homenaje a Picasso.** Para que Buenos Aires no se canse de admirarlo: selección de pinturas, dibujos y esculturas (Galatea).



PICASSO POR DOQUIER

ISABEL (I). "Isabel Martínez es la única figura inmune a las luchas de tendencias dentro del peronismo", dice *Panorama* (326). Y agrega: "Cualquier otro postulante peronista a la vicepresidencia habría echado combustible a la confrontación interna".

Permítanme que disienta con ambas afirmaciones. No voy a abundar en argumentaciones. Apenas si me permito sugerir que los redactores de *Panorama* pongan los oídos atentos a los estruendos que muchos peronistas suelen cantar en las manifestaciones. Uno de los blancos de esos descarnados estruendos es, precisamente, la señora Isabel Martínez de Perón. ¿Cómo, entonces, que está inmune a las fricciones dentro del peronismo?

Marcelo de Cazaubón
Orán (Salta)

ISABEL (II). Respecto de las consideraciones sobre la fórmula Perón-Perón (326), debo decir que puede importar mucho menos el hecho de que la señora Isabel Martínez esté al margen de luchas internas en el peronismo que la realidad de que cuenta con la anuencia del Líder. Esto es lo de veras fundamental en un movimiento que si permanece y ha vuelto a triunfar a pesar de todas las barreras es a consecuencia de la verticalidad que le reprochan malintencionados e ingenuos.

Enrique F. Echagüe
Río Cuarto (Córdoba)

ISABEL (III). Considero que son discutibles algunas de las reflexiones de *La opción al poder* (326). Decir que Isabel Perón no participa de las luchas internas del movimiento peronista es como petrificarla en la indiferencia política. Y es, otra vez, una manera de disminuir a una mujer con relevancia política. ¿Volvemos a las andadas de las antiguas críticas a Evita? Espero que no.

Marta F. de Juárez
Capital Federal

ISABEL (IV). Contrariamente a lo que se desliza en *La opción al poder* (326),

entiendo que la señora Isabel Martínez de Perón está claramente identificada en una de las fracciones del peronismo. Yo diría que en la fracción que pareciera ser más fiel al general y que tiene otros baluartes: Rucci, López Rega, Lorenzo Miguel. ¡En buena hora!

Juan Checcucci
Capital Federal

VICEPRESIDENCIAL. Frecuentemente caemos en el convencimiento de que ya no hay margen para la originalidad en nuestro periodismo. Frecuentemente, diarios y revistas alimentan ese convencimiento.

Pero hay excepciones. La que quiero destacar pertenece a *Panorama* (326) y se refiere a *La cuestión vicepresidencial*. Desde las insistencias fotográficas sobre el rostro de Alejandro Gómez ("¿A mí por qué me miran?", aquel chiste de Landrú), o las ironías sobre la pretendida vocación histriónica de Carlos Perette, el tema había desaparecido y, lo peor, sin estar abordado con seriedad. La nota a que aludimos, además de aguda en observación, descubre un insospechado matiz del espectro político argentino.

Ernesto L. Pacheco Otti
Capital Federal

SUSANA. Comparto la humorada crítica sobre las condiciones de actriz de Susana Giménez (325). Lástima que el cine no las ha descubierto.

Por lo demás, me parece exactísimo el comentario sobre *La piel del amor*.

Noelia Gutiérrez
Capital Federal

SERVICIO. A propósito de la recordación de Trinidad Guevara (324), querría saber cuál es el libro de Arturo Capdevila que se cita y quién lo editó. También, si fuera posible, qué bibliografía se puede consultar sobre el viejo Guillermo Battaglia.

Pedro Lombardi
Luján (Buenos Aires)

N. de la R.: *El libro de Arturo Capdevila* es Trinidad Guevara y su época, editado hace varios años por Kraft. En cuanto al actor Battaglia, el lector puede consultar

di puede consultar sendas biografías de Alberto Corlazzo (en los antiguos cuadernos del Instituto Nacional de Estudios de Teatro) y Martín Lemos (en el volumen Quién fue en el teatro nacional, de Ediciones Culturales Argentinas, que todavía se encuentra en librerías).

BRUJAS. Formidable es el inventario de *Las brujas de Hollywood* (322). Considero que excede las habituales exigencias del comentario bibliográfico.

María D. Sánchez
Paraná (Entre Ríos)

CULTURA. La nota *Televisión, radio y cultura* (322) nos introduce en algo muy candente. Sin embargo, yo desearía una mayor particularización, a partir de algunos hechos que en la materia han venido ocurriendo en estos últimos meses. Enumero:

1) Con el nombramiento de Juan Carlos Gené en Canal 7 parecía abrirse un camino clarificador en materia cultural. Sorpresivamente, fue reemplazado. Todo hace suponer que el Canal 7 seguirá a los tumbos en la indefinición seudocomercial y seudocultural.

2) Los canales privados siguen igual o peor que antes, fieles al principio de entontecimiento colectivo.

3) En la radiofonía se está operando una involución alarmante. Radio Municipal ha pasado a llamarse de la Ciudad de Buenos Aires, acaso para diferenciar —de lo de antes— la ramplonería en que se ha sumergido.

4) En otras radios reaparece lentamente el radioteatro. En principio no objetamos ese género, siempre y cuando refleje el paso del tiempo y las costumbres, sin volver a pretéritas cursilerías.

5) Fuera de la radio y la televisión, el panorama se va tornando desolador. El mayor ejemplo puede ser el Teatro Colón, que no se libró al pueblo como se prometió por el gobierno

va perdiendo el rumbo de manera inocultable. En cuanto a las direcciones de cultura, provinciales o municipales, hasta ahora se defienden con los planes que heredaron y que no se animan a reemplazar o superar.

¿Faltan ideas concretas en materia de política cultural?

Rodolfo V. Vergilatti
Capital Federal

BURGOS. Un amigo me hizo llegar un recorte de *Panorama* con excelente comentario sobre el libro *El proceso de Burgos*, de Gisèle Halimi. Quisiera enviar otros ejemplares a compatriotas míos, de manera que les agradeciera la información del número en que apareció y dónde podría adquirir esos ejemplares.

Manuel Iparraguirre
San Fernando (Buenos Aires)

N. de la R.: Con el título de *La libertad de las minorías, el comentario sobre el libro de Halimi* apareció en *Panorama* 321, del 28 de junio último. Los ejemplares atrasados se pueden adquirir en RYELA, Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Capital Federal.

BONAERENSE. En materia de educación, las cosas parecen no andar bien en la provincia de Buenos Aires. Con imprevistas trabas, se ha privado a muchos docentes del salario familiar y, por si fuera poco, las agrupaciones en que se nuclean no tienen eco en el ámbito ministerial.

Personalmente, quiero expresar mi desconfianza por un libro de historia que se está confeccionando por encargo del ministro Baldrich. Se impondría como texto obligatorio en las escuelas. Si, como se dice, el libro "repararía" falsos enfoques de la historia hasta ahora conocida, no creo oportuno vincular ese hecho a la militancia derechista del señor ministro, de quien los de la vieja guardia no olvidamos su embanderamiento contra la ley de educación común en tiempos del gobierno de Farrell.

La Plata (Buenos Aires)

KORCHNOI: EL ESTILO LUCHADOR

"Victor Korchnoi es un ajedrecista de estilo universal", comentó Tal hace 5 años, cuando el torneo de Candidatos de 1968. Se refería a que enfrentaba cualquier juego: posicional, táctico, cerrado o abierto. Conoce todos los juegos, pero algunos no le agradan; en cambio, goza con el peligro: "Son muchos los ejemplos en que puso de relieve su virtuosismo en la defensa para obtener la victoria explotando una ventaja material o las debilidades en la posición del adversario surgidas durante el ataque. Son menores en número sus ofensivas espectaculares sobre la base de sacrificios".

Es conocido su temperamento de luchador. Aprovechándose de esta condición algunos maestros lo han "invitado" a eludir las tablas a costa de realizar jugadas no tan fuertes. Este espíritu, su a veces enrevesado estilo y su técnica, lo mantienen en los primeros planos. En la selección de 1968 Korchnoi jugó el match final con Spassky. En 1971 alcanzó un escalón menos al perder por un punto contra Petrosian. En 1974 jugará de nuevo los matches de candidatos por haberse clasificado en Leningrado. De este torneo examinaremos una partida conduciendo las piezas negras contra otro grande, el danés Bent Larsen.

APERTURA INGLESA

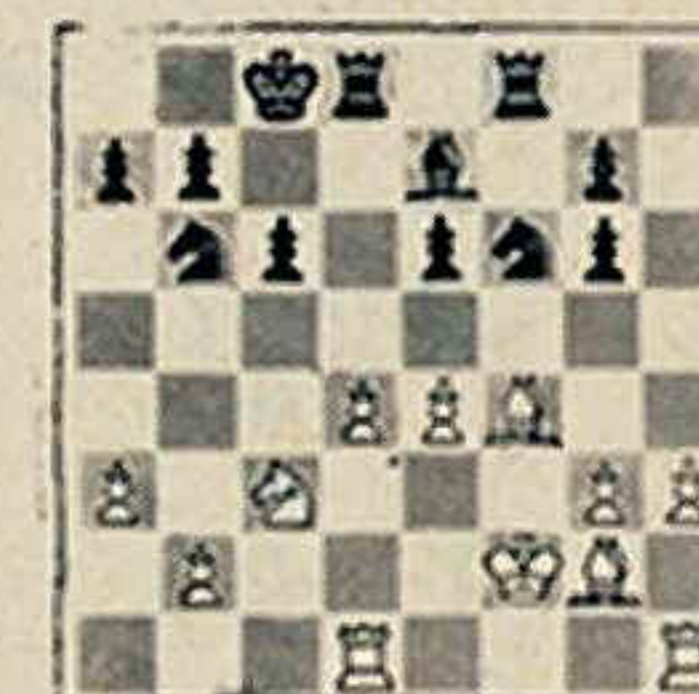
1. P4AD, P4R; 2. P3CR, P3AD; 3. C3AR. Como en la defensa Alekhine, el caballo permite ser acosado por los peones para debilitar su estructura y contragolpear después. 3. ... P5R; 4. C4D, P4D; 5. PXP, DXP. Una continuación menos complicada, que responde a un tecnicismo de tipo clásico no muy acorde con el temperamento de Korchnoi, era 5. ... C3A; 6. C3AD, D3C; 7. C3C, PXP, o acaso 7. ... P4TD, con buen juego.

6. C3C, C3A; 7. A2C, D4TR. Amenazan ... A6TR, por lo que sería un error jugar ahora 7. ... C3A; 8. A6T, AXP; 9. CxA, CXC; 10. A7C. 8. P3TR. Quién sabe si no era mejor 8. D2A, evitando este debilitamiento del ala del rey, que podrá ser agravado mediante ... P6R. 8. ... D3C!; 9. C3A, CD2D; 10. D2A. Es difícil jugar. Si 10. ... O-O, cada vez es más peligroso el eventual ... P6R.

10. ... P6R! Aprovechan que está la dama en el aire para quebrar las defensas. 11. DXD, PXP+; 12. RXP, PTXD. No puede decirse que el negro esté mejor, sino que ha logrado una posición de lucha, que le ofrece chances. 13. P4D, C3C; 14. P4R. La lógica ocupación central, pero quizá fuera más acuciante 14. C5A. 14. ... A3R. Las

fuerzas convergen sobre ... 4D. 15. A4A, A5CD; 16. C5A, O-O; 17. CxA. Si 17. P3T, pudo seguir 17. ... AXC4; 18. PxA, C5A; 19. P4CD, T6D.

17. ... PXC; 18. P3T, A2R. Naturalmente, no 18. ... AXC, que consolidaría el centro blanco después de 19. PxA. 19. TD1D. Surge aquí uno de los postulados del ajedrez: ocupación del centro no quiere decir dominio. Las negras han sobrepotegido ... 4D con el fin de evitar la expansión P5D y buscarán combinar un ataque oblicuo contra el centro especulando en la en cierto modo vulnerable situación del rey blanco. 19. ... TR1A.



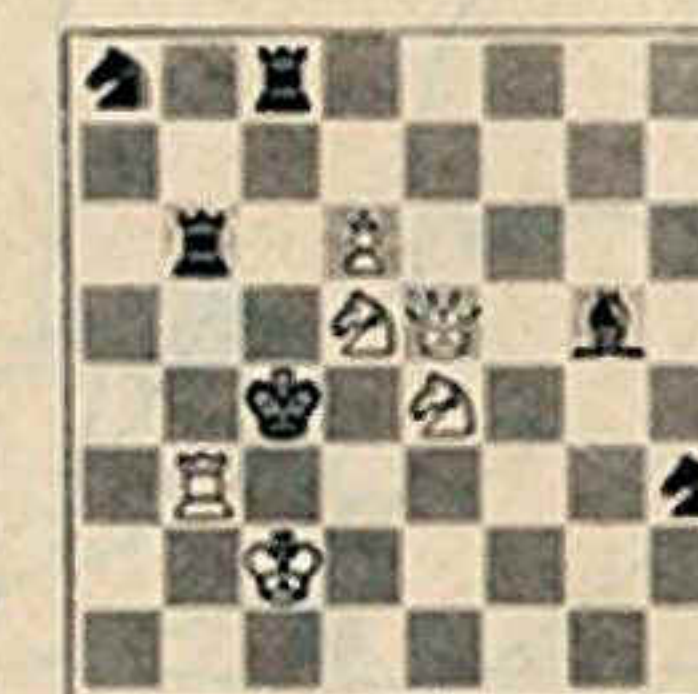
Posición después de 19... TR1A

Si ahora 20. A3A, C5A; 21. A1A, P4R. 20. R2R, C5A; 21. P4TR, C4TR! Y no 21. ... CXP porque podría seguir 22. T1CD, C5A; 23. A3T, TXP; 24. AXP+, C2D; 25. TR1D. 22. A3T, TXA!; 23. AXP+. Si 23. PXT, CXP+; 24. R3A, T1A; 25. A4C, C4T+ y recuperan la calidad con buen juego y un peón más. Esta variante orientadora muestra las posibilidades negras.

23. ... R2A; 24. AXC, CXP+; 25. R3R, T1-1AR. Nótese cómo el juego se desarrolla a espaldas del centro. 26. TR1C, AXPTR. La amenaza es 27. ... T7A cercando al rey. 27. R3D. No hay salvación; si 27. R2D, CXP+. Si ahora 28. CXC, TXC; 29. TXP?, TXP+ y ganan el otro peón central.

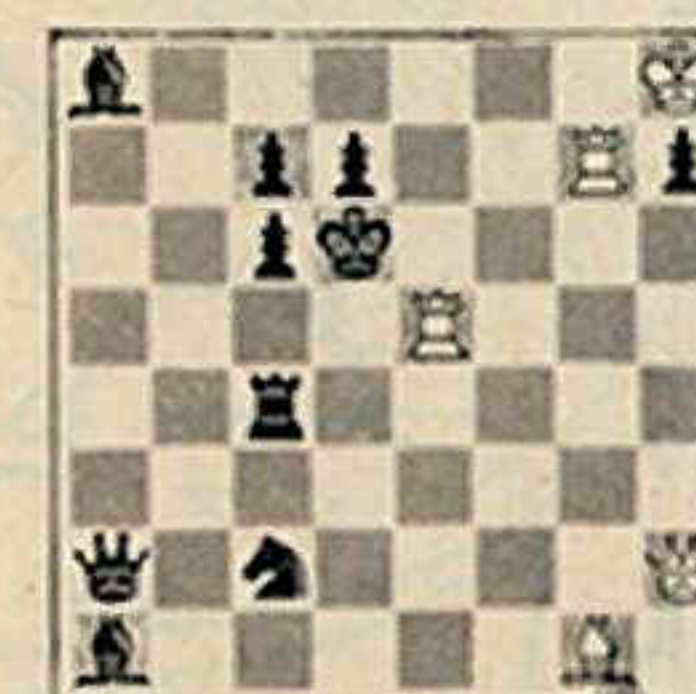
27. ... T7A; 28. T2D, A4C!; 29. TXT, TXT. Amenazan mate. 30. C2R, T6A+; 31. R2A, CXP; 32. A3D, T6R; 33. C3A, C6C; 34. P5D. Ya es tarde, pero si 34. AXP, A3A. 34. ... A3A; 35. C1D. O 35. AXP, AXC; 36. PxA, TXP+. 35. ... T6A; 36. PXP, RXP; 37. AXP, R3D; 38. T1R, C4A; 39. T8R, C5D+; 40. R2D, A4C+; 41. R1R, A5T+; 42. R2D, T6CR; 43. A4R, A5C+. Las blancas abandonaron.

Nº 15



H. Hermanson
(1958)
Mate en dos
jugadas

Nº 16



F. Gamago
(1914)
Mate en dos
jugadas

Soluciones de los problemas Nº 13 y 14

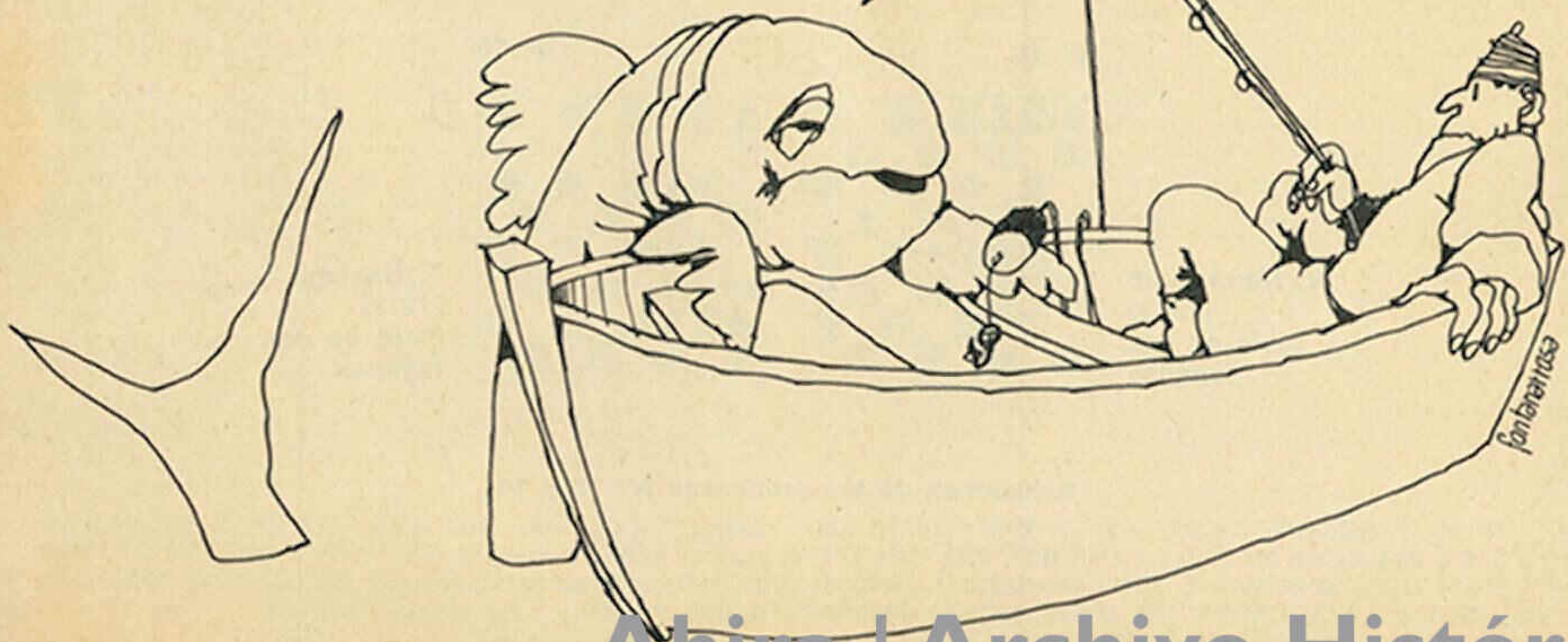
Nº 13 (F. Salazar). 1. C3C. Si 1. ... R4R o R6A o R6D o R6R o R4A siguen los mates 2. D4R, T3C, T3C, D4R, D1C. Nº 14 (H. L. Musante). 1. D3AR (amenaza 2. D4R mate). Si 1. ... A7A o A3A o C6C o C7A o PxD siguen los

mates 2. C4A, A8C, DXC, D3C, C4XP. En la posición inicial, si 1. A7A o A3A; 2. D5A y D6D mate. En la prueba 1. D3D?, contra esas defensas temáticas los mates son 2. D5C y TXP.

fontanarrosa



Perdone
pero me parece que
sin querer le mordi
esto suyo



La Naturaleza es sabia: Conviene más viajar en grupo.

Los del Clan aprendemos de la Naturaleza.
Por eso, ofrecemos tours a medida para
la gente especializada de las grandes fábricas,
para los estudiantes con un interés común...
y para toda clase de aves migratorias.
Ven con tus compañeros de hobby,
de trabajo o de estudio.
Con tu grupo te alcanzará
para llegar más lejos.



El Clan va con todos ustedes.

Braniff International

Cambie ideas con su Agente de Viajes.